



# ATRAX '15

## BU YIL SEKTÖRDE BÜYÜK YANKI UYANDIRDI!

ATRAX'15 Had Great Repurcissions in the Sector



### Röportaj / Interview

**Yılmaz Büyükersen  
Eskişehir Büyükşehir  
Belediye Başkanı**

*Mayor of Eskisehir*

### Türk Kültürünu Canlı Tutmayı Hedefleyen Bir Proje

*A Project Aiming to Keep Turkish Culture Alive*

**"Osmaniye Masal Parkı"**

### Türkiye'de Eğlence Endüstrisi Kavramı ve Kapsamı

*Scope and Concept of Entertainment Industry in Turkey*

**SHINING STAR  
EĞLENCE ÖDÜLLERİ  
SAHİPLERİNİ  
BULDU**

*Shining Star  
Attractions Awards  
Found Their Winners*

**ATRAX Konferans'ta**  
Eğlence ve Rekreasyon  
Sektörünün  
Geleceği Tartışıldı

*The Future of Attractions and Recreations  
Industry was discussed at the  
ATRAX Conference*

Eğlence - Rekreasyon  
Sektöründe Dair  
**ÇOK ÖZEL  
HABERLER**  
*Special News From  
the Attraction and  
Recreation Industry*





**SKATEPARK  
ÜRETMEK  
CİDDİ BİR  
İŞTİR**

## **SKATEPARK TASARIM ÜRETİM UYGULAMA**



## **YİRMİBEŞ YILLIK PROFESYONEL SPORCULUKTAN GELEN TECRÜBE**



Bugüne kadar İstanbul'dan Diyarbakır'a 16 ayrı şehrre irili ufaklı 33 skatepark inşa ettik.

Siz de fark yaratmak istiyorsanız gelin birlikte düşünelim. 50m<sup>2</sup> ile 5000 m<sup>2</sup> arasındaki tüm açık ve kapalı alanlara ; size özel tasarlanmış parklar üretebiliriz.

Projelerde çalışan ekibimiz Türkiye Inline Skate şampiyonalarında ilk üç sırayı paylaşan, teknik donanımlı ve profesyonel sporculardan oluşuyor.

**iletisim@cinoskatepark.com**

Her türlü projeniz için danışmak veya görüş almak için bize istediğiniz saatte ulaşabilirsiniz.

Eksioglu Mah. Saray Cad. No:21/C Alemdağ Çekmeköy/İstanbul  
Tel: 0 216 484 49 55 // Fax: 0 216 484 49 59  
<http://www.cinoskatepark.com>  
iletisim@cinoskatepark.com



# FUNNIVARIUM

eğlence akvaryumu



Kapalı Alan Eğlence Merkezleri  
Lunapark Makineleri İmalatı  
Amusement park machines for indoor  
entertainment centers is manufacturing

## KAPALI ALAN EĞLENCE MERKEZLERİ ve OTELLER İÇİN VАЗGEÇİLMEZ, LUNAPARK ÇOCUK MAKİNELERİNE YENİ ve ÖZEL BİR ALTERNATİF



For indoor entertainment centers and  
hotels are indispensable, new and  
a private alternative for  
the amusement park  
child machine.

Diğer ürünlerimiz için  
lütfen iletişime geçiniz!

### Teknik Özellikler / Technical Speciality

Taban Ölçüleri | 5x8 m  
Base Dimensions

Dönüş Yüksekliği (Takla) | 7 m  
Return Height (Somersault)

Kapasite | 12 Kişi/Persons  
Capacity

Toplam Güc | 20 kW  
Total Power



**bigs**  
bigcreative.com



Funnivarium bir Melih Aydın Lunapark ve

Eğlence Yerleri San. Tic. Ltd. Şti. markasıdır.

[www.funnivarium.com.tr](http://www.funnivarium.com.tr) | [info@funnivarium.com](mailto:info@funnivarium.com)

[facebook.com/funnivarium](https://facebook.com/funnivarium) | 0541 541 26 26

# Welcome to Switchland



Bowling with  
style



Speed, sport and style. That's Switch®. With the latest in high-tech for more fun and more performance. From revolutionary scoring systems and ultra-modern front desk to dazzling designs in seating, lighting and lanes. Everyone benefits from a whole new world of entertainment.



# LEVENT LUNAPARK

İSTANBUL YOLU 25.KM, SARAYKÖY, 06980 ANKARA, TURKEY

Tel: +90.312.815 42 86 (BPX) Fax: +90.312.815 41 15

E-mail: [info@leventas.net](mailto:info@leventas.net) - [www.leventlunapark.com](http://www.leventlunapark.com)





## EDİTÖRÜN NOTU

Sevgili Okuyucularımız,

Keyifle okuyacağınızı temenni ettiğimiz ATRAX Fuar Sonrası Sayımız ile sizlerle birlikteyiz. Dergimizin bu sayısında heyecanımız büyük. Atraksiyon Dergisi için oluşturduğumuz yeni logomuzu ilk defa dergimizin bu sayısında sizlerle buluşturuyoruz. Yeniliklerin firmaları daima geliştirdiğine, gençleştiridiğine ve dinamikleştirdiğine inanıyoruz. Ve yeni logomuzun da bu dinamizmimizi size en doğru şekilde yansıtacağını umut ediyoruz!

Bu yıl ATRAX Fuarı herkes için süper geçti. Fuar sonrası birçok teşekkür mesajı aldık. Bizler de fuarımıza katılarak ya da ziyaret ederek sektörün gelişimine katkı sağlamamızda bize destek olan tüm kişi ve kuruluşlara teşekkür ederiz.

Bu yıl ilk defa düzenlediğimiz "Atraksiyon ve Rekreasyon Endüstrisi Dev Bir Sektöre Dönüşüyor" konulu konferansımız da büyük ilgi gördü. Bunun gururuyla, önumüzdeki yıllarda da kendimizi daha fazla geliştirerek konferans programlarına devam edeceğiz.

Ve Shining Star Awards Eğlence Ödülleri! Merakla ve heyecanla sonuçlarının beklentiği yarışmamızın ödülleri ATRAX Gala Gecesi kapsamında düzenlediğimiz Ödül Töreni'nde sahiblerini buldu. Belediye başkanlarının, sektör profesyonellerinin ve daha birçok önemli ismin katılımıyla gerçekleşen gece, renkli görüntülere sahne oldu.

İşte bu sayımızda sizinle, dopdolu geçen ATRAX Fuarının detaylarını, daha ilk seferde büyük ilgi gören konferansınızın içeriğini ve heyecan dolu ATRAX Gala Gecesi & Shining Star Awards Eğlence Ödülleri Yarışması ile ilgili tüm ayrıntıları, ayrıca yeni projeler ve rekreasyon alanları ile ilgili haberleri paylaşıyor olacağız.

Her zaman belirttiğimiz gibi, sektörel bir dergiyi hem yaratılanın hem de şekillendirenin, o sektörün firmaları olduğunu düşünüyoruz. Bu yüzden her şeyden önce sizlerin görüşlerini önemsiyor ve fikirlerinize değer veriyoruz.

Keyifli Okumalar!

*Dear readers,*

*We're once again with you with our ATRAX post-show issue, which we're sure you'll enjoy a lot. We are really excited about this issue. We'll be sharing with you for the first time our new logo of Atraxion Magazine with this issue. We believe that change always helps a company progress, stay young and get more dynamic. And we believe that our new logo reflects our dynamism in the best way to you!*

*This year ATRAX has been a fantastic event for everyone. We received a lot of thank you messages after the event. And we'd like to thank all individuals and organizations that supported us in helping our industry develop and grow by joining our exhibition.*

*And our conference titled "Attractions and Recreation Industry Turning Into A Giant Industry" which we organized for the first time, attracted a great deal of attention. Proud of and motivated by this, we'll improve our event further and continue to organize similar conferences alongside the exhibition.*

*And the Shining Star Attractions Awards! The awards of our contest the results of which were highly anticipated found their winners during the Award Ceremony held as part of ATRAX Gala Night. The Gala Night participated by the professionals of the sector as well as numerous leading names, was quite vibrant and fun.*

*And here in this issue, we'll share with you the details about our ATRAX Exhibition, the content of our conference the first of which attracted great attention, and all details related to the ATRAX Gala Night and Shining Star Attractions Awards as well news about new projects and recreational projects.*

*As we always say, we believe it is the companies in an industry that create and shape a sectorial magazine. Thus, first of all we place great emphasis on your views and value your ideas.*

*Please enjoy our new issue!*

**Duygu SAZAN**  
Basın ve Halkla İlişkiler Uzmanı  
Press and Public Relations Specialist

**İmtiyaz Sahibi / Published By Tureks**  
Uluslararası Fuarcılık A.Ş. Adına / On Behalf of  
Zafer ASLAN

**Genel Yayın Yönetmeni / Editor in Chief**  
Nergis ASLAN

**Genel Koordinatör / General Coordinator**  
Ayşel EKER  
**Editor / Editor**  
Duygu SAZAN

**Reklam Satış Temsilcisi / Responsible of Adv.**  
Aydan CAYMAZ  
Aysun TURHAN  
Kerem ÇELİK  
Doğan PAZARCIK  
Taşkın PEHLEVAN  
Gamze KAHVECİ

**Abone ve Muhasebe Sorumlusu /**  
*Subscription and Finance Service*  
Özlem TAŞCI

**Tasarım & Mizanpaj / Design & Layout**  
Melis AKINTI

**Bilgi İşlem Yöneticisi / IT Manager**  
Erkan PUR

**Danışman / Consultant**  
Kadir ERKAN

**Yönetim Yeri / Central Administration**  
Tureks Uluslararası Fuarcılık A.Ş.  
Adres: Gümüşpala Mah. Alsancak Sok.  
Gündüzler Plaza No:4/6 (E-5 Yan Yol)  
Avcılar / İstanbul  
Tel: +90 212 570 63 05 (pbx)  
Faks: +90 212 570 63 06  
Mail: info@atraksiyon.net  
basin@tureksfuar.com.tr  
www.atraksiyon.net

#### Baskı / Press

Teknik Basım Tanıtım Matbaacılık San. Tic. A.Ş.  
Keyap Tic. Mrk. Bostancı Yolu Cad. F1 Blok  
No: 93 Y. Dudullu Ümraniye - İstanbul  
Tel: (0 216) 508 20 20 Faks: (0 216) 508 20 45  
www.teknikbasim.com

#### Sertifika No: 24871

**Baskı Tarihi / Date of Printing**  
01/02/2016

**ISSN 2147- 9569**

Atraksiyon Magazin yılda 2 defa süreli yayınlanır. Makalelerdeki fikirler yazarlarına aittir. Yayınlanan ilanların sorumluluğu ilan sahiplerine aittir. Yayınlanan eserlerin sorumluluğu yazarlarına aittir. Dergide yayınlanan yazı, fotoğraf ve görsellerin her hakkı saklıdır, kaynak gösterilmeden yayınlanamaz.  
Atraksiyon Magazin'in tüm yayın hakları Tureks Uluslararası Fuarcılık A.Ş'ye aittir.

*Atraksiyon Magazin is published two times in a year. Our magazin can not be held responsible for the content of advertisement and commercials appeared in the magazin. Articles in this magazin cover their respective writer's opinions. Texts and photos published in the magazin may be reproduced partially or fully by the third parties on the conditions that prior permission of the publisher is obtained and the source is openly acknowledged. All rights to this magazin are held by Tureks International Fairs Inc.*

<b>ATRAX'15 Bu Yıl Sektorde Büyük Yankı Uydurdu</b> <i>ATRAX'15 Had Great Repurcussions in the Sector</i>	8	Avrupa'da "Yılın Müzesi Ödülü"nü Kazanmış Bir Osmanlı Tarihi Sergisi: "Anadolu Medeniyetleri Müzesi" <i>An Ottoman History Exhibition That Won The "Museum of the Year" in Europe: "Anatolian Civilizations Museum"</i>	42
<b>Röportaj: Nergis Aslan - Tureks Uluslararası Fuarlık Genel Müdürü "ATRAX Bu Yıl Bomba Gibiydi"</b> <i>Interview: Nergis Aslan - Tureks International Fair General Manager "ATRAX Was Thrilling This Year"</i>	10	Türk Kültürüni Canlı Tutmayı Hedefleyen Bir Proje: "Osmaniye Masal Parkı" <i>A Project Aiming to Keep Turkish Culture Alive: "Osmaniye Masal Park"</i>	43
<b>Atraksiyon ve Rekreasyon Endüstrisi</b> <b>Dev Bir Sektöre Dönüşüyor</b> <i>Attractions and Recreations Industry Turning into a Giant Sector</i>	14	Adrenalin'in Yeni Adresi: "VIASEA" <i>The New Address for Adrenaline: "VIASEA"</i>	44
<b>"Shining Star Ödülleri" Sahiplerini Buldu</b> <i>"Shining Star Awards" Found Their Winners</i>	18	<b>VIAPORT Marina Anadoluhisarı'nın Vizyonunu Değiştirdi</b> <i>VIAPORT Marina Changing the Outlook of the Anatolian Side</i>	45
<b>Röportaj: Yılmaz Büyükerşen -</b> <b>Eskişehir Büyükşehir Belediye Başkanı</b> <i>Interview: Yılmaz Büyükerşen - Mayor of Eskisehir</i>	23	<b>Rekreasyon Bilincinin Artmasına</b> <b>Öne Çıkan Projeler: Konya Büyükşehir Belediyesi</b> <i>Pioneering Projects That Help Increase Awareness About Recreational Areas: Konya Metropolitan Municipality</i>	46
<b>Dünya'nın En İyi Kültür ve Sanat Festivali:</b> <b>"Uluslararası Büyüçekmece Kültür ve Sanat Festivali"</b> <i>World's Best Culture and Art Festival: "International Büyücekmece Culture and Art Festival"</i>	26	<b>Makale: Türkiye'de Eğlence Endüstrisi Kavramı ve Kapsamı - Tureks Uluslararası Fuarlık Genel Müdürü Nergis Aslan</b> <i>Article: Scope and Concept of Entertainment Industry in Turkey Nergis Aslan - Tureks International Fair General Manager</i>	48
<b>Röportaj: Dilek Çapanoğlu -</b> <b>İstanbul Akvaryum Müdürü ve İcra Kurulu Üyesi</b> <i>Interview: Dilek Çapanoğlu - Istanbul Aquarium Director and Executive Committee Member</i>	28	<b>Cemer Kent Ekipmanları'ndan Türkiye'de Bir İlk:</b> <b>"Darbe Sönümlüyici Plastik"</b> <i>A Novelty in Turkey From Cemer: "Shock-Absorbing Plastic"</i>	51
<b>Simülasyon Alanının En Gelişmiş Makinesi</b> <b>"SKYLER" ATRAX Fuarı'nın Yıldız Ürünü Seçildi</b> <i>"SKYLER" The Most Advanced Simulation Machine Selected As the Star Product of ATRAX Exhibition</i>	32	<b>Röportaj: Tolga Alişoğlu -</b> <b>Watergarden İstanbul Genel Müdürü</b> <i>Interview: Tolga Alişoğlu - Watergarden İstanbul General Manager</i>	52
<b>Röportaj: Aydan Alboğa Uslu -</b> <b>Legoland Discovery Centre İstanbul Pazarlama Müdürü</b> <i>Interview: Aydan Alboğa Uslu - Legoland Discovery Centre İstanbul Marketing Manager</i>	34	<b>Röportaj: Sercan Çelik - Skypark Antalya Firma Sahibi</b> <i>Interview: Sercan Çelik - Skypark Antalya Company Owner</i>	54
<b>Röportaj: Hakan Yıldırıcı -</b> <b>AMEGA Entertainment Yönetici Ortak</b> <i>Interview: Hakan Yıldırıcı - AMEGA Entertainment Managing Partner</i>	36	<b>Funnivarium'dan Lunapark Kurmak İsteyen Otellere Ayrıcalıklı Bir Ürün: "Mini Ranger"</b> <i>A Distinctive Product From Funnivarium Wishing to Set up Fun Fairs: "Mini Ranger"</i>	55
<b>2015'in Yıldızı Projesi</b> <b>"Balıkesir Çayderesi Rekreasyon Alanı"</b> <i>The Star Project of 2015 "Balıkesir Çayderesi Recreational Area"</i>	38	<b>Kaçış Oyunlarıyla Dünya'da İlk Konseptleriyle Fark Yaratan Bir Marka The Mask Games "Odadan Kaçış"</b> <i>A Brand That Makes Difference in Escape Games Thanks To Its Innovative Concepts: The Mask Games "Escape From The Room"</i>	56
<b>Podyumpark'tan Unutulmaz Yılbaşı Karnavalı</b> <i>An Unforgettable New Year's Eve Carnival From Podyumpark</i>	39	<b>Efes Playgrounds Çocuk Oyun Ekipmanları</b> <b>Firma Sahibi Kaan Ülker: "Dünya Bizi Tercih Ediyor"</b> <i>Efes Playgrounds Company Owner Kaan Ülker: "We're The World's Choice"</i>	57
<b>Temalandırma Projelerinde Sınır Tanımayan Açıkhava Fabrikası 2016'da da Çok İddialı</b> <i>Outdoor Factory Which Accepts for Which Sky is the Limits in Thematization Project is Very Assertive in 2016 As Well</i>	40	<b>Türkiye'nin En Büyük Indoor Trambolin Parkı The Zone Maslak'ta</b> <i>Turkey's Biggest Indoor Trampoline Park is at The Zone Maslak Röportajlar</i>	58
<b>Alleben Göleti Rekreasyon Alanı</b> <i>Alleben Pond Recreational Area</i>	59		

## REKLAM İNDEKSİ / ADD INDEX

Cino Skatepark	<b>Ön Kapak İçi</b>	DOF Robotik	33
Funnivarium	1	BEGE / EEGS	60
Switch International	2	Fun Express	61
Levent Lunapark	3	TÜYAP	62
Sky Parkur	6 - 7	DMG Event	63
Antalya Park	13	AMEGA	Arka Kapak İçi
Özismak İstif Makineleri	27	Efes Playgrounds	Arka Kapak



"Yeni nesil spor & eğlence"

"New generation of sport & fun"

Sky Parkur ürünlerini tercih etmeniz için "8 etkileyici neden"

Top 8 reasons why you should prefer Sky Parkur products for your facilities



#### Kusursuz güvenlikli ekipmanlar

Usage of certificated and safety equipment



#### Tüm açık ve kapalı alanlara uygulanabilirlik

Applicability for indoor and outdoor areas



#### Doğaya ve insan sağlığına uygun ürünler

Usage of nature and human friendly product



#### Vatırımcıya özel proje ve tema seçenekleri

Custom-made project and theme option



#### Her yaşı grubuna, bireysel ve grup aktivitesine uygunluk

Satisfactory for people of all ages, individual and group activity



#### Minimum ve efektif alan kullanımı

Efficient and minimum use of space

#### Yatırımın hızlı geri dönüşü

Quick return on investment



#### Satış öncesi / sonrası eğitim ve servis konusunda %100 üretici desteği

Full manufacturer support on pre-sale / after-sale service and training



#### UYGULAMA ALANLARI

APPLICATION AREAS



#### Avm eğlence alanları

Shopping Malls entertainment centers

**Spor tesisleri**  
Sport Halls



#### Temalı parklar ve lunaparklar

Amusement and Theme Parks

**Şehir parkları**  
City Parks



#### Oteller ve turistik tesisler

Hotels and Touristic Facilities

**Eğitim kurumları**  
Educational institutions



#### Orman işletmeleri ve kamp alanları

Forest Facilities and Camping sites

**Konut projeleri**  
Residence projects

"Yeni nesil spor & eğlence"



"New generation of sport & fun"



**SKY  
MACERA  
PARKURU  
ROPE COURSE**



**SKY  
TIRMANMA  
DUVARLARI  
CLIMBING WALLS**



**ENTEGRE EĞLENCE  
AKTİVİTELƏRİ  
INTEGRATED  
AMUSEMENT ACTIVITIES**



Kayabaşı Mh. 1735. Sk  
No: 17 Başakşehir / İST.



Tel : +90 212 691 12 12  
Fax: +90 212 691 13 58



info@skyparkur.com  
www.skyparkur.com



/skyparkur

# ATRAX BU YIL SEKTÖRDE BÜYÜK YANKI UYANDIRDID!

**ATRAX HAD GREAT REPURCUSSIONS IN THE SECTOR!**

**ATRAX, DÖRDÜNCÜ YILINDA TÜM KATILIMCILARINDAN TAM PUAN ALDI...**

**ATRAX RECEIVED A+ FROM ALL PARTICIPANTS...**



Türkiye ve yakın coğrafyanın tek Uluslararası Eğlence - Etkinlik, Park-Rekreasyon Endüstrisi ve Hizmetleri Fuarı ATRAX, dördüncü yılında büyük bir başarı kaydetti. 2015 yılına yoğun bir şekilde hazırlanan ATRAX tüm katılımcılarından tam puan aldı.

Ekonomi Bakanlığı alım heyeti programına alınan ATRAX; Azerbaycan, Gürcistan, Kazakistan, Türkmenistan, Özbekistan, Rusya, Ukrayna, Ürdün, Suudi Arabistan, İran, Irak, Cezayir, Fas, Nijerya, Güney Afrika, Tunus, Kenya'da toplam 26 ticari müşavirliğimiz aracılıkla tanıtım ve duyurularını gerçekleştirdi. Aynı zamanda Türk Dünyası Belediyeler Birliği'nin desteğini alan ATRAX, bu sayede Türk Cumhuriyetlerinin ve Balkan Ülkelerinin Belediye başkanlarına ulaşarak etkili tanıtımlar yapabildi. Turizm ve Kültür Bakanlığı'nın duyuru desteği ile yine yurtçi ve yurtdışında hedef ziyaretçi profiline ulaşabildi.

*As the only specialized international trade event of the Amusement - Events, Parks - Recreations Industry of Turkey and the surrounding region, ATRAX was a great success in its fourth year as well. Having been organized as a result of hard work in 2015, ATRAX received A+ from all participants.*

*Having been included in the procurement delegation program of the Ministry of Economics, ATRAX was promoted via 26 commercial agents in Azerbaijan, Georgia, Kazakhstan, Turkmenistan, Uzbekistan, Russia, Ukraine, Jordan, Saudi Arabia, Iran, Iraq, Algeria, Morocco, Nigeria, South Africa, Tunisia, and Kenya. ATRAX also received the support of Turkish World Municipalities and reached mayors of Turkic Republics and Balkan countries to promote the event. With the announcements made by the Ministry of Tourism and Culture, the event was able to reach its target visitor profile both in Turkey and abroad.*

Bu yıl ilk kez gerçekleştirdiği online Business to Business (B2B) sistem ile ziyaretçilerinin fuar öncesi ilgi alanlarını oluşturan firmalardan randevu alarak, görüşme takvimlerini planlamalarını ve daha çok firma ile görüşmelerini bu sayede de fuardan daha fazla verim alabilecekleri sağladı.

Sektörün önemli dernekleri TESDER (Türkiye Eğlence ve Etkinlik Sektörü Derneği), YEPUD (Yaratıcı Etkinlikle Planlama ve Uygulama Derneği) ve REKÇAD (Rekreasyon Çalışmaları ve Araştırmaları Derneği) ile yaptığı işbirliği ile sektörün gelişimine katkı sağlarken daha fazla sektör profesyoneline ulaştı.

Fuar kapsamında düzenlediği konferans ve yarışmada bu yıl Türkiye pazarında daha fazla farkındalık oluşturarak sektörün daha hızlı gelişimine önemli katkılar sağladı.

Tüm bu çalışmalar neticesinde ATRAX, geçen yıla göre %15 büyümeye göstererek 33 farklı ülkeden 198 katılımcının 397 marka ürününü, 61 ülkeden 8.957 yerli ve yabancı profesyonel ziyaretçi ile buluşturdu.

*And this year, with the new online Business-to-Business (B2B) system, ATRAX allowed its visitors to make appointments with participant companies of interest to them to plan their schedules more effectively and to meet with more companies and to make the most out of the event.*

*With the collaboration it entered into with major societies of the sector such as TESDER (Amusement and Events Industry Society of Turkey), YEPUD (Society for Organizing Creative Events) and REKCAD (Recreational Studies and Research Society), ATRAX both contributed to the development of the sector and reached more professionals of the sector.*

*With the conference and contest it organized as part of the exhibition, it increased awareness in the Turkish market and made significant contributions to the rapid growth of the sector.*

*As a result of all these efforts, ATRAX grew by 15% compared to last year and brought together 397 brand name products of 198 participants from 33 countries with 8.957 local and foreign professionals from 61 countries.*



## ATRAX'da, bu yıl daha fazla iş bağlantıları yapıldı...

Önemli bir "İş ve Ticaret Platformu" sunan ATRAX, dünyanın onde gelen eğlence tesisi yatırımcılarını, çok sayıda belediye başkanını, oyun ve ekipman üreticilerini, turistik işletme sahiplerini, belediye yöneticilerini ve AVM yöneticilerini çatısı altında bir araya getirdi. Katılımcılar beklenilerinin çok üstünde iş bağlantıları sağladıklarını ve çok memnun kaldıklarını dile getirdiler.

Özellikle Türkiye'de belediyelerin giderek daha fazla eğlence ve rekreasyon projelerini hayatı geçirmesi sektör'e olan ilgisi daha da arttırdı. Bunun sonucu olarak ATRAX bu yıl Türkiye'nin her yerinden daha fazla sayıda belediye başkanını ağırladı.

Sergilenen kent mobilyaları, softplay çocuk oyun grupları, etkinlik hizmet ve ekipmanları, mekanik oyuncak ve simülasyon ürünlerinde bir çok iş bağlantıları yapan firmalar, fuar sonrası uzun ve titiz bir projelendirme dönemine gireceklerini bildirdiler. Toplamda milyon Euro'luk iş bağlantıları gerçekleştiği yapılan anketler sonucu belirlendi.

## More business connections made at ATRAX this year...

*Offering a major 'business and commercial platform', ATRAX brought together, the leading amusement facility investors, majors, game and equipment producers, touristic facility owners, municipal officers and shopping mall director from across the world. Participants stated that they've made more business connections than they expected and that were very satisfied with the event.*

*Especially with the increase in the number of amusement and recreation projects brought to life by municipalities, there's been a growing interest in the sector in recent years. As a result, ATRAX hosted more mayors from across Turkey this year.*

*Companies which made numerous business connections in relation to products showcased such as city furniture, soft play gaming groups, event services and equipment, mechanical toys and simulation products, stated that they will be entering a long and detailed project development process after the exhibition. The surveys conducted after the event showed that total value of business connections made has been ?? million Euros.*



## NERGİS ASLAN

TUREKS ULUSLARARASI FUARCILIK GENEL MÜDÜRÜ  
TUREKS INTERNATIONAL FAIR GENERAL MANAGER

# “ATRAX BU YIL BOMBA KİBİYDİ.”

*“ATRAX WAS THRILLING THIS YEAR.”*

Türkiye’de her geçen gün eğlence sektörü artan bir hızda büyüyor. Belediyeler başta olmak üzere alışveriş merkezleri, oteller, toplu konut firmaları ve yatırımcılar giderek artan sayıda yeni ve kapsamlı projelerini hayata geçiriyor.

Türkiye hem kendi potansiyeli hem de uluslararası arenada stratejik konumuna bağlı olarak Ortadoğu, Afrika ve Asya’da ki hedef pazarların bağlantı noktasında bulunmasıyla, bölgenin eğlence endüstrisi merkezi olmaya devam ediyor.

*Amusement industry in Turkey grows steadily every year. Particularly the municipalities, in addition to shopping malls, hotels, residential project firms and investors have been bringing to life more and more comprehensive projects everyday.*

*Turkey, both as a result of its own potential and its strategic location at the international arena, as well as because of being a connection point for the target markets in Middle East, Africa and Asia, continues to be a hub for the amusement industry in the region.*

# ATRAX



ATRAX coğrafi avantajı ve bu yıl yaptığı kapsamlı çalışmalarla oldukça başarılı bir sonucu elde etti. Bu yıl bir çok yenilik vardı. Alım heyeti programı, destek alınan bir çok kurum ve kuruluş, online business to business sistem, konferans ve güçlü sponsorlar bu yeniliklerin başlıcaları olarak söylenebilir.

Ekonominin, Turizm ve Kültür Bakanlığının, Türk Dünyası Belediyeler Birliğinin, REKÇAD, TESDER, YEPUD gibi sektör derneklerinin ve Turizm Derneklerinin desteğini alan ATRAX, yurtçi ve yurtdışında etkili bir tanıtım ve duyuru ile daha fazla sayıda sektör profesyonelini fuarda ağırladı.

ATRAX 2015, geçen yıla göre %15 büyümeye göstererek 33 ülkeyden 198 kuruluşun en yeni ürün ve hizmetlerini 8.957 profesyonel ziyaretçi ile buluşturdu.

Bu rakamlarla birlikte bizi en çok mutlu eden ise fuar boyunca konuşduğumuz tüm katılımcılarımızın memnuniyetlerini dile getirmesi ve fuar sonrası teşekkür mailleri almamız oldu.

*ATRAX, with its geographical advantage and as a result of the rigorous promotional efforts this year, achieved great results this year. There were many novelties this year at the event. Among these novelties were the procurement delegation program, numerous supporting institutions and organizations, online business-to-business system, conference and powerful sponsors.*

*Having received the support of the Ministry of Economy, Ministry of Tourism and Culture, and sectorial societies like Union of Turkish World Municipalities, REKCAD, TESDER, YEPUD and Tourism Societies, ATRAX hosted a larger number of professionals as a result of an effective promotional campaign in Turkey and abroad.*

*Compared to previous year, ATRAX grew by 15% and brought together the latest products and services of 198 companies and organizations from 33 countries with 8.957 professional visitors.*

*And in addition to these figures what also made us happy the most was that all the participant companies we interviewed throughout the event were so satisfied with the organization and that we received a lot of thank you e-mail after the event.*





ATRAX sunduğu ticaret platformunun yanısıra bu yıl ilk kez fuar kapsamında sektörün gelişimine katkı sağlamak amacıyla konferans da düzenledi. Oldukça olumlu geri dönüşler alınan konferans ile ilgili çalışmalarımıza önumüzdeki yıllarda da devam edeceğiz. Bu yıl 3. kez düzenlediğimiz Shining Star Awards - Eğlence Ödülleri yarışması da her geçen gün daha fazla ilgi görmeye devam ediyor. Gururla belirtmek istiyorum ki bu yıl yarışmamıza çok değerli kurum ve kuruluşlar katıldı. Değerlendirme puanları birbirine çok yakındı. Bu durum jüri üyelerimizi zorlasada sonuçta gurur verici bir tablo ortaya çıktı.

Yarışmamıza fuarın yıldızları dahil 13 kategoriden toplam 103 kuruluş ödül için başvurdu. Sektör profesyonelleri ve akademisyenlerden oluşan 8 kişilik jüri, puanlama yöntemi ile ödül alacak kuruluşları belirledi. Shining Star Awards 2015 yarışmamıza; değerli ürün, hizmet ve tesisleri ile katılan tüm kuruluşlara teşekkür ediyoruz.

Sektördeki iletişim eksikliğini gidermek amacıyla yola çıktığımız Atraksiyon Magazin Dergisi sadece fuar öncesi ve sonrasında basılma-ya devam ederken bundan sonra web portalı olarak sektördeki tüm gelişmeleri 7/24 online aktarmaya devam edecek. Türkiye'de eğlence ve rekreatyon sektörünün ilk ve tek yayın organı Atraksiyon Magazin portalı sektörün nabzını tutmaya sizden haberler vermeye ve size haberler vermeye devam edecek.

ATRAX olarak sektörü uluslararası düzeyde kucaklıyor, sektörün gelişimi-ni yakından takip ediyor ve paydaşımıza yeni fırsatlar yaratma-ya çalışıyoruz. Önümüzdeki süreçte de her yıl gelişme ve yeniliklerle karşınıza çıkmayı hedefliyoruz. ATRAX Fuarı ve fuar kapsamında Atraksiyon Magazin portalımızın/dergimizin, Shining Star Awards - Eğlence Ödülleri yarışmamızın, tekrar düzenleyeceğimiz konferansımızın sektörün gelişimine önemli katkılar sağlamaya devam ede-ğine inanıyoruz.

**1 - 3 Aralık'ta ATRAX 2016'da buluşmak üzere !**

*In addition to the commercial platform it offered, ATRAX also organized a conference to contribute to the growth and development of the sector. We received amazing feedback for the conference and we'll continue to organize the conference in the following years. And the Shining Star Awards contest we organized for the third time this year continues to attract more and more attention everyday. I'm proud to note that this year numerous important organizations and institutions joined the contest this year. The scores obtained by contestants were so close to each other. And even though this made things a bit harder for the jury, the result was a picture we were all proud of.*

*A total of 103 organizations and companies in 13 categories including the stars of the exhibition category applied for the contest this year. The jury of 8 members comprising sector's professionals and academicians used a scoring system to select the winners. We'd like to thank all organizations and companies that joined Shining Star Awards 2015 with their products, services and facilities.*

*Atraksiyon Magazin, which we created with a view to fill the gap of communication in the sector, is now published only before and after the exhibition and will continue to share with you 24/7 all developments in the sector as a web portal. Atraksiyon Magazin, the first and only dedicated publication of the amusement and recreations industry in Turkey will continue to be the eyes and ears of the industry and update you about the latest developments and news from the sector.*

*As ATRAX we embrace the sector at the international level, follow the development of the sector closely and strive to create new opportunities for our stakeholders. And in the coming terms, we hope to be with you with new projects and novelties every year. We believe that ATRAX Exhibition, the Atraksiyon Magazin portal, Shining Star Awards and the conference we'll be repeating will continue to make significant contributions to the development of the sector.*

**See you at ATRAX 2016 between 1 - 3 December 2016 !**





Indoor Playground Manufacturer

Safe Fun For Kids



Çağlayan Mh. Bülent Ecevit Blv.  
130/B Antalya-Türkiye

[T] +90 242 312 30 33  
[F] +90 242 312 30 22

[www.antalyapark.com.tr](http://www.antalyapark.com.tr)  
[info@antalyapark.com.tr](mailto:info@antalyapark.com.tr)



# ATRAX '15

## KONFERANS / CONFERENCE

# ATRAKSİYON VE REKREASYON ENDÜSTRİSİ DEV BİR SEKTÖRE DÖNÜŞÜYOR

ATTRACTI0NS AND RECREATIONS INDUSTRY TURNING INTO A GIANT SECTOR

VIALAND VE POLİN WATERPARKS ANA SPONSORLUĞU'NDA GERÇEKLEŞEN  
ULUSLARARASI KONFERANSTA EĞLENCE VE REKREASYON SEKTÖRÜNÜN GELECEĞİ TARTIŞILDı.

THE FUTURE OF ATTRACTIONS AND RECREATIONS INDUSTRY WAS DISCUSSED AT THE INTERNATIONAL CONFERENCE  
SPONSORED BY VIALAND AND POLİN WATERPARKS.

Tureks Uluslararası Fuarlık tarafından bu yıl 4.sü organize edilen Uluslararası Eğlence - Etkinlik, Park - Rekreasyon Endüstrisi ve Hizmetleri Fuarı ATRAX, 3 - 5 Aralık tarihleri arasında İstanbul Fuar Merkezi'nde gerçekleşti.

ATRAX Fuarı kapsamında, dev bir sektörde dönüşen Eğlence ve Rekreasyon Endüstrisi'nin ürün ve hizmet sunduğu geniş yelpazede bütünsel olarak değerlendirilmesini sağlamak amacıyla üretici, devlet, akademik kurumlar, dernek, birlük, turizm acentaları, ürün ve hizmet alıcıları bu yıl ilk kez "Atraksiyon ve Rekreasyon Endüstrisi Dev Bir Sektöre Dönüşüyor" başlığı altında düzenlenen konferansta bir araya geldi.

İki gün boyunca gerçekleştirilen ve toplam dört oturumun bulunduğu konferansın ilk oturumunda "Türkiye'de Eğlence Sektorü" kapsamı bir şekilde incelendi. Tureks Uluslararası Fuarlık Genel Müdürü Nergis Aslan "Türkiye'de Eğlence Endüstrisi Kavramı ve Kapsamı" içerikli konuşmasında, "Eğlence" ve "Rekreasyon" kavramlarının tanımlamasını yaptı. Türkiye'de bu sektörde yönelik geniş bir araştırma yapılmamış olmasına vurgu yapan Nergis Aslan'ın Eğlence Endüstrisi kapsamını belirlemeye yönelik çalışmaları sonucunda oluşturmuş olduğu tablo ve grafikler, dinleyiciler tarafından ilgiyle karşılandı.

BALO Yönetim Kurulu Başkanı Levent Baloğlu ise, sektörün "Türkiye'deki Geçmiş, Bugünü ve Geleceği" hakkında yapmış olduğu konuşmasıyla sektördeki tecrübelerini dinleyicilere aktardı. Elektronik oyunlar bağlamında, Türkiye'de eğlence merkezlerinin gelişiminden bahseden ve bu konuda halen çözülmesi gereken sorunlara değinen Baloğlu, bu gelişimi tetikleyen faktörler üzerinde durdu. Oyun sektörünün eğlenceli ve nostaljik bir tarihçesine de sözlerinde yer veren Levent Baloğlu, geçmişin izlerinin haleen beklenmedik ve kuvvetli bir şekilde sektörü nasıl şekillendirmekte olduğunu altın çizdi.

İstanbul Akvaryum Müdürü ve İcra Kurulu Üyesi Dilek Çapanoğlu, konuşmasını "Eğlence, Eğitim ve Gelişim Açılarından Sosyal Yaşam Projeleri ve Tematik Kanallar" üzerine gerçekleştirdi. "Dünya digital bir yaşama doğru hızla sürüklendirken, birey olarak sosyal yaşamdan soyutlanıyoruz, yalnızlık olgusu artıyor ve daha da önemlisi doğadan ve deneyimleyerek tanımaktan uzaklaşıyoruz." diyen Çapanoğlu, İstanbul Akvaryum kapsamında düzenledikleri etkinlikler ile toplumun kültürel değerine çok ciddi katkıda bulunduklarına inandıklarını ve bu anlamdaki faaliyetlerine hız kesmeden devam edeceklerini söyledi.

Organized by Tureks International Fair for the fourth time this year, the International Attractions - Events, Parks - Recreations Industry and Services Exhibition ATRAX was held at Istanbul Exhibition and Convention Center between 3 - 5 December 2015.

With the goal of reviewing the attractions and recreations industry which has turned into a giant sector as a whole with the broad range products and services it offers, for the first time this year, the producers, state, academic institutions, associations, societies, tourism agencies, product and service buyers came together at the conference titled "Attractions and Recreations Industry Turning into a Giant Sector" held alongside ATRAX Exhibition.

During the first session of the two-day conference comprising 3 separate sessions, "Turkish Attractions Industry" was analyzed in detail. In her speech titled "The Concept and Scope of Attractions Industry in Turkey", Tureks International Fair General Manager Nergis Aslan gave the definitions of "Attractions" and "Recreations". In her speech Nergis Aslan indicated the lack of a comprehensive study about the attractions industry in Turkey, and the tables and graphs prepared by Nergis Aslan with a view to define the scope of the Attractions Industry in Turkey attracted great attention from the audience.

With his speech titled "The Past, Today and Future of Attractions Industry in Turkey", BALO Company Chairman Levent Baloğlu shared his sector specific experience with the audience. With regards to electronic games, Baloglu talked about the development of the amusement centers in Turkey and mentioned the presence an array of problems still waiting to be solved and underlined the factors that trigger this development. In his speech Levent Baloglu also gave an entertaining and nostalgic history of the games industry and underlined how the history of this sector still shapes the industry in an unexpected and powerful manner.

At the conference, İstanbul Aquarium General Manager and Executive Board Member Dilek Çapanoğlu delivered a speech titled "Recreational Projects and Thematic Channels in terms of Amusement, Education and Development". Capanoglu, who said "As the world moves rapidly to a digitalized life, we as individuals are being alienated from social life, we are getting lonelier and more importantly we're getting away from nature and learning by experiencing", stated that they believe they make great contributions to the cultural values of the society with the events they organize at İstanbul Aquarium and they will continue in full throttle organizing such events.

Anadolu Üniversitesi Spor Bilimleri Fakültesi Rekreasyon Bölümü Başkanı Doç. Dr. Kerem Yıldırım Şimşek **"Sektörde Nitelikli İstihdam İhtiyacının Karşlanması"** konulu konuşması kapsamında sektörün akademik yönlerine değinmenin yanı sıra rekreasyon alanında yapılmış örnek projelere yönelik aktarımında bulundu. "Sanayi İşletmelerinde Rekreasyon Uzmanı İhtiyacının Belirlenmesi" ile ilgili proje teklifinin detaylarına da konuşmasına yer veren Şimşek, üniversitelerin rekreasyon bölümü öğrencileri için yaptığı çalışmalarla dinleyicilerin takdirini kazandı.

Kategori Mağazacılığı Derneği tarafından düzenlenen ilk günün son oturumunda ise, **"Alışveriş Merkezlerindeki Eğlence Alanları ve Trendler ile Edutainment Kavramı"** konusuldu. Başkanlığını CarrefourSA Yatırım Direktörü Onur Ehliz'in yaptığı oturumda Galleria AVM Genel Müdürü Kemal Arslan, Smart Play Eğlence Hizmetleri Genel Müdürü Hüseyin Hilmi Mutuş ve AG Event Kurucu Ortağı Ali Gürak geçmişen günümüze yaptıkları çalışmalar doğrultusunda önemli sektörle deneyimlerini ve tecrübelerini dinleyiciler ile paylaştılar.

Konferansın ikinci gününde **"Şehir Hayatında Eğlence ve Rekreasyon Alanlarının Önemi"** konusuldu. Cemre Kent Ekipmanları Genel Müdür Yardımcısı Ömer Cihat Akay, ilçelerde rekreasyon alanları kapsamındaki yeşil alanların, parkların geçmişen günümüze artan değeri üzerine bir konuşma gerçekleştirdi. Kamunun bu alanlara yaptığı yatırımların büyük bir artış gösterdiğine değinen Akay, bu artışın sebepleri üzerinde durdu.

Osmaniye Belediye Başkanı Kadir Kara ise yaptığı konuşmasında "Kendimizde yaşayanların, bir araya gelerek kentsel aidiyet duygusunu güçlendirecekleri, aileleri ve arkadaşları ile sosyalleşebileceği, güzel hıtalalar biriktirebileceği, bölgesel cazibe merkezleri yaratmak belediyemizin aslı görevleri arasındadır" dedi ve günümüzde tema parkların önemine vurgu yaparak, Osmaniye'nin ilgiyle karşılanan yeni tema park projesi "Masal Parkı" ile ilgili detayları dinleyicilerle paylaştı.

Rekreasyon Bilimi Uzmanı Yrd. Doç. Dr. Ümit Kesim serbest zaman kavramının ortaya çıkışıyla ilgili konuştu. Rekreasyon alanındaki gelişmeler çerçevesinde spor faaliyetlerinin daha fazla gündeme geldiğine vurgu yapan Kesim, bu faaliyetlerin hem fiziksel hem de sosyal anlamda bireylere sağladığı faydalara konuşmasında yer verdi.

Oturum Başkanı Rekreasyon Çalışmaları ve Araştırmaları Derneği (REKCAD) Başkanı Bülent Gürbüz, oturum sonunda rekreasyon kavramının Türkiye'de bir yer bulmasına yönelik yaptıkları çalışmalarla bahsederek bu konuda özel sektör ve kamusal alanda yapılabilecek önerilerden bahsetti.

*In his speech titled "**Meeting the Need for Qualified Personnel in the Sector**", Assoc. Prof. Kerem Yıldırım Simsek, Head of the Recreations Department of the School of Sports Sciences of Anadolu University, emphasized the academic dimension of the sector and shared exemplary projects in the recreations sector. Simsek who also shared the details of the project proposal related to "**Determining the need for Recreations Experts at industrial facilities**", won the appreciation of the audience with the work he carried out for the recreation department students of the universities.*

*And the main topic of the final session of the first day organized by Chain Stores Association, was "**Amusement Areas of Shopping Centers, Latest Trends and the Concept of Edutainment**". During the session moderated by CarrefourSA Investments Director Onur Ehliz, Galleria AVM General Manager Kemal Arslan, Smart Play Eğlence Hizmetleri General Manager Hüseyin Hilmi Mutuş and AG Event Founding Partner Ali Gürak shared with the audience, their projects and sector specific experiences.*

*The main topic of the second day of the conference was "**Importance of Amusement and Recreational Areas in Urban Life**". Cemre Assistant General Manager Ömer Cihat Akay delivered a speech emphasizing the increasing importance of green areas and parks as part of recreational areas in districts. Akay indicated that the public sector has been investing more and more in this area and underlined the reasons behind this increase.*

*And in his speech, Mayor of Osmaniye Kadir Kara said "It is among the major responsibilities of our municipality, to develop regional meccas where our residents can come together to reinforce their sense of belonging, socialize with their families and friends, and have good memories." and emphasized the importance of theme parks in today's world and shared with the audience, the details of "**Masal Park**" the new and long-awaited theme park project of Osmaniye.*

*Recreations Science expert Assoc. Prof. Umit Kesim delivered a speech about the emergence of the concept of spare time. Kesim emphasized that sports activities became more popular as a result of the reflections in the recreations sector and underlined the benefits of these activities for individuals both in the physical and social sense.*

*At the end of the session, session moderator, REKCAD - Society of Recreational Studies and Research Chairman Bülent Gurbuz, talked about their projects for establishing recreations concept in Turkey and mentioned the recommendations that can be made to the public and private sector in this area.*



Konferansın, başkanlığını Eski Turizm Bakanı Bahattin Yücel'in yaptığı son oturumunda ise "**Eğlence - Etkinlik - Turizm İlişkisi**" konusıldı. Vispo Travel Seyahat Acentası Sahibi ve Araştırmacı Emre Gezgin "Tematic Parklar ve Turizme Global Etkisi" konulu konuşmasında, mesleki hayatının bir dönemini yaşadığı Fransa'da edindiği gözlemler işliğinde, tarihten eğlenceye, doğadan sanata farklı konsepte kurulmuş tematik parkların bulunduğu şehir ve yöreye turistik ürün temelinde nasıl bir katkı değer kazandırdıklarını irdeleyerek, Türkiye'de uygulama koşulları ve imkanları üzerinde durdu.

Türkiye Etkinlik ve Eğlence Sektörü Derneği (TESDER) Başkanı Fırat Kasapoğlu ise konuşmasını "**Eğlence Sektöründe Kültür Endüstrisinin Önemi**" hakkında gerçekleştirdi. "Kültür endüstrisi ve bağlı yaratıcı sektörlerin eğlence sektöründe kullanılması, katma değeri yüksek produksiyonlar üretmemizin yolunu açacaktır. Bunun için kendi kültürümüzü benimsememiz, geçmişimizi ve günümüzü iyi değerlendirmemiz, kaybolan değerlerimizi araştırmamız gereklidir. Ancak bu şekilde kendi kültür ve değerlerimizden özgün eserler üretebiliriz." diyen Kasapoğlu, kendi kültürümüzden özgün eserler üretilirken zamanı, teknolojiyi ve trendleri de göz ardı etmemek gerektiğini vurgu yaptı.

*And the main topic of the final session of the conference moderated by former Minister of Tourism Mr. Bahattin Yucel, was "**Attractions - Events - Tourism Interaction**". In his speech titled "Theme Parks and Their Global Effect on Tourism", Vispo Travel Agency owner and researcher Emre Gezgin talked about how theme parks with different concepts ranging from history to attractions and from nature to art, add value to their cities and areas based on his observations in France where he lived for a while, and emphasized the relevant practices and opportunities available in Turkey.*

*At the conference, Society of Events and Attractions Industry (TESDER) President Fırat Kasapoğlu delivered a speech titled "**Importance of Culture Industry in the Attractions Sector**". In his speech, Kasapoğlu said "Using the culture industry and related creative industries in the attractions sector would allow us to create productions with high added value. For that, we need to internalize our own culture, to make use of our past and today very well and to research our lost values. This is the only way we can create unique works based on our own culture and values." and indicated that one shouldn't neglect technology and trends as one creates unique works.*



Polin Waterparks Pazarlama ve Kurumsal İletişim Direktörü Şöhret Pakış, "**Waterparkların Turizm Tesislerine Kattığı Değer ve Dünyadaki Son Trendler**" üzerine yaptığı konuşmada, Polin Waterparks olarak Dünya'daki başarılarından ve Türkiye'deki su parkları alanında gerçekleştirdiği ilklerden bahsetti. Teknolojiyi su kaydıraklarına entegre biçimde kullanmaya verdikleri önemini altını çizen Pakış, ilerleyen süreçte hikayeleştirmenin önem kazanacağını ve ar-ge çalışmalarını bu doğrultuda şekillendirdiklerini söyledi.

Profesyonel Animasyon Yöneticileri Derneği (PAYD) Başkanı Murat Gencer, konferans konuşmasını "**Animasyon Faaliyetlerinin Otelere Katkıları**" hakkında gerçekleştirdi. Gelir desteği, stratejik eğlence, marka bilinirliğine destek, enformasyon tanıtım desteği gibi kavamlar üzerinde konuşan Gencer, otellerde animasyonlu mesleğinin gelişim süreci ve gereklilikleri hakkında paylaşılarda bulundu.

İki gün boyunca süren Konferans ATRAX Fuarı katılımcı ve ziyaretçilərinden büyük ilgi gördü. Bu yıl birincisi gerçekleştirilen ve önumüzdeki yıllarda da düzenlenmeye devam edecek olan bu konferanslar ile, önemli bir ihtiyaca dönüştürmek, bu sayede sektörün gelişimine katkı sağlayarak sektörün daha nitelikli ürün ve hizmetler sunarak toplumsal, sosyal, kültürel ve ekonomik anlamda daha fazla değer yaratmasına katkı sağlamak; Türkiye'de Eğlence ve Rekreasyon Endüstrisi'nin öncelikle dünya standartlarına ulaşmasına yardımcı olmak ve Türkiye'nin Dünya çapında örnek teşkil edecek projelere ev sahipliği yaparak bu büyük endüstriye yön verir konuma gelmesi için öneriler geliştirmek amaçlanıyor.

*In her speech titled "**Value added to Tourism Facilities by Waterparks and Latest Global Trends**" Polin Waterparks Marketing and Corporate Communications director Sohret Pakis talked about the global achievements of Polin Waterparks and the firsts it offered to the water parks sector in Turkey. Pakis who emphasized the importance of using technology in water slides stated that thematization will gain more importance in the coming term and that they structure their current R&D efforts accordingly.*

*At the conference, PAYD - Society of Professional Animation Directors (PAYD) president Murat Gencer delivered a speech titled "**Contribution of Animation Activities to Hotels**". Gencer who talked about concepts like income support, strategic entertainment, support for brand awareness, information and promotion support, shared information on the evolution of the occupation of animation at hotels as well as its requirements.*

*The two-day conference attracted great attention from ATRAX Exhibition participants and visitors. Organized for the first time this year and planned to be continued in the coming years, with the mission of creating agenda and awareness related to amusement and recreation facilities that have become a major need, and contributing to the development of the sector by helping it create more value in the social, cultural and economic sense by offering higher quality and specific products and services, the goal of the conference is to help the Turkish Attractions and Recreations Industry to reach international standards and to help Turkey to host globally exemplary projects and set the direction of the industry.*

# ATRAX KONFERANS 2016

## EĞLENCE VE REKREASYON SEKTÖRÜNÜN POTANSİYEL GÜCÜ VE STRATEJİK İLERLEME

**1. BÖLÜM**

MAYIS 2016

**2. BÖLÜM**

ARALIK 2016

**ATRAX 2016 Teması - Konferans Özel Konusu**

*"Sporcu Şehirler Daha Eğlenceli"*

ATRAX Fuarı Kapsamında Yapılacaktır.



Bilgi ve katılım için lütfen bağlantı kurunuz.

Gümüşpala Mah. Alsancak Sk. Gündüzler Plz.  
No: 4/6 (E-5 Yanyol) AVCILAR / İSTANBUL  
Tel. : +90 (212) 570 63 05  
Faks : +90 (212) 570 63 06  
[tureksfuar.com.tr](http://tureksfuar.com.tr)  
[tureks@tureksfuar.com.tr](mailto:tureks@tureksfuar.com.tr)

**TUREKS**  
ULUSLARARASI FUARCILIK A.Ş.

*kazandıran  
buluşmalar...*



## "SHINING STAR" ÖDÜLLERİ SAHİPLERİNİ BULDU EĞLENCE SEKTÖRÜNÜN EN İYİ PROJELERİ ÖDÜLLENDİRİLDİ

"SHINING STAR" AWARDS FOUND THEIR WINNERS  
BEST PROJECTS OF THE ATTRACTIONS INDUSTRY RECEIVED THEIR AWARDS

Eğlence ve rekreatif alanlarına yönelik farkındalık yaratmak ve sektörün daha nitelikli hizmetler sunmasına katkı sağlamak amacıyla düzenlenen Shining Star Awards Eğlence Ödülleri Gala Gecesi düzenlendi. Geceye tiyatro ve sinema oyuncusu Cengiz Küçükayvaz esprileri ile damga vurdu. Her yıl sektör profesyonelleri ve takipçileri tarafından yoğun ilgi gösteren yarışmaya bu yıl 13 kategoride 93 aday başvurdu. 4 Aralık 2015 Cuma günü Wow Airport Otel'de "TM Event Management"ın etkinlik sponsorluğunda düzenlenen ATRAX Gala Gecesi'nde dereceye girenler ödüllerini alırken; canlı müzik ve sürpriz gösterilerle katılımcılar eğlenceli saatler yaşadı.

*Created with the purpose of increasing awareness regarding attractions and recreation areas and help the industry offer higher quality services, the Shining Star Attraction Awards Gala night has just been held. It was Cengiz Kucukayvaz, famous actor, who put a hallmark on the night with his jokes. A total of 93 candidates were nominated in 13 categories in the contest, which attracts great attention from the professionals and followers of the sector. At ATRAX Gala Night sponsored by TM Event Management as event sponsor and held at Wow Airport Hotel on 4 December 2015, the winners received their awards while the guests had a blast with live music and surprise shows.*

Eğlence temali tüm projeleri kutlamak amacıyla 13 önemli kategoride gerçekleşen ödül töreninde 16 proje ödüllendirildi. Zorlu bir süreçten geçen jury üyeleri kararını verdi ve en başarılı projeler ortaya çıktı. Tüm projelerin, jury üyeleri tarafından tek tek ve toplu değerlendirmesinin ardından eğlence dünyasının en başarılı yatırımları belli oldu. Proje sahiplerini ödüllendirerek yeni projelere teşvik etmek ve sektörde farkındalık yaratmak amacıyla gerçekleştirilen "Shining Star Awards 2015 - Eğlence Ödülleri Gala Gecesi" tiyatro oyuncusu Cengiz Küçükayvaz'in esprili sunumu ile renkli görüntülere sahne oldu.

Organizatör Tureks Uluslararası Fuarlık Genel Müdürü Nergis Aslan; sektörün ülke ekonomisindeki payını yükseltmek için öncelikle sektörü öne çıkarmak gerekliliğinin altını çizerek: "Eğlence sektöründeki potansiyeli en iyi şekilde değerlendirmek üzere çıktığımız yolu 4.yılında ATRAX Fuarr'nda bir kez daha birlilikteyiz. Daha yolda çok başındayız ve hep beraber uzun yol alacağımıza inanıyoruz. Bu yolda bizimle yürüdüğünüz için hepimize çok teşekkür ediyorum. ATRAX olarak sektörü uluslararası düzeyde kutaklıyor, sektörün gelişimini yakından takip ediyor ve paydaşlarımıza yeni fırsatlar yaratmaya çalışıyoruz.

Önümüzdeki süreçte de her yıl gelişme ve yeniliklerle karşınıza çıkmayı hedefliyoruz. Bu yıl üçüncüsünü organize ettiğimiz eğlence sektörünün parlayan yıldızlarını ön plana çıkararak, başarıları ödüllendiren Shining Star Ödülleri sahiplerini buluyor. Öncelikle gururla belirtmek istiyorum ki, bu yıl yarışmamıza çok değerli kurum ve kuruluşlar katıldı. Değerlendirme puanları birbirine çok yakındı. Bu durum juri üyelerimizi çok zorlasa da sonuçta gurur verici bir tablo ortaya çıktı. Çikan sonuçtan da herkesin çok memnun kalacağını düşünüyor ve sektörde fark yaratmak için düzenlemiş olduğumuz bu Gala Gecesi'nin tüm değerli katılımcılarımız için keyifli geçmesini diliyoruz." şeklinde konuştu.

*At the award ceremony held with the purpose of embracing all projects with attractions theme in 13 categories, a total of 16 projects received awards. The jury made their decisions after a rigorous review process and successful projects were brought to sunlight. Following the collective and individual review of all projects by jury members, the most successful investments of the world of attractions were selected. Organized with the goal of rewarding project owners and to encourage them for new projects as well as to increase awareness in the sector, the "Shining Star Awards 2015 - Attractions Awards Gala Night" was a blast thanks to actor Cengiz Kucukayvaz who was the presented of the show and spiced up the night with his jokes.*

*Nergis Aslan, General Manager of organizer company Tureks International Fair, emphasized that first of all the industry should be brought to the forefront in order to increase the share of this industry in the national economy and said: In the fourth year of this mission which we started with the goal of tapping the potential offered by the attractions industry in the best way, we're once again together with you at ATRAX Exhibition. It's just the beginning and we believe we'll go a long way together.*

*I'd like to thank you all for joining us in this mission. As ATRAX, we embrace the sector at the international level, follow the development of the industry closely and try to create new opportunities for our stakeholders. And during the period ahead, we're planning to come to you with new developments and novelties. At the Shining Star Awards which we'll be organizing for the third time this year, whereby the shining stars of the attraction industry are brought to sunlight and rewarded, the successful projects will receive their awards. First of all, I'm proud to say that this year numerous valuable organizations and institutions joined our event. Their scores were so close to each other. And this situation made things a little harder for the jury but in the end the final picture was a source of pride for everyone. And I'm sure that everyone would be very pleased with the results. We hope you, our valuable participants, all enjoy this gala night which we organized to make a difference in the sector."*



# İŞTE KAZANANLAR WINNERS

## “EĞLENCEİNİN YILDIZLARI” STARS OF AMUSEMENT

### PODYUMPARK - D.A.D TURİZM İŞLETMECİLİK

**En Başarılı Temalı  
Açık Alan Eğlence Merkezi**  
*Best Themed Outdoor  
Amusement Center*



### İSTANBUL AKVARYUMU

**En Başarılı Temalı  
Kapalı Alan Eğlence Merkezi**  
*Best Themed Indoor  
Amusement Center*



### VIAPORT MARINA - VIA GYO

**En Başarılı  
AVM Eğlence Alanı**  
*Best Shopping Mall  
Amusement Area*



### SAZOVA BİLİM KÜLTÜR VE SANAT PARKI - ESKİŞEHİR BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ

**En Başarılı Belediye Parkı**  
*Best Municipal Park*



# İŞTE KAZANANLAR WINNERS

## “EĞLENCEİNİN YILDIZLARI” STARS OF AMUSEMENT

### YILMAZ BÜYÜKERŞEN BALMUMU HEYKELLER MÜZESİ - ESKİSEHIR BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ

#### En Başarılı Müze ve Ören Yeri

*Best Museum and Historic Site Facility*



### ANADOLU MEDENİYETLERİ MÜZESİ - T.C. KÜLTÜR VE TURİZM BAKANLIĞI

#### En Başarılı Müze ve Ören Yeri

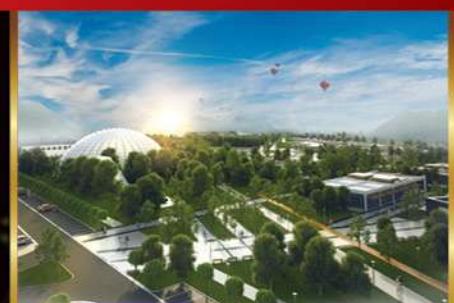
*Best Museum and Historic Site Facility*



### ÇAYDERESİ REKREASYON ALANI PROJESİ - BALIKESİR BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ

#### Yıldızlı Proje

*Starred Project*



### MASAL PARKI - OSMANIYE BELEDİYESİ

#### Yıldızlı Proje

*Starred Project*



# İŞTE KAZANANLAR WINNERS

## “SEKTÖRÜN YILDIZLARI” STARS OF THE SECTOR

### PLAYMOTION F1 REPLICAR - FULL BODY - AMEGA

**En Başarılı Yeni Ürün**

*Best New Product*



### BÜYÜKÇEKMECE KÜLTÜR VE SANAT FESTİVALİ - BÜYÜKÇEKMECE BELEDİYESİ

**En Başarılı Festival**

*Best Festival*



### ULUSLARARASI ESKİŞEHİR ÇOCUK VE GENÇLİK TİYATROLARI FESTİVALİ - ESKİŞEHİR BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ

**En Başarılı Festival**

*Best Festival*



### LEGOLAND DISCOVERY CENTER - İSTANBUL SUALTI DÜNYASI

**En Başarılı Etkinlik**

*Best Event*



# “SEKTÖRÜN YILDIZLARI”

STARS OF THE SECTOR

## VIA GYO - COŞKUN BAYRAKTAR - VIASEA TEMA PARK

Eğlence Sektöründe  
Yılın Girişimcisi

*Entrepreneur of the Year*



## “FUARIN YILDIZLARI”

STARS OF THE EXHIBITION

## OUTDOOR FACTORY - AÇIKHAVA FABRİKASI

Fuarın Yıldız Standı  
*Starring Stand of the Exhibition*



## SKYLER - DOF ROBOTICS

Fuarın Yıldız Ürünü  
*Starring Product of the Exhibition*



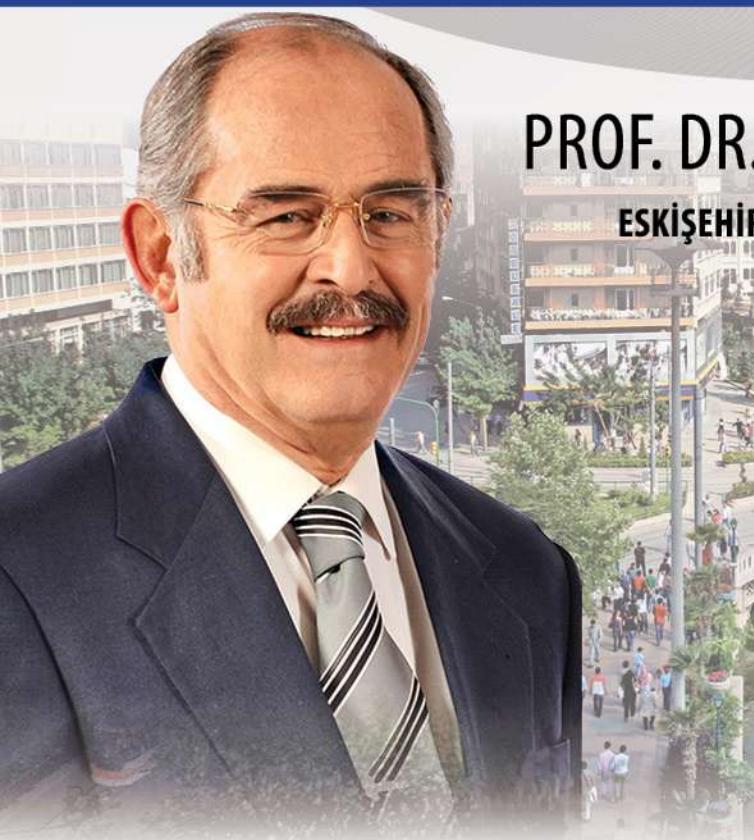
## “JÜRI ÖZEL ÖDÜLÜ”

SPECIAL JURY PRIZE

## KONYA BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ

Jüri Özel Ödülü  
*Special Jury Prize*

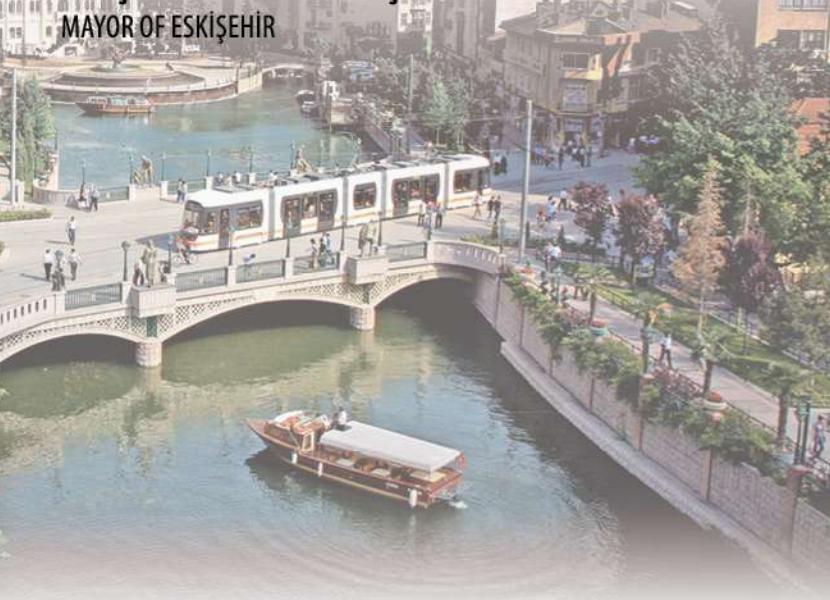




# PROF. DR. YILMAZ BÜYÜKERŞEN

**ESKİŞEHİR BÜYÜKŞEHİR BELEDİYE BAŞKANI**

**MAYOR OF ESKİŞEHİR**



Eskişehir en fazla değişimin ve önemli gelişimin yaşandığı şehir diyebiliriz. Bu değişimler hakkında bilgi verir misiniz? Bu bağlamda gerçekleştirdiğiniz projelerin konu ve kapsamını neye göre belirliyorsunuz?

**Yılmaz Büyükerşen:** Uzun yıllar Eskişehir İktisadi ve Ticari İlimler Akademisi'nde yöneticilik ve akademi başkanlığı ile Anadolu Üniversitesi'nde rektörlük yaptıktan sonra 1999 yılında Eskişehir Büyükşehir Belediye Başkanı oldum. O tarihlerde Eskişehir, ne yazık ki, bugünkü görünümüyle kıyaslamanamak olçüde, adeta kasaba görüntüsünde olan bir şehirdi. Kendisi, büyükşehir statüsünde idi ama gerek sahip olduğu şehircilik anlayışı ve bu anlayışın uzun yıllar tezahürü sonucu kaderine terk edilmiş sıradan bir Anadolu şehriydi. Mimari yapısı, alt ve üst yapısı, sosyal yaşamı son derece sönüklü, kültür - sanatla ilişkisi neredeyse kesilmiş bir kentti. Göreve geldiğim ilk yılın, 1999, bir kaç ay sonrasında 17 Ağustos depremini yaşadık. Ülkemizin yaşadığı en büyük felaketlerden biriydi. On binlerce insanımızı yitirdik, Eskişehir'de de 33 kişiyi kaybettik. Öylesine bir ortamda bizim her şeye sırtımızı dönüp, yalnızca kendi şehrimize ilgilenmemiz düşünülemezdi. Bütün belediye olanaklarını deprem bölgelerine gönderdik. Allah'tan en büyük dileğim, böyle bir felaketi bir daha yaşamamamızdır.

Biz de bu döneme farklı bir şekilde değerlendirdik. Ortak Akıl Süreci şeklinde adlandırdığımız bu dönemde, Eskişehir'in sorunlarını, bu sorunların önceliklerini, çözüm yollarını konuşmuş, tartışmış, şehirdeki hemen her kesimin fikirlerini ve çözüm önerilerini alarak, uzun vadeli bir yol çizdirdik kendimize. Kağıt üzerinde projelerimizi hazırladık. Depremin yaralarını belli ölçüler içinde olsa da, sardıktan sonra derhal çalışmaya başladık. Eskişehir içinden geçen Porsuk'ı İslah Projemiz öncelikle ilk başladığımız projeydi. Ardından şehir içi toplu ulaşımı çağdaş bir şekle büründürmek için tramway projesini hazırladık. Burada önemli bir ayrıntıya dile getirmem gerekiyor. Tüm bu projelerin maliyetinin yarısını yabancı krediyle karşıladık. Avrupa Yatırım Bankası, Kuzey Ülkeleri Yatırım Bankaları projelerimizi fizibil buldukları için kredi vermeyi kabul ettiler. Ancak bu kuruluşlar, kredi verdikleri projeleri çok yakından takip ederler ve her adımı, onların kontrolünde gerçekleşir. Bu da beklenenden biraz daha uzun zaman alır. 1999'dan itibaren genel çizgimizi ve vizyonumuzu ortaya koymuk ve çalışmaya başladık. Aynı azim, kararlılık ve sevkle çalışmaya devam ediyoruz.

*One can say that Eskisehir is the city where change and major development are observed most frequently. Can you please give us some information on these changes? How do you determine the scope and subject of the projects you develop?*

**Yılmaz Büyükerşen:** After serving as a director and academy president at Academy of Economics and Administrative Sciences of Eskisehir, and serving as the chancellor of Anadolu University, I became the Mayor of Eskisehir in 1999. In those unfortunately Eskisehir was much different than what it looks like now. It was technically a metropolitan but in fact it was an ordinary Anatolian city left to its own destiny as a result of bad urban planning practices. Its architectural structure, infrastructure and super structure and social life was almost dead and obsolete and had almost no culture and art in the city. A few months after I took office in 1999, we had the August 17 earthquake. It was one of the biggest disasters our country had had. We lost 10 thousand people and we lost 33 citizens in Eskisehir. In such an environment, we weren't supposed to turn our backs to what happened and care only about our own town. We sent all our municipal resources to the disaster area. I hope we won't live such a disaster again.

*We used that period in a different way. During this period which we called 'the period of common sense' we discussed the problems in Eskisehir, which of these problems had priority and the solution alternatives. We obtained the views of all parts of society in the city and made a long - term plan. We prepared our projects on paper. After healing the wounds of the earthquake to the extent possible, we started working on our projects right away. Our first project was the rehabilitation of Porsuk Creek that runs through Eskisehir. Then we developed the tramway project to modernize public transportation in the city. By the way, I need to mention an important detail at this point. We financed half of the cost of these investments with foreign loans. Because European Investment Bank and Investment Banks of Northern States found our projects to be feasible, they accepted to give us loan. However these banks usually follow very closely, the projects they finance and you have to get their approval in every phase of the project. And that prolongs the project a little bit. Starting with 1999, we demonstrated our vision and started working on our projects. And we continue to work with the same level of enthusiasm and determination.*

**Oluşturduğunuz rekreasyon alanlarının bu gelişmeler içerisindeki önemi nedir? Önümüzdeki süreçte yeni projeler gerçekleştirmeyi planlıyor musunuz?**

**Yılmaz Büyükerşen:** Ben içinde yeşilin olmadığı hiçbir yaşam alanı tasavvur edemiyorum. Evinizin önü, yürüdüğünüz yol, oturup soluklandığınız park, ailinizle birlikte birkaç güzel saat geçirmek için gittiğiniz büyük parklar. Yeşil, hayatımızın her alanında olmalı. O nedenle, benim Anadolu Üniversitesi Yunus Emre Yerleşkesi'ni biçimlendirirken, planlamalarımında ağırlık verdığım en önemli nokta buydu. Şimdi içine girenlerin dışında, hemen önünden geçen çevreyolunu kullananlar bile Yunus Emre Kampüsü'nün, yeşillere bürünmüş o halinden etkileniyorlar. Üzüldüğüm bir nokta var yalnız, son yıllarda kampüs içindeki yapılaşma biraz kontrolden çıktı gibi. Bu durum beni endişelendirdiyor. İşte aynı şeyleşimi şimdi de Eskişehir için düşünüyorum, bunun için 1999'dan beri öncelikli hedeflerimden biri "Daha yeşil bir Eskişehir..." Bunun için de, irili ufaklı bir çok parkın yanında, bulvar ve refüj ağaçlandırımları, çiçek düzenlemeleri yaptık. Türkiye'nin en büyük tematik parklarından ikisini Eskişehir'e kazandırdık, Kentpark ve Sazova Bilim Kültür Parkı.

Önümüzdeki süreçte de, diğer bir çok alanda olduğu gibi rekreasyon ve yeşil alan konusunda yeni çalışmalarımız olacak elbette. Ancak şimdilik sürpriz olarak kalmasını istiyorum.

**What is the importance of recreational areas in all these projects you've developed? Are you planning new projects for the coming term?**

**Yılmaz Büyükerşen:** I can't imagine a living space with no green in it. The front of your house, the road you walk on, the park where you stop and take a break, the big parks where you go with your family to spend a few good hours. Green should be in every area of our lives. That's why I emphasized this a lot when planning the Yunus Emre Campus of Anadolu University. In addition to those who enter the campus, even those who pass by via the highway, are impressed with the lush green scenery of the campus. But there's one thing that frustrates me and that is the fact that urbanization inside the campus is a little out of control in recent years. That worries me. And now I have the same worry for Eskisehir and because of that since 1999, one of our major goals is "A greener Eskisehir..." And to that end, in addition to numerous parks of different sizes, we planted trees on boulevards and sidewalks and planted flowers. We built two of the largest theme parks in Turkey in Eskisehir. They are Kentpark and Sazova Science and Culture Park.

*And during the coming terms, we'll continue to develop projects for recreational areas and green lands. But I want it to remain as a surprise for now.*



**Sizce rekreasyon alanları oluşturmak konusunda belediye-lerin sorumlulukları nelerdir? Büyükşehir Belediyeleri ve yerel yönetimler olarak düşünülürse, sürdürülen çalışma-larda başarı sağlayabilmek için nasıl bir yol izlenmesi gere-kiyor?**

**Yılmaz Büyükerşen:** Şehirlerin çevre düzenlemeleri açısından daha çok yeşile kavuşturulmalı belediyelerin öncelikli çalışmalarından ve görevlerinden biridir. Ne yazık ki, ülkemizdeki birçok şehirde kişi başına düşen yeşil alan miktarı Avrupa ortalamalarının altında. Çünkü Türkiye'de, yataş değil dikey bir büyümeye yaşıyor şehirlerde. Bu da, şehir merkezindeki alanların yeşil alanlardan çok rant amaçlı yapılaşma için kullanılmalarını getiriyor. Bizim Eskişehir'deki en büyük avantajlarımızdan biri, hemşehrilerimizin yeşile olan isteği ve tutkusunu. Yapıtlarımız korunuyor kollanyor, ayrıca Eskişehirliler için yeşil her zaman ilk öncelik. Bugün Ankara, İstanbul gibi büyük şehirlerimizde bir takım tesisler ve yeni projeler için bile olsa, ormanların nasıl göz kirpmadan yok ediliyor olduğunu görüyor ve bundan derin bir endişe ve üzüntü duyuyorum.

**Kültür ve sanat konusunda dünyada örnek alınan çok önemli çalışmalar gerçekleştiriyorsunuz. Kardeş Şehirlerle iletişiminiz mükemmel. Bu yıl Shining Star Awards'da aldığınız 3 ödülünden biri de "Uluslararası Eskişehir Çocuk ve Gençlik Tiyatroları Festivali" ile "En Başarılı Festival" kategorisindedeydi. Peki neden çocuk ve gençlik tiyatroları? Bu alanda uluslararası bir festival düzenleme kararınıza etki eden faktörler nelerdi? Bu festival nasıl başladı ve nasıl bir gelişim gösterdi?**

**Yılmaz Büyükerşen:** Bizim için yanı Eskişehir için kültür ve sanat ne kadar önemliyse, çocukların ve gençlerimiz de bir o kadar önemli. Hatta çocukların ve gençlerimizi her şeyin önüne koyan bir anlayışımız var. Zira, Eskişehir'de yaptığımız her yeni hizmet ve projenin özünde bu şehrin çocuklar ve gençleri vardır. Çünkü onlar, nasıl bu ülkenin, hepimizin geleceği, aynı şekilde, onlar Eskişehir'in de geleceği demektir. Ne kadar eğitimli, çağdaş, aydın, sanat ve kültürümüzsemış çocuklar ve gençler yetiştirebilsek, bu şehir gelecekte de o kadar eğitimli, çağdaş, aydın, sanat ve kültür dolu bir şehir olur. İşte bu nedenle biz, yalnızca tiyatrodada kültür - sanatta değil, her alanda önceliği gençlerimize ve çocuklara veriyoruz.

**What do you think are the responsibilities of the municipalities in terms of creating green lands? In terms of Metropolitan Municipalities and local governments, what do you think their strategy should be in order ensure success in these projects?**

**Yılmaz Büyükerşen:** Developing more green lands for the city is among the major priorities and duties of municipalities. Unfortunately, per capita green land in most cities in our country, is much less than European averages. Because in Turkey you see vertical growth instead of a horizontal one in the cities. And that results in the idle lands in the cities to be utilized mostly for building structures that have commercial value or that would bring income. One of our greatest advantages in Eskisehir is the passion of Eskisehir people for green and their support in this area. They protect and defend what we build for them and for Eskisehir people, green is always a priority. We all see how forests are being destroyed to open lands for building facilities or new projects in big cities like Ankara or Istanbul and I'm really worried about that.

**When it comes to culture and art, you carry out projects that are exemplary in the world. Your communication with Sister Cities is amazing. One of the three awards you received this year at Shining Star Awards was in the "Best Festival" category which you won with the "International Eskisehir Children and Youth Theatre Festival". Why did you chose children and youth theatre? What made you organize an international festival in this area? How did this festival start and how did it evolve?**

**Yılmaz Büyükerşen:** For us, I mean Eskisehir people culture and art is very important and it is very important for our kids and youth as well. And we place our kids and youth at the forefront in that regard. And in fact, children and youth are in the heart of every service and project we develop for Eskisehir. Because they are the future of both this country and Eskisehir. To the extent we can raise children and youth that are educated, modern, intellectual who have internalized culture and art, this city would become well educated, modern and intellectual and full of art and culture. Because of this, we give priority to our children and youth not only in the area of theatre or culture and art but in every area.

Son yıllarda sevinerek görüyoruz ki, gençlerimiz ve çocukların ilk okuldan başlayarak tiyatro ve müzik yapmayı seviyorlar, okullarımızın yöneticileri de, en azından büyük çoğunluğu ve şimdilik, çocukların bu konuda teşvik ediyorlar. Yılsonu müsamereleri, daha sonra, okullardaki tiyatro kolları, üniversitelerde tiyatro kulüpleri, güzel şeylerin üretilmesine hep aracı oluyorlar. Biz Eskişehir Büyükşehir Belediyesi olarak da, hem kendi çocuklarını ve gençlerimizi bu alanda teşvik etmek hem de uluslararası alanda diğer ülkelerin gençlerinin deneyimlerini paylaşmak amacıyla böyle bir festival yapmaya karar verdik.

Uluslararası Eskişehir Çocuk ve Gençlik Tiyatroları Festivalimiz 2005 yılında başlıdı. Bu yıl 11'incisini yapacağız. Geride bıraktığımız 10 festivalde 300'den fazla oyun sahneye konuldu. Bir çoğu her yıl olmak üzere, 20'den fazla ülke katıldı ve bu oyunları Eskişehir'de 100 binin üzerinde çocuğu ve gençimiz izledi. Bu yıl da Mayıs ayında 11'incisini gerçekleştireceğiz.



**Son sorum Türkiye'de türünün tek örneği olan Yılmaz Büyükerşen Balmumu Heykeller Müzesi ile ilgili. Balmumu heykel yapmaya ne zaman ve nasıl karar verdiniz?**

**Yılmaz Büyükerşen:** Balmumu heykel yapmaya karar vermemin hikayesi ilginçtir. Merkezi İngiltere'de bulunan Madam Tussauds Müzesi'ni ziyaretimde Atatürk'ün balmumu heykelini görmemle başlar bu hikaye. Son derece kötü bir Atatürk heykeliydi, öncelikle hiç benzemiyordu. Önündeki isim yazan tabelayı görmesiniz tereddüt bile edebilirdiniz Atatürk olup olmadığı konusunda. O an karar verdim. Balmumu heykel yapmak farklı bir takım malzemeleri ve bilgiyi gerektirir. Bir süre bu konu üzerine çalıştım. Gerekli bilgileri edindikten sonra, malzemeler ve bu malzemelerin nasıl birleştirileceği konusunda, daha çok deneme - yanılma yöntemiyle çalışmalar yaptım. Sonuçta her ısrarlı ve inatçı çaba gibi başarıya ulaştım.

İlk balmumu heykelim Atatürk oldu. Onu Anıtkabir Müzesi'ne hediye ettim. Daha sonra Anıtkabir'e iki heykel daha yaptım. Ayrıca Koç Holding'in Beko Şirketi'nin finansmanı ile Londra'daki Madam Tussauds Müzesinin atölyelerinde oradaki yeni bir Atatürk heykeli için çalışmalarla katıldım. Türkiye'de pek çok kurum ve kuruluş için yaptığım balmumu heykellerden sonra Eskişehir'de 100'den fazla yerli ve yabancı ünlü kişinin heykellerinden oluşan kendi müzemi kurdum.

**Balmumu heykellerin tarihte ve ünlü kişilerle insanı bir temas kurduğunu söyleyorsunuz. Buna dayanarak en yoğun hissiyatı hangi balmumu heykelin yapımı esnasında yaşadınız?**

**Yılmaz Büyükerşen:** Her sanat eseri, sanatçıyı etkiler, izlerken de yaparken de. Ben de yaptığım her balmumu heykelde heyecanlanıyorum. Çünkü bu heyecan olmazsa, olmaz. Ama illa ki, öncelikli bir tercih belirtin derseniz, elbette Mustafa Kemal'in balmumu heykelleri.

*We are glad to see in recent years that our children and youth love to do theatre and music starting from elementary school, and school administrators, at least most of them and for now, encourage our children. They organize year-end theatre plays, or have theatre clubs at high schools and universities and they facilitate art and culture. And we as Eskisehir Metropolitan Municipality, decided to organize such a festival both to encourage our youth to get more involved in art and to allow youth from Turkey and abroad share their experiences.*

*Our International Eskisehir Children and Youth Theatre Festival was first organized in 2005. We'll organize it for the 11th time this year. Over 300 plays were performed during the 10 festivals we left behind. Over 20 countries joined them and most of them joined every year and over 100 thousand children and adolescents watched these plays. This year we'll organize it for the 11th time in May.*



**My last question is about Yılmaz Büyükerşen Wax Statue Museum which is the first of its kind in Turkey. When and why did you decide to make wax statues?**

**Yılmaz Büyükerşen:** It has a really interesting story indeed. It all started with me seeing Atatürk's wax statue at Madame Tussauds when I visited England. It was actually a horrible statue of Atatürk, it didn't look like him at all. And if it wasn't for the tag in front of the statue, you wouldn't guess it was him. I decided right at that moment. Waxwork statues require some unique materials and knowledge. I worked on it for a time. And after gaining some knowledge about the materials and how they will be mixed, I started doing some trials. With trial and error over time, and with being persistent and stubborn I finally succeeded.

*My first waxwork statue was that of Atatürk. And I made two more statues for Anıtkabir. Then I also joined the workshops for a new Atatürk statue at Madame Tussauds and it was sponsored by Beko Company of Koc Holding. After waxwork statues I made for numerous organizations and institutions in Turkey, I founded my own museum featuring over 100 waxwork statues of numerous local and international figures in Eskisehir.*

**You said that waxwork statues have a humanitarian connection with history and famous figures. Based on that, with which statue did you feel that connection most intensely?**

**Yılmaz Büyükerşen:** Every work of art would impress the artist, both while making it and watching it. And I get excited during the making of every waxwork statue. Because you must have that excitement. But if you ask me which one. I would say Mustafa Kemal's waxwork statues.

# DÜNYANIN EN İYİ KÜLTÜR VE SANAT FESTİVALİ : ULUSLARARASI BÜYÜKÇEKMECE KÜLTÜR VE SANAT FESTİVALİ

WORLD'S BEST CULTURE AND ART FESTIVAL:  
INTERNATIONAL BUYUKCEKMECE  
CULTURE AND ART FESTIVAL



Büyükçekmece Belediyesi'nin amacı, düzenlenecek festival yoluyla, Büyükçekmece'nin, İstanbul'un ve Türkiye'nin tanıtımını sağlayabilecek, geleneksel değerlere sahip çıkmak, diğer ülke kültürleri ile Türk Kültürünün kaynaşmasını, katılacak yabancı ülke ve Türk gençlerinin uzun vadeli dostluklara adım atmasını sağlamak, festivalde gerçekleştirilecek kültürel ve sosyal etkinliklerle bölge halkın buluşmasını sağlamak ve bölge ekonomisine hareketlilik kazandırmaktır.

Festival kapsamında, Uluslararası Altinköprü Halk Dansları Yarışması, Uluslararası Büyükçekmece Heykel Sempozyumu, Uluslararası Fotoğraf Yarışması, Uluslararası Atölye Bayramı El Sanatları Sergisi, Uluslararası Çocuk El Sanatları Atölyesi, Dünya barışına katkıda bulunacak çocuk, kadın ve bireyleri konu alan ortak projeler, sergiler, workshoplar, Uluslararası müzik programları ve halk konserleri, Spor aktiviteleri gibi etkinlikler düzenlenmektedir.

Dünyanın en iyi kültür sanat festivali unvanına sahip olan Uluslararası Büyükçekmece Kültür ve Sanat Festivali bu yıl 31 Temmuz - 8 Ağustos 2015 tarihleri arasında 64 ülkeden 1600 sanatçıyla ev sahipliği yaptı. Dünyada artık şehirler birbiriyle yarışıyor. Ülkelerin tanıtımında şehirlerin kültür ve sanat etkinlikleri büyük önem taşımaktadır. Uluslararası Folklor Festivalleri ve Geleneksel Sanatlar Konseyi (CIOFF) tarafından iki yıl üst üste "Dünyanın En İyi Kültür ve Sanat Festivali" ödülüne layık görülen Uluslararası Büyükçekmece Kültür ve Sanat Festivali aynı zamanda da, CIOFF'un (A) Kategorisi'ndeki Türkiye'nin tek festivali olma özelliğini elinde bulunduruyor.

Büyükçekmece Belediyesi üç kez aldığı "12 Yıldız Avrupa ve Avrupa Diploması Ödülü" gibi ödüllerini daha da çoğaltarak, şehrimizin bir dünya kenti olarak kalmasına katkı sağlamak amacıyla hareket ediyor. Şehrimizi dünyaya tanıtmak, dünyanın yedi ikliminden dört köşesinden gelen sanat elçilerinin kültürlerini milletimize göstermek; başta adına, hoşgörü adına savaşların durdurulması için hep birlikte yeni dostluklar tesis etmek, büyük önder Mustafa Kemal Atatürk'ün "Yurtta Barış, Dünyada Barış" sözünü sonsuza dek yaşatmaktadır. Büyükçekmece Belediyesi, tüm bu amaçlar doğrultusunda emin adımlarla hedefe yürümek için tüm gücüyle çalışmalarını sürdürmeye devam etmektedir.

*The goal of Buyukcekmece Municipality with the festival to be organized is to promote Buyukcekmece, Istanbul and Turkey, to reinforce our traditional values, to help mingle Turkish culture and other national cultures, to help young people from participant countries and Turkey to start long term friendships, to bring together the people of the region together and to contribute to the region's economy.*

*The festival will feature the International Altinköprü Folk Dance Contest, International Buyukcekmece Sculpture Symposium, International Photography Contest, International Handcrafts Exhibition, International Children's Artcraft Workshop, common projects about children and individuals that will contribute to world peace, international music programs and public concerts and sports activities.*

*Renowned as the world's best culture and art festival the International Buyukcekmece Culture and Art Festival hosted 1600 artists from 64 countries between 31 July - 8 August 2015. Today the cities in the world compete with each other. Culture and art events organized by cities play an important role in promoting countries. The International Buyukcekmece Culture and Art Festival which was given the "World's Best Culture and Art Festival" for two years in a row by the International Council of Organizations of Folklore Festivals (CIOFF), is also known as the only festival in Turkey that is in Category (A) of CIOFF.*

*Buyukcekmece Municipality aims to receive more awards like the "12 Star Europe and Europe Diplomacy Award" which it won three times before and aims to make our city, a world city. Our mission is to introduce our city to the world, to demonstrate to our people, the cultures of art ambassadors from all over the world, to sow the seeds of friendship with the mission of stopping wars, and to make our great leader Mustafa Kemal Ataturk's saying "Peace in the Country, Peace in the World" live forever. Büyükçekmece Municipality continues to work hard with its people to walk with assured steps towards this goal.*

# SMZ

## ELECTRIC VEHICLES



İMALATÇI / MANUFACTURER

**ÖZİSMAK İSTİF MAKİNALARI SAN. TİC. LTD. ŞTİ.**

İkitelli Organize Sanayi Bölgesi Dolapdere Sanayi Sitesi 25. Ada No:14  
İkitelli-İstanbul / TURKEY

Tel: 0212 543 13 39 - 549 33 53 - 671 50 24 Fax: 0212 671 49 82

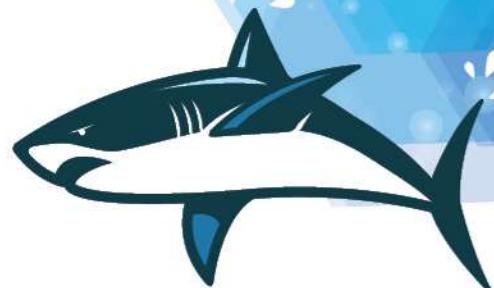
[www.smz-ev.com](http://www.smz-ev.com)

[www.ozismak.com](http://www.ozismak.com)

[info@ozismak.com](mailto:info@ozismak.com)



**ÖZİSMAK**  
İSTİF MAKİNALARI SANAYİ VE  
TİCARET LIMITED ŞİRKETİ



## DİLEK ÇAPANOĞLU

İSTANBUL AKVARYUM MÜDÜRÜ VE  
İCRA KURULU ÜYESİ

İSTANBUL AQUARIUM DIRECTOR AND  
EXECUTIVE COMMITTEE MEMBER

**Kısaca firmanız ve hizmetleriniz hakkında bilgi verebilir misiniz?**

İstanbul Akvaryum Turizm Ticaret Limited Şirketi'nin ilk markası İstanbul Akvaryum. Bunun yanında Aqua Florya Alışveriş Merkezimiz var ve çok yakın zamanda açılan Crown Plaza Otelimiz de bulunuyor.

Biz tamamen hizmet sektörü zeminli bir grubuz burada ama tabii ki buradaki ana çıkış noktamız Dünya'nın en büyük tematik akvaryumu olan İstanbul Akvaryum'la başlıyor. Genel itibarıyle eğlence ve hizmet sektöründeki vermiş olduğumuz çalışmalarımıza devam ediyoruz. Ve sürekli olarak yenilikler yapmak, kendimizi hep bir adım ileri noktaya taşımak için çaba gösteriyoruz.

***Can you please tell us shortly about your company and you services?***

*Istanbul Aquarium is the first brand launched by Istanbul Aquarium Company. Apart from that we have Aqua Florya Shopping Center and Crown Plaza Hotel, which was opened very recently.*

*We are basically a service company but our initial starting point was Istanbul Aquarium, which is world's largest themed aquarium. We're still doing business basically in the attractions and service industries. And we strive to bring novelties and move our company one step further.*

**Kendi alanında 'ilk'leri ve 'en'leri olan bir proje olarak biliniyor, tanınıyor İstanbul Akvaryum. Peki nedir bu 'ilk'ler ve 'en'ler?**

Şu anda Dünya'nın en büyük tematik akvaryumu olarak değerlendiriliyor olmamızı tek bir kriterde bağlamak yanlış olur diye düşünüyorum. Çünkü çok fazla kriter var aslında kıyas yaparken. Su hacminizin ne kadar olduğu, gezi güzergahının uzunluğu ya da kaç adet canlı sergilediğiniz gibi konuların tümü değerlendirmede ayrı birer kriterdir.

***Istanbul Aquarium is known as a project that is first of its kind and offers never-seen-before features. What makes it a first and what are those never-seen-before features?***

*It would be wrong to think that us being chosen as the world's biggest themed aquarium is based on a single criterion. Because in fact there are many criteria when you compare similar facilities. Such as your water volume, the length of touring route or the number of species you exhibit. Each is a separate criterion for comparison.*



Biz tesisimizi 22bin m<sup>2</sup>'lik kapalı bir alana kurduk ki bu çok geniş bir alana tekabül ediyor. Burada katlı otoparklarımızdan peyzaj alanlarımıza kadar birçok farklı alanımız var. İçeride oluşturduğumuz ziyaretçi gezi güzergahımızın uzunluğu 1,2 km. Yani ziyaretçilerimiz gezinin başladığı nokta ve bittiği noktası arasında 1,2 km. yürümuş oluyorlar. Bu da sergilerle birlikte yaklaşık 6500m<sup>2</sup>'lik bir ziyaretçi alanına tekabül ediyor. İçerde 64 tane farklı akvaryumumuz var. Toplam su hacmimiz 7bin m<sup>3</sup>, Türkiye'de bizden daha fazla su hacmine sahip başka bir akvaryum yok. Yurt dışında büyülü olarak bakıldığından ve su hacmi kıyaslamasında Avrupa'nın ilk beşindeyiz. İçerde 1500 farklı türden 17 bin canlıümüz var. Bunlar hem deniz canlısı hem de kara canlısı. Dolayısıyla Türkiye'nin en büyük akvaryumuyuz. Dünya'nın da en büyük tematik akvaryumuyuz.

Tabi bu oluşumu sağlamak aşamasında büyük emek harcadık. Projeye başlarken, daha inşaat aşamasında Dünya'daki benzerlerini ve örneklerini gidip görelim, hem teknik anlamda hem de ziyaretçi güzergahı anlamında neler yapılmış bunların hepsini detaylı bir şekilde öğrenelim istedik.

Alanında uzman birçok yabancı danışmandan da hizmet aldık. Yani aslında bakarsanız bu çok uluslararası bir projeysi. Hem teknik alanlar, hem canlı koleksiyonu, hem iç temalandırma, bunların hepsinde alanında uzman uluslararası danışmanlarla çalıştık. Ve gezdiğimiz, gördüğümüz akvaryumlarda hem iyi yönleri hem de eksik yönleri gördük. Orada meşela eksik olarak gördüğümüz şey, diğer akvaryumların dekorasyonu ve hikayelerinin kurgularının çok dağınık bir şekilde olmasıydı.

Biz zaten İstanbul'un çok ciddi bir metropolitan olmasından, aynı zamanda Türkiye'nin bir çok medeniyete ev sahipliği yapmasından yola çıktıktı ve coğrafi konumunun önemini vurgulayarak burada bir hikaye kurguladık. İçerde 16 tane farklı temalandırılmış alanımız mevcut şu anda. Gezintiye başladığımızda, ilk önce kendi sularımız görüyoruz: Karadeniz, Marmara, Ege. Daha sonra Dünya sularına açılıyoruz, Süveyş Kanalı'ndan Kızıldeniz'e ulaşıyoruz. Ve sonrasında, okyanuslara gidiyoruz, Atlantik Okyanusu'nu, Pasifik Okyanusu'nu görüyoruz.

Akvaryum içerisinde bir de canlı Amazon Ormanı yarattık. Bu da Güney Amerika menşeli bir Amazon Ormanı ve buradaki canlı bitkilerin hepsi Costa Rica'daki bir fidanlıkтан buraya getirildi. Türkiye'ye de ilk defa giriş yapmış bitkiler bunlar. Tabi bu yağmur ormanları kısmı bizim için çok daha zorluydu çünkü diğer tarafta suyalaaklı, denizle alaklı bir sistem oluşturuyorsunuz. Zincirleme reaksiyon şeklinde ilerliyor her şey: plan liste, koleksiyon, ithalat vs. Diğer tarafta yağmur ormanlarına baktığınız zaman, oradaki hava koşullarını, iklim koşullarını tamamen oluşturduktan sonra o canlıları buraya getirmeniz gerekiyor. Dolayısıyla o bölge, çok farklı konsepte değerlendirdiğimiz bir alan oldu. Yani iş olarak su tarafıyla orman tarafını biraz ayırdığımızı söyleyebiliriz.

*Our facility has a total acreage of 22.000 m<sup>2</sup> and it's a huge area. From multi-storey parking lot to landscaping areas, we have different areas in it. Total length of visitor touring route is 1,2 km. It means our visitors walk a total distance of 1,2 km. between the starting and ending point of their tour. This corresponds to a visitor area of 65.000 m<sup>2</sup> including the exhibitions. There are 64 different aquaria inside. Total water volume is 7.000 m<sup>3</sup>, and there's no other aquarium in Turkey with greater water volume. We rank among top five in Europe in terms of water volume. We have a total of 17 thousand living beings of 1.500 different species. They are both marine and land creatures. Thus, we are the biggest aquarium in Turkey. And we are the biggest themed aquarium in the world.*

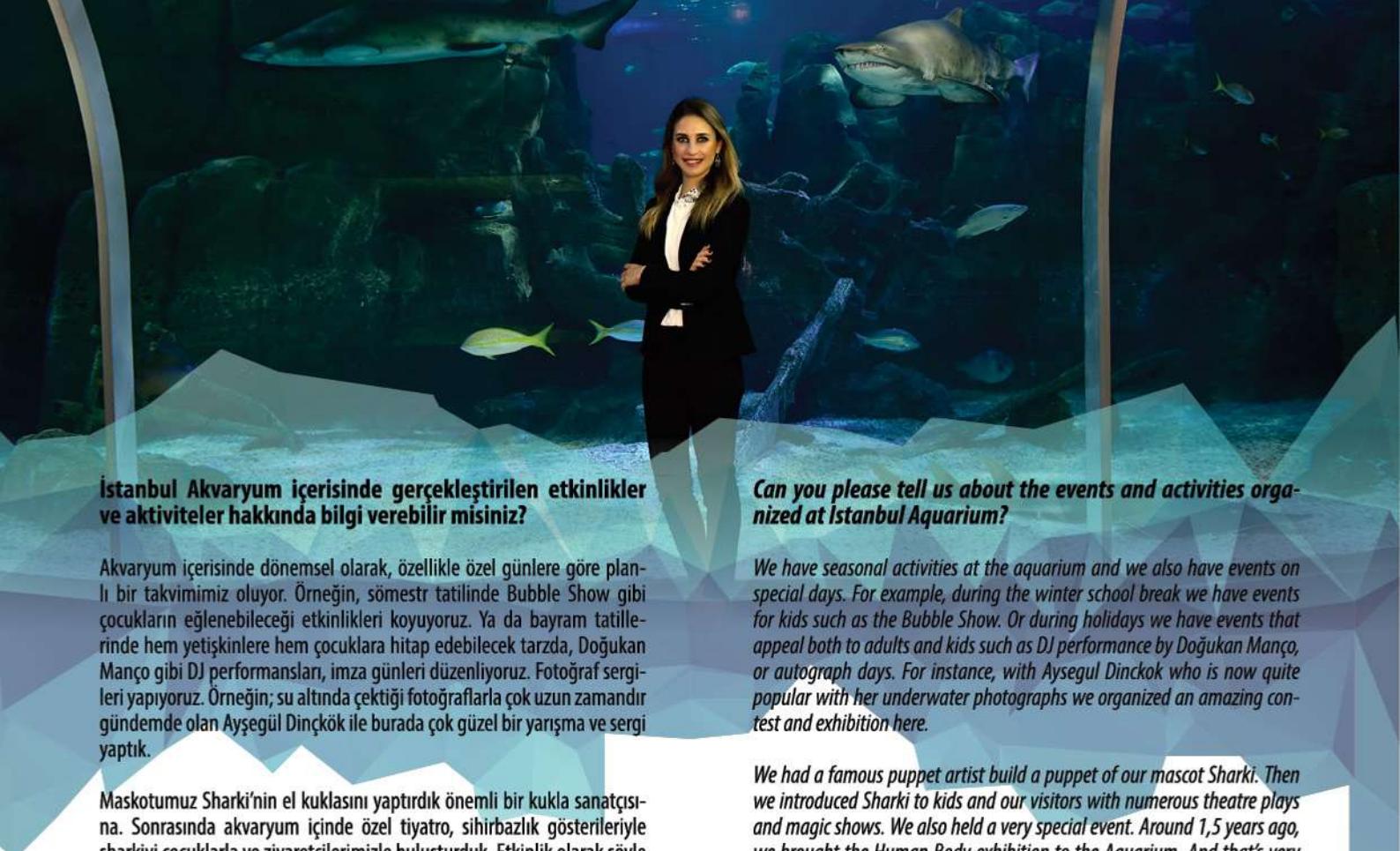
*Of course we worked so hard to build this aquarium. Even at the start of the project, before the construction, we traveled the world and visited similar aquaria to see what they've done both technically and in terms of visitor route.*

*And we received service from numerous consultants who are experts in this field. In fact it's been an international project. We worked with international consultants for technical areas, animal collection and indoor themes. And during our visits at other aquaria we saw both their strengths and their weaknesses. For instance, one of the weaknesses we saw was that decoration and story configuration at other aquaria were so dispersed.*

*And our starting point was Istanbul as a metropolitan city and that Turkey was home to different civilizations in history. And we emphasized this geographical feature of the country and created a story based on that. We have 16 different themed areas inside.*

*When you first start the tour you see first our own waters like Black Sea, Marmara, and Aegean. And then we tour world waters, we start from the Suez Canal and reach the Red Sea from there. And then we move to the oceans, like Atlantic and Pacific Oceans.*

*We also created a live Amazon Forest inside the aquarium. And it's a South America based Amazon forest and all plants here were brought from a plantation in Costa Rica. And you have these plants for the first time in Turkey. Of course these rain forests were the most difficult part for us because in other parts you create a system related to water or sea. Every thing runs more smoothly: like the plan list, collection, importing etc. On the other hand, when you look at the rain forests, you first need to create the climate conditions exactly as they are and then bring the living beings here. Thus, that area was a totally different concept. In other words, we had to keep the waterside and forest side of the project separate.*



## **İstanbul Akvaryum içerisinde gerçekleştirilen etkinlikler ve aktiviteler hakkında bilgi verebilir misiniz?**

Akvaryum içerisinde dönenimsel olarak, özellikle özel günlere göre planlı bir takvimimiz oluyor. Örneğin, sōmestr tatilinde Bubble Show gibi çocukların eğlenebileceği etkinlikleri koyuyoruz. Ya da bayram tatillerinde hem yetişkinlere hem çocuklara hitap edebilecek tarzda, Doğukan Manço gibi DJ performansları, imza günleri düzenliyoruz. Fotoğraf sergileri yapıyoruz. Örneğin; su altında çektiği fotoğraflarla çok uzun zamandır gündemde olan Aysegül Dinçkök ile burada çok güzel bir yarışma ve sergi yaptık.

Maskotumuz Sharki'nin el kuklasını yaptırdık önemli bir kukla sanatçısına. Sonrasında akvaryum içinde özel tiyatro, sihirbazlık gösterileriyle sharkiyi çocuklarla ve ziyaretçilerimizle buluşturduk. Etkinlik olarak şöyle bir şey de yaptıktı: Bir buçuk yıl boyunca Akvaryum'a Human Body sergisini getirdik. O da çok popüler, Dünya'da 20 milyon kişinin gezdiği bir anatomi sergisi. Plastine edilmiş vücut örnekleri var içerisinde.

Dişinden kulağınızdaki örs üzengi çekici kemiklerinden tutun, bebeğin anne karnında kaçınıcı ayda nasıl görüneceğine kadar geniş yelpazesi olan, bütün sistemleri etap etap size gösteren bir sergiydi. Tüm organizasyonu bizim tarafımızdan gerçekleştirildi. Dolayısıyla Akvaryum ve Human Body sergisini birleştirmī olduk. Buna benzer şeylere çok kafa yoruyoruz aslında, çünkü hep farklı şeyle getirip insanlara farklı hizmetleri sunmak istiyoruz. Aynı zamanda, gelişimlere katkısı olacak etkinlikleri daha da çok önemsiyoruz. Bir de Akvaryum'da su altında dalış etkinliğimiz var. Burada Akvaryum'u gezerken eğitmenler eşliğinde dalış da yapabiliyorsunuz. Köpekbalıklarıyla dolu tanka girip orada inanılmaz bir tecrübe yaşayabiliyorsunuz.

## **İstanbul Akvaryum ekibi olarak siz de bu etkinliği deniniz mi?**

Biz İstanbul Akvaryum ekibi olarak hepimiz dalış yaptık. Dalmayı da çok seviyoruz zaten, bu bir gönül işi. Çok sevmeden yapılabilecek bir iş değil zaten. Yine de herkesin böyle bir tecrübeyi yaşamamasını tavsiye ediyoruz.

## **Belirli bir ziyaretçi profiliniz var mı?**

Bu anlamda bir sınırlamaya giderek ziyaretçi profilimiz sadece B kitlesi yetişkinler, ya da sadece çocuklar diyemiyoruz. Çünkü bizim ziyaretçi kitemiz tüm segmentleri kapsıyor. Bunun içerisinde yerli turistten, yabancı turiste kadar farklı kategorilerden müşterilerimiz var. Bebekleriyle gelen kişilerden, 17 - 18 yaşındaki lise öğrencilerine kadar herkesi biz burada ağırlıyoruz. Dolayısıyla tek tek hedeflediğimiz bir kitle yok diyebilirim. Yapılığımız tüm çalışmaları ve iletişimini de herkese göre yapıyoruz ona göre kurguluyoruz. Ama burada yine dönenimsel olarak ziyaretçi profilimiz değişiyor. Yani o profile dönersek özellikle yaz döneminde çok fazla yabancı turist ağırlıyoruz. Yıllık olarak değerlendirdiğimizde, Akvaryum'a gelen ziyaretçilerin yaklaşık %40'ını yabancı turistler oluşturuyor, geri kalan %35-40 arasında da okul gruplarını ağırlıyoruz. Kişi döneminde yani okul sezonunda daha çok okul gezileri oluyor. Ve geri kalan da yerli turist olarak, yani bizim yetişkinlerimiz ya da ailesiyle bireysel olarak gelen ziyaretçiler oluyor.

## **Can you please tell us about the events and activities organized at Istanbul Aquarium?**

We have seasonal activities at the aquarium and we also have events on special days. For example, during the winter school break we have events for kids such as the Bubble Show. Or during holidays we have events that appeal both to adults and kids such as DJ performance by Doğukan Manço, or autograph days. For instance, with Aysegül Dinçkök who is now quite popular with her underwater photographs we organized an amazing contest and exhibition here.

We had a famous puppet artist build a puppet of our mascot Sharki. Then we introduced Sharki to kids and our visitors with numerous theatre plays and magic shows. We also held a very special event. Around 1,5 years ago, we brought the Human Body exhibition to the Aquarium. And that's very popular too. It's an anatomy exhibition visited by 20 million people around the world. It features plasticined body samples.

From the anvil, stirrup and malleus in your ear, to the how the baby looks inside the mother's womb in a certain month, the exhibition shows all different phases of body parts. And we organized the event ourselves. Thus we combined the Aquarium and the Human Body exhibition. We keep on working on such projects in fact because we always want to offer different things to our visitors. Also, we place more emphasis on events that would contribute to social development. We also have a diving service for our visitors. Here, you dive with professional divers as you tour the aquarium. You can spend thrilling moments inside a water tank full of sharks.

## **As Istanbul Aquarium, did you try this event?**

The whole Istanbul Aquarium team dived here. We do love diving and it's in our hearts. You should love it to do it. But we recommend everyone to try it.

## **Do you have a specific visitor profile?**

We can limit our visitor profile and call it group B adults or just kids. Because appeal to people of all ages and backgrounds. It includes local tourists and foreign tourists. It includes visitors with their babies or high school students. So there's no single target audience we can talk about. We plan and configure all events so that they would appeal to everyone. But our visitor profile changes seasonally too. We have a lot of foreign tourists especially in summer. And on a yearly basis, around 40% of the visitors of our aquarium are foreign tourists and the remaining 35-40% are student groups. During the winter season, the winter break season, we mostly have student groups. And the rest would be local tourists, who are our adults or kids coming with their families.

We are especially glad to be attracting tourists. Because we believe we've turned into one of the meccas of Istanbul. We have a lot tourists visiting especially from every region of the Middle East, Turkic Republic, Europe, Asia and America. And that contributes a lot to Turkish economy and tourism.

Biz özellikle turistleri çekebiliyor olmaktan çok memnunuz. Çünkü, İstanbul'un gerçekten en önemli cazibe noktalarından birine dönüştük diye düşünüyoruz. Özellikle Ortadoğu'nun her bölgesinden, Türk Cumhuriyetler'den, Avrupa'dan, Asya'dan, Amerika'dan buraya Akvaryum'u görmeye gelen çok fazla turist oluyor. Bu da tabi ki Türkiye ekonomisine ve turizmine ciddi bir katkı sağlıyor.

### **İstanbul Akvaryum olarak kısa ve uzun vadedeki hedefleriniz nelerdir? Öncülüktüm etmeyi planladığınız bir yenileme planı oluşturmak gibi projeler var mı hedefleriniz arasında?**

Şuan Dünya'nın en büyük tematik akvaryumu olarak bayrak bizim elimizde ve bu bayrağı da hep daha ileriye, hep daha yükseğe taşıyacağımıza inanıyoruz ve bunun için çalışıyoruz. Bu konuya ilgili pazarlama ve iletişimde biz çok önem veriyoruz. Ve şu an hali hızında gerçekleşmesini planladığımız bir yenilik var. Bizim için çok önemli bir yenilik bu. Bunu şunda söylemeyeceğim ancak 2016'nın ilk çeyreğinde de ziyaretçilerimizle buluşturuyor olacağız. Burası çok daha eğlenceli olacak diyebilirim. Ama tabi ki bu sözü geçen yenilik, son yenilik olmayacağı, çünkü ziyaretçilerimiz tekrar tekrar burayı gezdiği zaman ya da okul öğrencileri her sene buraya geldikleri zaman farklı şeyler öğrensinler, farklı şeyler görsünler, yeni şeyler tecrübe edebilsinler istiyoruz. Ve bunun için de Türkiye'de olmayan, çok kolay bir şekilde görülemeyecek canlıları ya da etkinlikler üzerine çalışıyoruz. Böyle sürekli dinamik ve kendimizi her daim yenileyen bir felsefeye elimizdeki bayrağı hep daha yukarı taşıyacağımıza inanıyoruz.

### **Farklı konseptler ekleyip büyümek istediğinizde büyümek için alanınız var mı?**

İç alanda şu anda dekoratif olarak duran ama dönüştürülebilecek alanlarımız var. Mesela 5 boyutlu sinema alanımız var. O alanı tekrar bir rezipyonu sokuyoruz, 2016'nın ilk çeyreğinde Türkiye'de daha önce olmayan farklı simülasyonlarla orayı biraz daha eğlenceye dönük bir noktaya getireceğiz, insanların geldikleri zaman yine her yerde bulamayacakları, göremeyecekleri bir deneyim yaşayacakları ünitelerle zenginleştireceğiz. Bu benim az önce bahsettiğim yeniliğin haricinde bir yenilik.

### **ATRAX Fuarı hakkında görüşlerinizi ve bekłentilerinizi öğrenebilir miyiz?**

Türkiye'de, bu sektörde bir açıkvardı ve ATRAX bu açığı çok güzel bir şekilde doldurdu. İnsanları bir araya getirmeyi başardı. Ortadaki dağınıklık ve belirsizliği yok etti. Dolayısıyla sektörün böyle bir çatı altında buluşması bu sektördeki oyuncuların güçlerini birleştirmesinde, sektörde katkı sağlamak adına yaptıkları çalışmalarda çok ciddi bir başarı sağlayacak.

İlaveten, hem yurt içinden hem de yurt dışından fuara katılım olması bizim için çok gurur verici bir şey. ATRAX'ın ilerleyen zamanlarda uluslararası diğer fuarlarla rekabet edebilecek seviyeye geleceğini düşünüyorum. Çünkü, İstanbul zaten Dünya'nın gözde şehirlerinden birisi. Türkiye'nin kendi üreticileri de var, yurtdışından distribütörlük alıp burada o ürünlerini satan firmalar da var. Sadece ürün bazında değil, eğlence bazında da baktığımız zaman ATRAX Fuarı bütün boşlukları çok büyük oranda dolduracağı benzıyor. Dolayısıyla şimdiden sizleri tebrik ediyoruz.

### **Son olarak Shining Star Awards - Eğlence Ödülleri. Bu yıl En Başarılı Temalı Kapalı Alan Eğlence Merkezi ödülünü kazandınız. Bu konuya ilgili görüşlerinizi paylaşabilir misiniz?**

Shining Star Awards'da "En Başarılı Temalı Kapalı Alan Eğlence Merkezi" kategorisinde ödül aldığımız için çok mutluyuz. Çünkü çok büyük emek harcayarak yaptığımız bu Akvaryum'da, en çok üzerinde durduğumuz nokta kapalı alan temalandırmasıydı, kurgusuydu. Ve içerisinde hem interaktif alanların olmasından dolayı hem de canlıların olmasından dolayı o bütünlüğü, o hissi ziyaretçeye verebilmek için çok uğraştık.

Jury üyelerinin de bizi bu ödülü layık görmesinden dolayı tüm İstanbul Akvaryum ailesi olarak çok mutluyuz ve teşekkür ediyoruz.



**What are Istanbul Aquarium's short term and long-term goals? Do you have among your goals, projects like a renovation plan that you wish to pioneer?**

*Right now as the world's biggest themed aquarium we carry the flag and we believe we'll carry that flag further and higher and we're working towards that goal. To that end, we place great importance on marketing and communication. And currently we're working on a novelty and it's a major one for us. I won't say what it is right now but we'll be introducing that to our visitors during the first quarter of 2016. I can say this place will be much more fun. But of course this won't be the last novelty here because we want visitors or students coming there to see or learn or experience something new each year they visit here. And for that, we're working on bringing living beings and events that haven't been brought to Turkey before. We believe with such a dynamic vision that emphasizes bringing novelties, we'll continue to carry that flag higher.*

### **Do you have extra space if you wish to add new concepts and expand?**

*Currently we have some decorative areas indoors which we can transform any moment. For instance we have a 5D movie theatre. We'll be renovating that area and during the first quarter of 2016 we'll turn it into an attractions center with simulation equipment you've never seen before in Turkey.*

*We'll reinforce it with attraction units that offer experience that visitors can't find somewhere else. This will be a novelty other than the novelty I just mentioned.*

### **What are your views about and expectations from ATRAX Exhibition?**

*There was a niche in the sector in Turkey and ATRAX filled it so well. It managed to bring people together. It eliminated the uncertainty there. Thus, bringing together the players of the industry under a single roof, letting them join forces, will make great contributions to the sector.*

*Additionally, it is a great source of pride for us to have participant both from Turkey and abroad. I believe soon ATRAX will come to a level where it will be competing with similar international exhibitions. Because Istanbul is already one of the top cities in the world. Turkey has its domestic producers and companies that act as distributors of international brands. ATRAX seems to fill the niche not only in terms of product variety but also in many ways when you look at the attractions industry in general. So we'd like to congratulate you even now.*

### **And finally, Shining Star Amusement Awards. You won the award for best indoor themed attractions center. How do you feel about it?**

*We are so honored to have won the award for "Best Indoor Themed Attractions Center" at Shining Star Awards. Because while designing the Aquarium for which we worked so hard, we placed great emphasis on thematization of the indoor area. And we worked hard to provide that integrity as it comprised of both interactive areas and living beings. We wanted to visitors to feel that integrity.*

*And as the whole Istanbul Aquarium family, we are so honored and happy to have been awarded this award by the jury. Thank you again.*

# SİMÜLASYON ALANININ EN GELİŞMİŞ MAKİNESİ

## "SKYLER"

### ATRAX FUARI'NIN YILDIZ ÜRÜNÜ SEÇİLDİ

'SKYLER' THE MOST ADVANCED SIMULATION MACHINE  
SELECTED AS THE STAR PRODUCT OF ATRAX EXHIBITION

DOF Robotics 2006 yılından beri çok boyutları simülasyon sistemleri ve hareket robotları üzerinde çalışmaktadır. Firmanın edindiği tecrübe ve kuvvetli mühendislik altyapısı türünün en iyi çok boyutlu simülasyon makinesini üretmeye olanak sağlamıştır. Uluslararası ve yerel derecelendirme kuruluşlarından ödülleri bulunan DOF Robotics, sadece Türkiye'nin değil Avrupa, Asya ve Amerika Kıtalarının da en hızlı ve dinamik hareket sistemini üretmektedir.

Bugüne kadar 100'ü aşkın kurulumu bulunan DOF Robotics, Uluslararası Eğlence Birliği olan IAAPA üyesidir ve Global Exhibitor ünvanı ile birlikte bütün fuarlarına katılmaktadır.

Dünya'da eşi benzeri olmayan XD sinema makinelerinin geliştirilmesine öncülük eden ve şuan Avrupa, ABD ve Çin gibi büyük pazarlarda kendi alanında önemli bir yere sahip olan DOF Robotics CEO'su Bakit Baydaliev, sektörlerinde bu denli başarılı olmalarının sırrını şu sözlerle açıklıyor: "Eğlence sektöründe projelerin başarısının en önemli unsuru insanları eğlendirebilmektir. Birçok eğlence makinesi değişik tecrübe-ler sunsa da insanlar en çok eğlendikleri ve en çok heyecan yaşadıkları atraksiyonlara yönelmektedirler. Atraksiyonun eğlenceli ve beğenisi toplaması için illa da teknolojinin yoğun kullanıldığı makine veya atraksiyon olması gerekmeyi, makine çok basit bir makine de olabilir. Önemli olan insanın doğasına uygun ve insanı etkileyebilen eğlence sunmaktadır. Diğer yandan sıra dışı hareketler, aşırı hız, yüksektен uçmak veya atlamak, korku gibi insanların doğal yaşamlarına aykırı olan atraksiyonlar eğlencenin esas çekişmeyi oluşturmaktadır.

Atraksiyonların diğer bir ilginç yanı zamanla insanların alışmasıdır. Bu sebepledır ki, insanları tekrar heyecanlandırmak isteyen firmalar daha uç eğlence nokalarını yakalamaya çalışmaktadır. Adrenalin artıran atraksiyonlar her zaman insanların ilgisini çekmiştir. Gerçekliğin sınırlı kaldığı ürünlerle karşı, insanların daha farklı tecrübeler yaşmak istediklerinde bizim gibi sanal gerçekliği üst seviyede yaşatan firmaların ürünlerini ön plana çıkarmaktadır."

Bu yıl Shining Star Awards'da Fuarın Yıldız Ürünü Ödülü'nü kazanan DOF Robotics, ATRAX Fuarı'nda sergilediği "Skyler" ürünü ile fuarin en dikkat çeken ve ziyaret edilen standlarından biri oldu.

"Skyler" ile ilgili olarak; "Kendi türünün Dünya'da tek örneği olup çok başarılı bir makinedir ve tüm Dünya'da büyük ilgi görmektedir. Makine, 6 Eksen elektromekanik teknoloji kullanıyor olup kurulumu Kubbe ekran ile yapılmaktadır. Skyler sineması simülasyon alanının en gelişmiş örneğidir. Kullanılan Kubbe ekran sadece Kubbe olmayı aynı zamanda 3 Boyut (3D) görüntü sistemini kullanmaktadır. Skyler sinemamız eğlence ve sanal gerçeklik derecesini çok yüksek seviyeye taşımaktadır. Dünya'nın en yüksek hız, tepkime ve stabil senkron kabiliyetlerine sahip makinedir." şeklinde konuşan Bakit Baydaliev, bu sözleriyle "Skyler"ın fark yaratıcı taraflarını açıkça ortaya koymuş oldu.



*DOF Robotics has been working on multi-dimensional simulation systems and action robots since 2006. Thanks to its profound experience and powerful engineering infrastructure, the company has the capability to develop a multi-dimensional simulation machine that is best of its kind. Having won numerous awards from domestic and international rating organizations, DOF Robotics develops the fastest and most dynamic action systems not only in Turkey but also in Europe, Asia and America.*

*Until today, DOF Robotics has made over 100 installations and is a member of IAAPA-International Association of Amusement Parks and Attractions and joins all exhibitions organized by the Association with its Global Exhibitor title.*

*DOF Robotics pioneers the efforts for development XD cinematographs that are one of its kind and currently is the leading producer in markets like Europe, USA and China. Company's CEO Bakit Baydaliev explains their success with the following words: "The main element of success of projects in the attractions industry is the ability to entertain people. Even though numerous attraction equipment offer different experiences, people chose the attractions which make them experience the highest trill and fun. For an attraction to be fun and popular it doesn't necessarily have to be a high-tech equipment, it can be a very simple machine. What matters is the ability to offer an attraction that is suitable to human nature and can impress the user. On the other hand, attractions offering actions that are against human nature such as extraordinary moves, extreme speed, jumping from or flying at high altitudes, and fear make up the core of attraction.*

*Another interesting thing about attractions is that people get used to them over time. That's why companies that wish to make people even more excited look for more extreme attractions. Attractions that increase adrenaline have always attracted attention. The products of companies that make maximum use of virtual reality appeal more to customers that wish to experience unique and extreme fun."*

*Having won the Star Product of the Exhibition Award at this year's Shining Star Awards, DOF Robotics was the most visited and attractive stand of the exhibition with its product named "Skyler" which it showcased at ATRAX Exhibition.*

*About Skyler, Bakit Baydaliev said "It is the first of its kind in the world and it does the job really well and attracts great attention all over the world. This machine uses 6-axis electromagnetic technology and it is installed with a dome screen. Skyler cinema is the most advanced product in the area of simulations. The dome screen used is not just a dome but also uses a 3D vision system. Skyler maximizes fun and virtual reality and is the only equipment in the world with such high speed, reaction and stable synchronization." With his words Bakit Baydaliev clearly demonstrated the features of "Skyler" that make a difference.*



# Hurricane

powered by DOF Robotik

## PERFECT STORM



## PERFECT STORM



**DOF**  
ROBOTICS  
[www.dof.com.tr](http://www.dof.com.tr)



## AYDAN ALBOĞA USLU LEGOLAND DISCOVERY CENTRE İSTANBUL PAZARLAMA MÜDÜRÜ

*LEGOLAND DISCOVERY CENTRE  
İSTANBUL MARKETING MANAGER*



### Legoland Discovery Centre hakkında kısaca bilgi verebilir misiniz?

Legoland Discovery Center'i 30 Temmuz'da açtık ve şuan hali hazırda 6 binin aşan yıllık üye sayımız var. Sea Life satın alınırken, burada Legoland DC projesini gerçekleştirmek de zaten hedefler arasındaydı.

Yurtdışında genellikle iki hatta üç markayı aynı alanda açarak onların sinerjisinden yararlanmak gibi bir mantık vardır. Takım avantajlı ortak bilet satışıları gerçekleştiriliyor. Bazi pazarlama iletişimini mecralarını birlikte kullanırlar ve onun getirdiği bir de sinerji olur. Biz de burada o sinerjiden faydalananmaya çalıştık. Zaten bakıldığından Sea Life ile ortak bir hedef kitlemizin bulunduğu söylenebilir. Biz Legoland DC olarak, 3 - 10 yaş arası çocuklu aileleri hedefliyoruz. 3 yaş altı çocukların kullandıkları ünite sayıya biraz daha sınırlı olduğundan onlar ücretsiz girebiliyorlar. 14 yaşına kadar çocukların kabul ediyoruz ama ünitelerimiz 10 yaşından sonrasında çok hitap eden alanlar değil açıkçası. Çocukları tek başlarına alımıyoruz yanlarında mutlaka yetişkin olması gerekiyor. Belki bu açıdan Sea Life ile biraz farklılaşıyoruz diyebilirim. Aslında onlar da bizim gibi daha çok çocuklu aileleri hedefliyorlar ama yetişkinler yanlarında çocukların olmadan alana giriş yapabiliyor.

Biz çocukların aileleriyle kaliteli vakit geçirmesini hedeflediğimizden ve biraz da çocukların korumak amacıyla yetişkinlerin ziyaretlerini yanlarında çocukların yoksa kabul etmiyoruz. Ancak ayda bir defa yetişkinlere özel bir etkinlik düzenliyoruz. Lego seven yetişkinler de bu etkinlik çerçevesinde burada kaliteli vakit geçiriyorlar. Ocak ayından itibaren bu etkinliği iki ayda bir gerçekleştirerek gibi bir planımız var. Çünkü böyle bir etkinlik yapıyoruz, bunu en iyi şekilde gerçekleştirmek istiyoruz ve ziyaretçilerimiz bu etkinlikten en üst seviyede keyif almalarını istiyoruz. Dolayısıyla bu hazırlıkları yapmak da biraz daha uzun zaman gerektiriyor. Daha kapsamlı bir hale getireceğiz bu yetişkin gecelerinin ilkini de 8 Ocak'ta gerçekleştireceğiz.

### Legoland Discovery Centre çocuklar ve yetişkinler için nasıl bir anlatır?

Çocuklar burada sürekli olarak Legolarla oynamanın yanı sıra birbirleriyle de oynayarak sosyalizebiliyor. Örneğin, çocوغunuza Lego oyuncakları alıp evde oynamalarını da sağlayabilirsiniz. Ancak çocوغun evde kendi kendine bu oyuncaklarla oynaması ile burada yaşıyla araba yarışmasının hazırlayı olmaz.

### *Can you give us some information about Legoland Discovery Centre?*

*We opened Legoland Discovery Centre on July 30th and currently we have over 6 thousand members. When Sea Life was acquired, the Legoland Discovery Centre project was already among their goals.*

*In other countries, they have this notion, which is about benefiting from the synergy of opening two or even three brands at the same time. With this you can sell package tours and thus sell more tickets. You can also use certain marketing tools for all the locations at the same time, which brings additional synergy. And here we wanted to benefit from that synergy. One can argue that with Sea Life we already have a target audience. As Legoland Discovery Center, we target families with children aged 3 - 10. Because the number of units used by kids younger than 3 is limited, there's no admission fee for them. We accept children up to the age of 14 but honestly, our units don't appeal much to kids aged over 10. Children must be accompanied by their parents or an adult.*

*Maybe in that sense, we are a little different than Sea Life. In fact they also target families with children like we do but adults can enter the park without their children. Because we aim to let children have quality time with their families, and we want to ensure their safety, we don't let children in without their parents. But we also have a special event just for adults once a month. This way, Lego lover adults as well can spend some quality time here. Starting from January, we plan to organize this event every other month. Because if we're organizing such an event, we'd like to do it in the best way and we want our visitors to enjoy it a lot. Thus, it takes longer to prepare for such an event. The first of these adult events, which will be richer in content, will be held on January 8th.*

### *What does Legoland Discovery Centre mean for children and adults?*

*In addition to playing with Legos, children can also play with each other here and socialize. For instance, you can buy Lego toys for your kids and they can play at home. But it's not the same thing when your kid plays with these toys at home alone and when racing cars with his peer here.*

Çocuk burada belki daha önce hiç görmediği yaşıtlarıyla iletişim kurmayı da öğreniyor. Bir çocuk buraya geldiği zaman sıklıkla en az 3 - 4 saat vakit geçirebiliyor. Bu bağlamda, çocukların alana aileleriyle birlikte aldığımdan yetişkinleri de düşünerek onlara özel alanlar da oluşturduk. Ücretsiz wifi bağlantısının olduğu bir kafemiz var mesela. Aileler çocuklarınla geçirdikleri vakitken arta kalan zamanda burada vakit geçirebilirler.

## Legoland DC Türkiye'de sadece burada mı?

Evet sadece burada. Ortadoğu'ya da Balkanlar'da Legoland DC yok. Şu an bulunduğumuz coğrafyadaki tek işletme biziz. Bize en yakın Almanya ve İngiltere'de merkezler var.

**Merlin Entertainments Group Yeni Açılışlar Sorumlu Direktörü James Burleigh Legoland'ın açılışında Madame Tussauds, The Eye Brand ve Dungeons'ı da Türkiye'ye getirmek istediklerini açıklamıştı.  
Bunlarla ilgili bir çalışma var mı?**

Türkiye şu an Merlin Entertainment'ın odağındaki ülkelerden biri. Hem ekonomik anlamda hem de çocuk sayısı anlamında uygun yapıda mevcut cukü. Bu anlamda, uygun yerler olursa ilgilenebilir. Benzer yapıda da düşüncelerimiz mevcut. Zaten böyle projelerin içinde olmak istiyoruz, yeni şeyler yapmak istiyoruz ki sektör büyüsün, insanlara yeni istihdam olanakları sağlasın. Dolayısıyla, buradaki ekip de bu tarz projelere aracı olmak için çalışmalar gerçekleştiriyor diyebilirim.

## Legoland Discovery Center İstanbul olarak kısa ve uzun vadeli hedefleriniz nelerdir?

Şuan pazarda yeni bir marka olduğumuzdan bilinirliğimiz çok üst düzeyde değil. Lego markası bilinir ancak Legoland Discovery Centre pek fazla bilinmiyor. Dolayısıyla bizim ilk yıldaki öncelikli hedefimiz, markamızı tanıtım ve pazarda belli oranda bir bilinirliğe erişmek. Ayrıca müsteri memnuniyetine de çok önem veriyoruz. Burada hizmet verdığımız kişiler, buradan mutlu ayrılsınlar istiyoruz. Aslında şuan 13 Legoland DC içerisinde müsteri memnuniyeti konusunda Dünya'da birinci sıradayız. 99.4 gibi ıddialı bir başarı oranımız var. Yeni aylık bir işletme için bu gurur ve keyif verici. Bu anlamda hedefimize sayısal olarak da ulaşık diyebilirim.

**Bu aktivitelerden biri de "Brick Factor Etkinliği" ile Shining Star Awards Eğlence Ödülleri'nde "En İyi Etkinlik" kategorisinde ödül almaya hak kazandınız. Bu etkinlikten biraz bahsedebilir misiniz?**

Nisan 2015'de gerçekleşen "Brick Factor", Legoland Discovery Centre'da yapılacak olan model yapım uzmanını bir yarışma ile seçtiğimiz etkinlikti. Sosyal medyadan, kariyer sitelerinden ve çeşitli broşürlerden duyurdugumuz bu etkinlikte adaylardan Lego parçalarından farklı modeller yaparak, yeteneklerini sergilemelerini istedik. Merkezde çocuklara model yapma tekniklerini öğreticek, yeni modeller yapıp sergileyebilecek olan bu kişinin seçimi aslında bir insan kaynakları süreci iken bu markanın pazara girişte bilinirliğini artıracak, markanın eğlenceli dünyasına uygun renkli ve eğlenceli tam günlük bir etkinliğe dönüştü. Lego parçalarından önce bir hayvan, sonra İstanbul'u anlatan bir eser, son etapta da kendilerini anlatan bir model yaptılar. Bütün Legoland Discovery Centre çalışmaları olduğu gibi işin içinde yine çocukların vardı. Yarışmacıları değerlendiren 3 jüriden biri çocuktu, yarışma boyunca yapılan eserleri ve yarışmacıların performanslarını iletişim becerisi, model yapım yeteneği ve genel özellikleri bakımından değerlendirdi. Çocuklar için aynı zamanda bir Lego oyuncu alanı oluşturuldu, Legoland'ın maskotu Bertie gün boyunca yarışmaları izleyen çocukların ve yetişkin misafirleri eğlendirdi. Yarışmayı seyredenlere MC'nin konuşmalarında ve alanda kurulan barkoviyondan Legoland Discovery Centre İstanbul tanıtıldı. Etkinlikte magazin dünyasının ünlü isimleri Sitare Akdilek, Ayşe Kucuroğlu, Revna Demiroren, Elif Gönlüm ve Zeynep İlcalı çocuklar ile birlikte katıldılar. Bu etkinlikle hem pozisyonu uygun aday bulduk hem de Legoland Discovery Centre İstanbul'un tanıtımı başarılı bir şekilde gerçekleştirmiş olduk. Bu etkinlik benim Legoland'a geldikten sonra yaptığım ilk işlerden biriydi. Çok emek harcadık. Özellikle globale bağlı çalıştığımız için belli zorluklarla karşılaştık. Çünkü onların alışıkları belli kalıplar var. Ancak buranın dinamikleri alışıklardan biraz daha farklı. Onları ikna etmek anlamında çok çaba harcamak gereki. Sonuç olarak organizasyon çok keyifli geçti. Hedeflere ulaştı. Ve sonrasında da böyle bir ödülle tescillemek çok gurur vericiydi.



The kids learn to communicate with other peers here. They can spend easy 3-4 hours here without being bored. In that sense, because we admit kids with their families, we also thought about the adults and created special areas for them too. For instance, we have a cafe with free Wi-Fi. When they're not with their kids, the families can spend time here.

## Is this the only Legoland DC in Turkey?

Yes it is the only one in Turkey. There's no Legoland Discovery Centre in the Middle East or Balkans. Currently, we're the only location in this region. The closest ones are in Germany and England.

**At Legoland's opening, Merlin Entertainments Group Divisional Director Midway James Burleigh had stated that they wanted to bring Madame Tussauds, The Eye Brand and Dungeons to Turkey as well. Is there anything going on with regard to that?**

Right now Turkey is one of Merlin Entertainment's target countries. Because it's a good market both in terms of economic basis and children population. In that sense, they're willing to open parks if they find the right locations. We also have projects in mind similar to existing ones. And we do want to be involved in such projects. We want to make new things so that the sector can grow and people can find jobs. So I can say that our team here is working on acting as middleman in these new projects.

**You created a new concept here. However your visitors will soon get used to this concept. So in that sense, will you have other projects inside the park that will be novelties for visitors?**

Being different is a natural aspect of Legoland. For instance this year, the Star Wars series will be a totally new concept. Two new movies will be premiered on December 15th. There will be some novelties at Miniland. We especially have large number of annual members. Looking at it globally, we see that annual members visit the park four times a year on average. But we expect that figure to be greater in Turkey. Because we organize many activities here. And every activity can be viewed as a novelty or some thing that differentiates you. And people do love such novelties and so you get more and more visitors.



**You won the award in the "Best Event Category" at Shining Star Awards "Brick Factor Event". Can you please tell us a little about that event?**

"Brick Factor" which was held in April 2015, was an event whereby we held a contest to select the model-building expert to work at Legoland Discovery Centre. We announced this event through social media, career websites and brochures and we asked candidates to demonstrate their skills and build different models using Lego parts. In fact the selection of this person who will teach children methods for building models at the center and build new models was a human resource process but we turned it into a full day fun and vibrant event that matches the colorful world of the brand and that will improve brand awareness as the brand is launched in the market.



Using Lego parts, they first built an animal, then a landmark that symbolizes Istanbul and in the final phase, a model that describes the model builder him/herself. As it is the case with all Legoland Discovery Centre projects, the children were involved in the event once again. One of the 3 jury members that evaluated the contestants was a child who reviewed the works and performances of the contestants in terms of communication skills, model building technique used and general features of the model. A Lego playground was formed as well for the children. Legoland's mascot Bertie entertained the children and adults watching the con test all day long. Legoland Discovery Centre İstanbul was promoted to the audience of the contest through MC's speech and the barcovision at the park. Among the participants of the event were famous faces like Sitare Akdilek, Ayşe Kucuroğlu, Revna Demiroren, Elif Gönlüm and Zeynep İlcalı and their children. With this event, we both found the best candidate for this position and promoted Legoland Discovery Centre İstanbul effectively. This event was one of the first projects I carried out since being appointed to Legoland. We worked a lot on it. We had some difficulties especially we reported to the global office. Because there are certain templates we have to follow for such events. However the dynamics of this market are a little different. So we had to work hard to persuade them. But in the end, it was an amazing event. We reached our goals. And then it was such a pride to be rewarded with such an award.



## SHINING STAR AWARDS 2015 FUARIN YILDIZ URUNÜ STARRING PRODUCT OF THE EXHIBITION

# AMEGA - PLAYMOTION F1 REPLICAR

Fuarda sergilediğiniz Playmotion F1 RepliCar ürünleriniz ile ilgili düşüncelerinizi öğrenebilir miyim? Bu ürünlerinizin sizi en çok heyecanlandıran ve fark yarattığını düşündüğünüz özellikleri nelerdir?

Ürünlerde bakıp da heyecanlanmamak imkansız. Eğer adrenalini ve eğlennemi seviyorsanız, Formula 1 hayranı olsanız da olmasanız da ürünlerimiz muhakkak sizi bir yerden yakalar, bu heyecanı size aktarır. ATRAX'ta sergilediğimiz Formula 1 simülatörlerimizi iki ayrı model ile satışa sunuyoruz. Ürünlerimizdeki bu çeşitlilik benzer müşteri kitlesine hitap etmesine rağmen yatırımcısına iki ayrı yatırım modeli seçenekleri de sağlıyor.

Yılın en başarılı ürün ödülünü de alan yıldızımız, Formula Replicar Full - Body üremizi, temali projeler ve büyük bütçeli yatırımlar için öneriyoruz. Bu ürünümüzün altında çok ciddi bir teknoloji yatar ve uçak simülatörü teknolojisi ile üretilmiş Türkiye'nin tek, Dünya'nın da sayılı simülatörlerindendir. Bir de bu teknolojik platformun üzerinde, birebir Formula 1 aracının replikasını hayal edin. Direksiyonundan, ayarlanabilir pedal takımına, sürücünün oturma antropometrisinden üretimi teknolojisine kadar tüm ayrıntılarının özenle tasarlanıp imal edildiği bir Formula 1 simülatörü. Kisaca gerçek Formula pilotlarının eğitiminde kullanılan simülatörleri üretiyoruz ve meraklılarının kul lanımına sunuyoruz diyebiliriz.

Diğer ürünümüz ise Formula Replicar Half-Body ürünümüzdür. Bu ürünümüzü de ikili stand seçeneği ile beraber sunuyoruz. Bu platformun en önemli özelliği, tek başına bir yarış kompleksi özelliği taşımaktır. Bu özelliği kesinlikle rakipsiz olup üzerinde çok fazla detay ve donanım barındırır.

*Can you please share with us your views about your Play motion F1 RepliCar products you showcased at the exhibition? Which features of these products excite you most and make a difference in your opinion?*

*One can't help getting excited with these products. If you like adrenaline and fun, whether or not you're a Formula 1 fan, our products would catch you at one point, and give you that thrill. We market the Formula 1 simulators that we showcased at ATRAX in two models. Even though this diversity we offer with our products appeals to similar customer groups, it also gives the option to the investor to invest in two models.*

*And we recommend our star product Formula Replicar Full-Body that won the award for best product for themed projects and for investments with large budgets. There lies a significant technology under this product and it is Turkey's only and among world's top simulators manufactured with flight simulator technology. And on top of that technological platform, imagine the exact replica of a Formula 1 vehicle. From its steering wheel to its adjustable pedal box, and from the seat anthropometry production technology, all details of this Formula 1 simulator were designed carefully remaining true to the original. In short, we produce the simulators used in training real Formula pilots and we offer them to formula 1 simulator enthusiasts.*

*The other product we showcased was Formula Replicar Half-Body. We offer this one with two-stand option as well. The most important feature of this platform is that it serves as a racing complex on its own. You can't see this feature in any other product and it carries too many details and hardware on it.*

Yani içinde yer alan iki muhteşem simülatörü ile birlikte tam bir şov ürünüdür. Üzerindeki geniş ekran televizyonları aracılığı ile her bir simülatörün üzerinde bulunan iki adet kamera görüntüsünü ve yarışın tüm heyecanını dışarıdaki meraklı kalabalığa aktarır. AMEGA ENTERTAINMENT tarafından özel hazırlatılmış birbirinden heyecanlı, yarış görüntüleri de yarışın olmadığı anda devreye girerek, meraklıları adeta baştan çıkararak yarışa çağırır. Bunun yanında özel sahne tasarımlı sayesinde üzerinde barındırdığı hareketli ışıklar, dev ekranlar, led kayar alın bandı, ses sistemi reklam alanları ve skorboard gibi bir çok donanımı ile herkesin dikkatini çekerek bu ambiyansı içine almayı başarır. Aynı anda bütün simülatörlerin birlikte yarışabileceği, gerçek Formula 1 yarış heyecanını birebir tecrübe edebileceğiniz, yarıştaki tüm verileri kaydedebileceğiniz, zorluk seviyesinin ayarını yapabileceğiniz ve daha birçok özelliğe sahip bir simülatörlerden bahsediyoruz.

Özetle, tüm adrenalin tutkunlarına, tasarımdan hareket gerçekliğine, enince ayrıntısına kadar özenle üretimini gerçekleştirdiğimiz simülatörlerimizle, yeni nesil, yepyeni bir deneyim vaat ediyoruz. Biz de değerli ülkemizde böyle bir teknolojiyi üretip dünyaya satmanın haklı gurunu duyuyoruz.

### Bu yıl ATRAX Fuarı AMEGA için nasıl geçti?

ATRAX Fuarının her yıl olduğu gibi bu yıl da bizim için verimli ve başarılı geçtiğini söyleyebilirim. Bu fuar sektördeki çok büyük bir boşluğu dolduruyor ve Türkiye'deki eğlence sektöründe üretim yapan ve katma değer üreten tüm firmaların kendini göstermesi için iyi bir fırsat sunuyor. Bunun yanında sektörün daha da büyümesi ve gelişmesi için çok fazla bağlantı ve yayın yapılması gerekiyor. ATRAX, bu bağlamda bunu misyon edinerek ve bu görevi yerine getirmeye çalışarak her geçen yıl eğlence sektörünün büyümésinde büyük bir rol oynuyor.

İlk kurulduğu günden itibaren katıldığımız ve bu yıl dördüncüsü düzenlenen ATRAX Fuarı'nda AMEGA Entertainment grub markalarımızdan Playmotion Formula1 simülatörlerimizi ve özel olarak tasarlanmış Race Center konseptimizi, standımızda sergiledik. Bu konsepti tüm adrenalin severler ve spor tutkunları için ortak buluşma noktası ve kendilerine ait, sahip çıkacakları bir alan olması için tasarladık. Ürünlerimizi sıradan oyun eğlence alanlarındaki eğlence makinelerinin yanında kaybolsun istemedik. Kendi hikayesi ve karakteri olan bir alan olması, meraklılarının uğrak yeri ve vazgeçilmez olmasını istedik. Bunun için de her türlü ayrıntıyı düşünerek "yarış temalı" mini bir dünya yarattık. Misafirlerimiz bu alana girdikten sonra kendilerini yarış ambiyansının içerisinde hissetmelerini sağlamak için, onları bazen pistte bazen padokta bazen de tribünde hissettirerek yarışa hazırlamak istedik. Ayrıca bu standın tasarımında ve imalatında büyük emekleri olan değerli çözüm ortağıımız Futura Form ailesine de teşekkür etmek istiyorum.

**Shining Star Awards'da bu yıl "En Başarılı Yeni Ürün" kategorisinde Playmotion F1 RepliCar ürününüz ile ödül kazandınız. Bu konuya ilgili duyguya ve düşüncelerinizi paylaşır mısınız?**

ATRAX Fuarı da bu hikayemizi ve konseptimizi sergilememiz adına çok iyi bir fırsat oldu bizim için. Konseptimizi oluşturan ürünlerimiz ise görevini fazlasıyla yerine getirdi. Fuarın en hareketli ve ilgi çekici standlarından biri olmakla kalmadık, bir de bu başarımızı Shining Star Awards ödüllerinden "Yılın En Başarılı Ürünü" ödülünü alarak taçlandırdık. Geçen yıl da aynı ödülü, Cinecoaster xD RollerCoaster sinemamızla yine biz almıştık. İkinci kez üst üste aldığımız bu ödüller ile sorumluluğumuz katlanarak artıyor ve her geçen zaman daha iyisini yapma gayreti içerisinde buluyoruz kendimizi. Bu açıdan bu tip ödüller çok faydalı ve motive edici buluyorum. Yüksek teknoloji üretimin olması gerektiğinden daha az olan ülkemizde, bunun bilincinde bir firma olarak özellikle eğlence sektörü için dünya standartlarında yüksek teknolojili ürünler geliştirmek için çalışıyoruz. Elbette bu ürünlerimizin ödüle layık görülmesi de bizi bir sonraki projemize başlamak için daha da hevesli ve sorumlu hale getiriyor.

*In other words, with two amazing simulators inside, it is a complete show product. Via the wide screen TVs placed on top, it broadcasts the footage from two cameras on each simulator allowing the curious audience outside, to enjoy the thrill of the race. And thrilling footage from the race compiled specially by AMEGA ENTERTAINMENT, are broadcast when the race stops and kind of invites the viewers to the race. In addition, thanks to its special stage design with moving lights, giant screens, sliding led banner, sound system, advertising billboards and scoreboard, it attracts everyone's attention and drags the audience into its ambience. We are talking about simulators where all simulators can race at the same time and where you can experience the real Formula 1 thrill, record all data during the race, adjust level of difficulty and find many other unique features.*

*In summary, we offer all adrenaline enthusiasts a new generation experience with all unique features ranging from design, to movement realness and extreme details with our simulators we designed and produced paying great attention to details. And we are proud to develop such a technology in our country and sell it globally.*

### How was ATRAX Exhibition this year for AMEGA?

*I can say that ATRAX Exhibition was quite fruitful and effective this year for us as it is every year. This exhibition fills a big niche in the sector and offers a great opportunity for companies that produce for and add value to the attractions industry in Turkey. In addition, in order to help the sector grow and develop further, networking and advertising is a must. In that sense, ATRAX has assumed a major responsibility and plays an important role in helping the attractions industry to grow.*

*At ATRAX Exhibition which we've participated in since its first day and which is organized for the fourth time this year, we showcased our Play-motion Formula1 simulators which is one of our AMEGA Entertainment group brands and our special design Race Center concept at our stand. We designed this concept as a meeting point for adrenaline and sports lovers, as a spot they would feel home. We didn't want our products to get lost among other attractions equipment in ordinary attractions centers. We wanted it to have its own story and own character and we wanted it to be a mecca for its enthusiasts. Thus, we thought about every detail and created a mini world with "race theme". We wanted our guests to feel like they're at a real race so with simulations, we made them feel like they're sometimes on the track or sometimes in the paddock or in the tribune. I'd like to thank also our valuable solution partner Futura Form family who worked hard in the design and production of our stand.*

**This year at Shining Star Award, you won the award with your Playmotion F1 RepliCar in the "Best New Product Category". Can you tell us how you feel about that?**

*ATRAX Exhibition has been a great opportunity for us to showcase our story and our concept to our customers. And our products that make up our concept fulfilled this function so well. We were not only one of the most vibrant and attractive stands of the exhibition but we also crowned this achievement of ours with the Shining Star Award "Best Product of the Year". We had received the same award with our Cinecoaster xD RollerCoaster movie theatre last year. With these awards that we won for the last two years in a row, we're assuming greater responsibility every year and we feel to need to do better each time. In that sense, I find these types of awards to be quite beneficial and motivating. In our country where high technology manufacturing is less prevalent than it should be, as a company aware of this, first of all we're striving to develop high technology products at world standards. And of course winning awards with these products gives us greater motivation and responsibility to start our next project.*





# 2015'İN YILDIZLI PROJESİ BALIKESİR ÇAYDERESİ REKREASYON ALANI

THE STAR PROJECT OF 2015: BALIKESIR CAYDERESI RECREATIONAL AREA



Shining Star Awards'da Yıldızlı Proje Ödülü'nü kazanan ve Balıkesir'in yeni cazibe merkezi olacağı öngörülen "Çayderesi Rekreasyon Alanı Projesi" 232 dönümlük bir alan üzerine kuruluyor. Proje ile kentsel yaşam kalitesinin yükseltilerek Balıkesir'i "marka" kent statüsüne ulaştırmak hedefleniyor.

Proje dahilinde 150 bin metrekarelik bir rekreasyon alanı bulunuyor. Bu rekreasyon alanında yeşil alanlara yönelik yapılan çalışmaların yanı sıra, çay deresi yatağının kendi kendini temizleyen bir yapıya kavuşmasını sağlamak amacıyla da çalışmalar gerçekleştirilemesi hedefleniyor. Öte yandan derenin aktığı hat boyunca su sporları ve oyunları için alanlar oluşturuluyor. Proje ile, asma köprüler ve alternatif geçitler aracılığıyla dere üzerinden bir yakadan diğerine geçiş mümkün kılmak da planlanıyor.

Çay Deresi Projesi'nde yer alan en önemli birimlerden biri, Fuar ve Kongre Merkezi. Fuar ve Kongre Merkezi ile alanın; toplu organizasyon, yemek, düğün, davet gibi yerel halk tarafından kullanılabilirliğini sağlamak ve buna paralel olarak da yapının doluluk oranlarını yüksek tutup mali sürdürülürülüğe katkı sağlanması hedefleniyor.

Proje içerisinde yer alan Çocuk Köyü ile ise, ailelerin çocuklarıyla birlikte kaliteli vakit geçirmesine yönelik etkinlikler düzenlenmesi planlanıyor. Alan içerisinde 1.500 metre trambolin ve çocuk oyun alanı, 18 şişme ünite; ziplama, engel aşma, tırmanma, korsan gemisi, kaydırak pisti, yokuş ve serbest düşüş parkuru bulunacak.

Proje dahilinde bir de teleferik hattının oluşturulması planlanıyor. Oluşturulacak bu teleferik hattı, Çamlık ve Çay Deresi arasındaki ulaşımı kolaylaştıracak ve yılda ortalama 500 bin yolcu taşıma kapasitesine sahip olacak.

Bu alanların yanı sıra proje dahilinde idari birimler, showroom, ticari birimler, açık-kapalı spor alanları, parklar, meydanlar, açık-kapalı çocuk oyun alanları, tören alanları, sergi alanları, açık otopark alanları, iskeleler ve köprüler yer alıyor. Her türlü kültürel, sanatsal ve ticari faaliyetin geliştirilerek sergileneceği, eğitim öğretim çalışmalarının yapılacağı bölgeler ile alışveriş gereksinimlerinin karşılanacağı alanları ortak bir çatı altında buluşturacak olan "Çayderesi Projesi" ile sosyal ve kültürel iletişim ve etkileşim ortamlarının kurulması, ulusal kültürün yaşatılması amaçlanıyor.

"Cayderesi Recreational Area Project" which won the Star Project Award at Shining Star Awards and is perceived to be the new mecca of Balikesir, will be built on a land of 232.000 m<sup>2</sup>. The goal with the project is to improve the quality of urban life and turn Balikesir into a "brand name" city.

As part of the project, a recreational area with total acreage of 150 thousand m<sup>2</sup> will be designed and built. In addition to green areas, the recreational area will feature special landscaping arrangements such restructuring of the Cayderesi riverbed in a way that allows the creek to clean itself. The project also features numerous water sports and water games facilities along its coast. The project will also allow its visitors to cross the creek via drawbridges and alternative crossings.

One of the most important units in Cayderesi Project will be the Exhibition and Convention Center. The goal with this unit is to provide locals a convention center that can be used for special gatherings such as weddings and similar ceremonies, which will also keep the occupancy of the facility high ensuring its financial sustainability.

And the Children's Village which is also part of the project will be hosting events and activities whereby families can spend good and quality time with their children. This section of the project will feature a 1.500 trampoline and children's playground, 18 inflatable units; a special area where kids can climb, play in a pirate ship; a slide track, and an uphill and free falling area.

The project will also feature a cable car. This cable car line to be built will connect Çamlık and Cayderesi creek area and will have capacity to carry 500.00 passengers per year.

In addition to these areas, the project will also have administrative units, a showroom, commercial units, indoor-outdoor sports area, parks, public squares, indoor-outdoor children's playground, ceremony areas, exhibition areas, outdoor parking lot, piers and bridges. "Cayderesi Project" will bring under a single roof, areas where art and commerce related events will be held, educational areas and shopping areas and the project aims to offer an environment for social and cultural interaction thereby contributing to efforts for preserving national culture.



# PODYUMPARK'TAN UNUTULMAZ YILBAŞI KARNAVALI

AN UNFORGETTABLE NEW YEAR'S EVE  
CARNIVAL FROM PODYUM PARK

PodyumPark, yeni yılı coşkuyla karşıladı. 20 Kasım'da başlayan PodyumPark Yılbaşı Karnavalı'nda kurulan Bursa'nın ilk yeni yıl köyünde, hem yetişkinlere hem de minik ziyaretçilere hitap eden birbirinden renkli aktiviteler, PodyumPark ziyaretçileri ile buluştu.

Yılbaşı Karnavalı'nda, PodyumMeydan ve PodyumPark'ın farklı noktalarında yapılan rengarenk dekorasyonu ve muhteşem ışıklandırılması ile yılbaşı süslemeleri, dev yılbaşı ağacı, atlı karınca, sokak müzisyenleri, sürpriz gösteriler ve Alışveriş Standları PodyumPark ziyaretçilere unutulmaz bir yılbaşı coşkusu yaştı.

Etkinlik için PodyumPark'a gelen birbirinden önemli misafir markalar, en özel ürünlerini, meydandaki farklı alanlarda bulunan ve yılmasına özel olarak hazırlanan minik kulübelerde ziyaretçilere sundu. Çikolatadan, kestaneye, oyuncaktan kitabı, eldivenden elbiseye, el yapımı hediyeliklerden aksesuarlara deðin çok farklı kategorilerdeki hediye alternatifleri ile yüzleri güldürdü.

26 Aralık Cumartesi günü meydanda gerçekleştirilen Yeni Yıl Korteji gösterisi ile kutlamalarına devam eden PodyumPark Eğlence ve Yaşam Merkezi, 31 Aralık gününde 2016'yi en eğlenceli şekilde karşılamak için hazırladığı bir dizi sürpriz etkinlikle ziyaretçilinin gününü unutulmaz kıldı...

Avrupa'daki örnekleri gibi yılbaşı coşkusunu Bursa'nın tam kalbine taşıyarak bir ilke de imza atan Türkiye'nin En Başarılı Temalı Açık Alan Eğlence Merkezi PODYUMPARK, yılbaşı coşkusunu sadece bir gün değil, her gün yaþatti.

Türkiye'nin En Başarılı Temalı Açık Alan Eğlence Merkezi PODYUMPARK; Yılbaşı Karnavalı kapsamında ilk kez kurulan yeni yıl köyünde, birbirinden önemli ve renkli markalar ziyaretçilerle buluştu. Avrupa'nın pek çok şehrinde de yer alan ve kutlamaların vazgeçilmez bir parçası olarak kabul edilen yeni yıl köyü, Bursa'nın Yaşam ve Eğlence Merkezi PodyumPark'ta 3 Ocak tarihinde sona erdi.

*PODYUMPARK, Turkey's most popular Themed Outdoor Attractions Center brought the leading brands of the world to its visitors at the New Year's Eve village set up as part of the New Year's Eve carnival for the first time. The New Year's Eve village, which is also found in many other European cities and is recognized as an indispensable aspect of New Year's Eve celebrations, was open until January 3rd at Podyum Park, Bursa's new Attractions Center.*

*New year's eve was a blast at PodyumPark. At the first New Year's Eve village of Bursa, which was set up at PodyumPark New Year's Eve Carnival, which started on November 20th, a variety of vibrant activities that appeal to youngsters and adults alike were waiting for their visitors.*

*At the New Year's Eve Carnival, colorful decorations and ornamentations with amazing lighting features, the giant Christmas tree, carousel, street musicians, surprise shows and the shopping carts at different spots of Podyum Meydan and PodyumPark turned the new year's eve into a magic night for visitors.*

*A variety of guest brands hosted at PodyumPark for this carnival showcased their most special products to visitors at the small huts specially designed for new year's eve and located at different spots of the square. The visitors had a chance to enjoy a wide variety of souvenirs ranging from chocolate and chestnut varieties to toys and books, and from gloves and dress to hand-made souvenirs.*

*PodyumPark Attractions Center which continued the New Year's Eve celebrations with The New Year's Day parade that took place at the square on 26 December Saturday, made December 31st an unforgettable day for visitors with the surprise events it organized to spice up the night for them...*

*Turkey's most popular Themed Outdoor Attractions Center PODYUMPARK which also led the way by bringing the joy of New Year's Eve right to the heart of Bursa just like in other cities in Europe, offered New Year's Eve joy to its visitors not for just one day but for everyday.*





# TEMALANDIRMA PROJELERİNDE SINIR TANIMAYAN AÇIKHAVA FABRİKASI 2016'DA DA ÇOK İDDİALI

*OUTDOOR FACTORY WHICH ACCEPTS FOR WHICH SKY IS THE LIMITS IN THEMATIZATION  
PROJECTS IS VERY ASSERTIVE IN 2016 AS WELL*



Bir MGA grub şirketi olan Outdoor Factory, medya dünyasındaki tüm kampanyalarda ve FMCG ürünlerin market içi yatırımlarında satışı desteklemek için oluşturulan her türlü projede çözümsüz kalan 3D üretimleri hayatı geçirmek için 2010 Mart ayında faaliyete geçmiştir.

Outdoor Factory, heykeltraş ve ressamlardan oluşan tasarım yönetmenleri, 3D FROG makina parkuru, CNC köpük kesme robotları, 3D tasarım ve çizim ekibi, 3D ürün tarayıcılar, aydınlatma ve led entegre departmanı, çelik konstrüksiyon ve statik ekibi ve frog 3D geliştirilmiş strafor kaplama malzemeleri ekibi ile en iyi ürünü en kısa sürede sunmak prensibiyle çalışmalarına 2016 yılında da devam ediyor.

*An MGA group company Outdoor Factory, was founded in March 2010 with the goal of developing 3D products that are used for supporting campaigns in the media world and supporting FMCG points of sales.*

*Guided with its mission of providing the best product in the shortest time possible, and with its team of design directors comprising sculptors and painters, its 3D FROG machinery fleet, CNC foam cutting robots, 3D design and drawing team, 3D scanners, illumination and LED integrated department, steel construction and statics team and frog 3D advanced styrofoam plating materials team, Outdoor Factory continues to develop new projects in 2016 as well.*



Bu yıl Shining Star Awards-Eğlence Ödülleri'nde ATRAX Fuarı'nın Yıldız Standı Ödülü'nü almaya hak kazanan Outdoor Factory'nin Genel Müdürü Sinan Yurtsever, "Açkhava Fabrikası (Outdoor Factory) tasarım, üretim ve temalandırma alanındaki çalışmalarına 2016 yılında da hız kesmeden devam edecek"ir. Firmanın bünyesinde bulunan tasarım ekibinin ekranlarına yansyan görseller, 2016 yılında da çeşitli projelerde müşterilerin ve son kullanıcının beğenisine sunulacaktır.

Outdoor Factory, Ankapark Projesi kapsamında gerçekleştirilen temalandırma çalışmaları, çeşitli belediyeler ve özel sektör kuruluşları için hazırlanan projeler ile 2016 yılının da yıldızı olacak; yüzde yüz Türk sermayesi ile piyasada yer alan ve distribütörlüğünü aldığı firmaların oyun grupları ile de piyasada kendisinden sıkça söz ettirecektir. Müşteri memnuniyetini ön planda tutmayı prensip edinen Açkhava Fabrikası'nın sınırları yalnızca hayal gücü ile belirlemektedir. Sloganımızla da yinelediğimiz gibi; "**Siz hayal edin, biz gerçekleştirelim**" diyerek oluşturdukları vizyonda sınır tanımadıklarını ifade etmiş oldu.

*This year Outdoor Factory won the Award for Star Stand of ATRAX at Shining Star Awards and company's General Manager Sinan Yurtsever said, "Outdoor Factory will continue in full throttle in 2016 as well, its works in design, production and thematization areas. The visuals that reflect on the screens of the design team of the company will be offered to the likes of clients and end-users in numerous projects in 2016 as well.*

*With the thematization works as part of Ankapark Project, and projects developed for numerous municipalities and the private sector companies, Outdoor Factory will be the starring company of 2016 as well. As a 100% Turkish investment our company will continue the center of attention of the attractions market also with the imported playgrounds for which the company is the Turkish distributor. Outdoor Factory places great emphasis on customer satisfaction and for Outdoor Factory only limit is imagination. And as we say in our slogan, "**You dream and we bring it to life**". and this way Sinan Yurtsever once again indicated that sky is the only limit for Outdoor Factory.*

# AVRUPA'DA "YILIN MÜZESİ ÖDÜLÜ" NÜ KAZANMIŞ BİR OSMANLI TARİHİ SERGİSİ: ANADOLU MEDENİYETLERİ MÜZESİ

AN OTTOMAN HISTORY EXHIBITION THAT WON THE "MUSEUM OF THE YEAR AWARD" IN EUROPE:  
ANATOLIAN CIVILIZATIONS MUSEUM



Anadolu Medeniyetleri Müzesi, Atpazarı olarak isimlendirilen semtte, Ankara Kalesi'nin dış duvarının güneydoğu kıyısında, yeni işlev ve rilerek düzenlenmiş iki Osmanlı yapısında yer alır. Bu yapılardan biri Mahmut Paşa Bedesteni, diğeri Kurşunlu Han'dır.

İdari Bina olarak kullanılan Kurşunlu Han'da araştırmacı odaları, kütüphane, konferans salonu ve iş atölyeleri yer almaktır; Mahmut Paşa Bedesteni ise Teşhir Salonu olarak kullanılmaktadır.

Bugün kendisine özgü koleksiyonları ile Dünya'nın sayılı müzeleri arasında yer alan Anadolu Medeniyetleri Müzesi'nde Anadolu Arkeolojisi, Paleolitik Çağ'dan başlayarak günümüze kadar Osmanlı devrinin bu tarihi mekânlarda kronolojik olarak sergilenmektedir.

Anadolu Medeniyetleri Müzesi, 19 Nisan 1997 tarihinde İsviçre'nin Lozan kentinde 68 Müze arasında birinci seçilerek "Avrupa'da Yılın Müzesi" büyük ödülünü kazanarak önemli bir konumda olduğunu kanıtlamıştır. Yillardır süregelen başarılı kurtarma kazıları, sergileme yöntemleri, envanter çalışmaları ve eğitim çalışmalarına yönelik yaptığı başarılı işler ile Türkiye'nin en önemli müzesi olmuştur.

Anatolian Civilizations Museum is located inside two Ottoman time structures that have been renovated and are located on the southeast side of the outer wall of Ankara Fort in Atpazarı District. One of these structures is the Mahmut Pasa Bedesten (Covered Bazaar) and the other one is Kursunlu Han.

Kursunlu Han, which is used as an administrative building features rooms of the researchers, a library, a conference hall and workshops. And Mahmut Pasa Bedesten is used as the exhibition hall.

At Anatolian Civilizations Museum, which is renowned as one of the pioneering museums in the world with its unique collections, Anatolian Archaeology is exhibited in chronological order in these historic buildings of Ottoman era, starting from the Paleolithic Age.

On 19 April 1997, Anatolian Civilizations Museum was chosen as the best museum among 68 museums in Lausanne-Switzerland and won the grand award of "Museum of the Year in Europe" and proved that it has a distinct place. With the successful rescue excavations that have been going on for years, exhibition methods used, inventory works and successful training projects, the museum has become the most important museum in Turkey.



# TÜRK KÜLTÜRÜNÜ CANLI TUTMAYI HEDEFLEYEN BİR PROJE: OSMANİYE MASAL PARKI

A PROJECT AIMING TO KEEP TURKISH CULTURE ALIVE:  
OSMANİYE MASAL PARK

**O**smaniye Masal Park, bulunduğu bölgede benzeri olmayan, Osmaniye'nin tanıtımına katkı sağlayacak ve aynı zamanda bölgesel cazibe alanı haline gelecek bir eğlence ve dinlenme alanı olarak planlanmış bir proje olma özelliğini taşıyor. Bu alan planlanırken ekonomik ve sürdürülebilir olmasına, yeni yapılan yatırımların da geri dönerler olmasına özen gösterilmiş. Tüm bu ekonomik ve sosyal kaygılarla eş olarak; kültürel anlamada da Osmaniye'de yer alacak böyle bir parkın öz kültüre ait olması da Osmaniye Belediyesi için yol gösterici olmuş.

Projenin birincil amacı, günümüzde yabancı kültür baskısı altında kalmış çocukların ve gençleri sanal dünyanın zararlarından ve kültürel erozyondan korumak, onlara kendi milletlerine ve tarihlerine ait masal kahramanlarının yaşadıklarını aktarmak yolu ile Türk kültürünü gelecekte de canlı tutmak olarak belirlenmiş.

Osmaniye Masal Parkı 55 dönümlük geniş bir arazi üzerinde yer alacak ve Türkiye'nin yedi bölgесine (Karadeniz, Marmara, Ege, Akdeniz, İç Anadolu, Doğu Anadolu, Güneydoğu Anadolu) ait dioramalarla gezilmemiş, görülmemiş yerbelerde dair özellikler ziyaretçilere aktarılıyor olacak.

*O*smaniye Masal Park is considered to be an recreational project that is unique in its region and will contribute to efforts for promoting the city of Osmaniye and turn into the mecca of the region. Founders of the project have placed great emphasis on ensuring that it is economically viable and sustainable and that the investment will ensure payback. Apart from the economic and social concerns related to the project, the founders of the project have also planned it as a project that will serve as a guide for Osmaniye Municipality as it will be part of the unique culture of the area.

*The primary goal of the project is to protect kids and youth that have remained under the pressure of foreign cultures, to protect them from the dangers of the Internet and cultural erosion and to keep Turkish culture alive in the future as well by sharing with them stories of the fairy tale heroes of their own culture.*

*Osmaniye Masal Park will be built on a total land of 55.000 m<sup>2</sup> and via dioramas from seven regions of Turkey (from Black Sea, Marmara, Aegean, Mediterranean, Central Anatolia, Eastern Anatolia, South East Anatolia) the visitors will be informed about these places, which they have never seen or visited before.*

“ Masal Park içerisinde yer alacak alanlar ise şöyle: Giriş Kalesi ve Buluşma Meydanı, 500 araçlık açık otopark, giriş alanında tematik dükkanlardan oluşan bir Alışveriş Sokağı, 11 dev Türk Masal Kahramanı Heykeli, içlerinde Galata Serbest Düşüş Kulesi, Van Gölü Canavarı Roller Coaster, Pamukkale Splash su oyunu, Anadolu Rüyası, Nuh'un Gemisi, Karadeniz bot gezintisi oyularının da bulunduğu toplam 12 atraksiyon, çocukların için interaktif su oyun alanları, soft play oyun alanları, dev dijital oyun çadırı, dev tırmanma oyun grubu, amfitiyatro, 7D sinema, Kuş Cenneti, Hayvanat Bahçesi, Akvaryum Tüneli, aralarında İzmir Saat Kulesi, Truva Atı, Anı Harabeleri'nin de bulunduğu her bölgeye ait yedi temel simge, tüm parkın seyredileceği bir Seyir Terası, iki adet Gölet, cafe ve restaurantlar, masal anlatan ağaç, masal evleri ve tren yolu.”

“ The areas inside Masal Park will be as follows: Entrance Fort and Meeting Square, outdoor parking lot with a capacity of 500 cars, a shopping street comprising themed shops at the entrance area, giant statues of 11 Turkish Fairy Tale heroes, a total of 12 attractions including Galata Free Fall Tower, Lake Van Roller Coaster, Pamukkale Splash water game, Anatolian Dream, Noah's Arch, and Black Sea Boat Tour, interactive water games area for kids, soft play playgrounds, giant digital game tent, giant climbing unit, amphitheater, 7D movie theatre, bird sanctuary, zoo, aquarium tunnel, seven famous land marks from the region including Izmir Clock Tower, Trojan Horse, Anı Historic Site, an observation terrace, two ponds, cafes and restaurants, a tree telling fairy tales, fairy tale houses and a train track.”

Masal Park, daha şimdiden kentte yaşayanların rahatlayabileceği, eğlenebileceği, sosyalleşebileceği ve bir araya gelerek kentsel aidiyet duygularını güçlendirebilecekleri sosyal bir alan olarak değerlendiriliyor.

*Masal Park is already seen as a social facility whereby people living in the city can relax, have fun and socialize away from the hassle of the big city.*

# ADRENALİNİN YENİ ADRESİ VIASEA

THE NEW ADDRESS FOR ADRENALINE: 'VIASEA'



Via GYO'nun Vialand'den sonra ikinci tema park yatırımı olan ViaSea, açıldığı günden bu yana adrenalini tutkunlarının vazgeçilmez haline geldi. Her yaştan eğlence severe uygun ünitelerin yer aldığı parkta, Avrupa'nın en iyi 5. Roller coaster yatırımı ödüllüne sahip ve 1 kilometre uzunluğunda ve 2,5 saniyede 110 km hızı çeken Red Fire, parkın en çok ilgi gören ünitesi oldu.

Türkiye'de tema park yatırımlarını entegre perakendecilikle birleştiren ve konsept projeleriyle adından söz ettiren Via GYO, Mayıs ayında hizmete açtığı Dünya'nın ilk 6 fonksiyonlu marinası Viaport Marina'nın tema park etabını da tamamladı. ViaSea adı verilen tema parkta bulunan ve dünyanın en hızlı roller coaster'larından biri olan Red Fire, açıldığı günden itibaren binlerce kişiyi eğlencenin zirvesine taşıdı. 2,5 saniyede 110 km hızla 55 metre yükseklikten, 980 metre uzunluğunda raylarda hız treninin tadını çikaran ziyaretçiler, roller coaster keyfini doyasıya yaşadı. Açıldığı günden itibaren bon binlerce ziyaretçiye ağrılan parkta, her yaştan ziyaretçiye uygun üniteler de yer alıyor.

## 1 saatte 680 kişiyi ağırlıyor

Dünyadaki tüm tema parkları incelediklerini belirten Via GYO Yönetim Kurulu Başkanı Coşkun Bayraktar, "Türkiye'de eğlence sektörünün tanımını Vialand ile değiştirmiştir. Şimdi ise Tuzla'da açıldığı günden itibaren milyonlarca kişinin ziyaret ettiği Viaport Marina'da dünyanın en hızlı roller coaster'larından birini hayatı geçirdik. Artık eğlence merkezleri için yurtdışına gitmeye gerek kalmayacak. Artık yabancı turistler bizim parklarımıza eğlenmeye gelecekler" diye konuştu. Eğlence parklarından en önemli konunun güvenlik olduğunu belirten Bayraktar, "Tema parklarda en önemli konu güvenliktir. Bu üniteler dünyanın en güvenli sistemleriyle kuruluyor" dedi.

## Her yaşa doyasıya eğlence

ViaSea'de her yaştan ziyaretçiye uygun üniteler bulunuyor. Minikler için atılıkarıncadan, çarpışan otomobilere kadar klasik lunapark ünitelerinin bulunduğu ViaSea'de, adrenalini tutkunları için de pek çok ünite bulunuyor. Gün boyu ücretsiz show'lann ve etkinlıkların de bulunduğu parkta ücretlendirme her ünite için farklı oluyor. Dileyenler için sınırsız kombin kart alma fırsatı sunulan parkta, isteyenler sadece binecekleri ünitelere ücret de ödeyebiliyorlar.

*ViaSea, which is the second theme park project by Via GYO after Vialand, has become the number one destination for adrenaline enthusiasts since the day it was opened. Featuring attraction units for attraction lovers of all ages, the park is home to Red Fire which won the award as the 5th Best Roller Coaster of Europe and is a 1 km roller coaster that can accelerate to 110 km in only 2,5 seconds.*

*Via GYO, which combines theme park projects with integrated retailing in Turkey, Via GYO also completed the theme park phase of Viaport Marina the world's first marina with six functions, which it opened in May. Red Fire, which is located in the park and is one of the fastest roller coasters in the world, has carried thousands of visitors to the summit of amusement. The train can accelerate to 100 km in 2.5 seconds and falls from 55 meters on a 980 long track giving some thrilling moments to its riders. The park, which has hosted thousands of visitors since it was opened, features attraction units for guests of all ages.*

## Hosting 680 visitors per hour

*Via GYO Chairman of the Board Coşkun Bayraktar who stated that they have reviewed all theme parks in the world before the project said "We had changed the definition of the attractions industry in Turkey with Vialand. And now in Tuzla, we've commissioned one of world's fastest roller coasters at Viaport Marina, which has been visited, by thousands of people since it was opened. There's no longer any need to go abroad for attraction centers. Now the foreign tourists will come to our parks to have fun." Bayraktar also mentioned that safety is the most important issue at attraction parks and said "At theme parks, the most important issue is safety. These units are built with the safest systems in the world."*

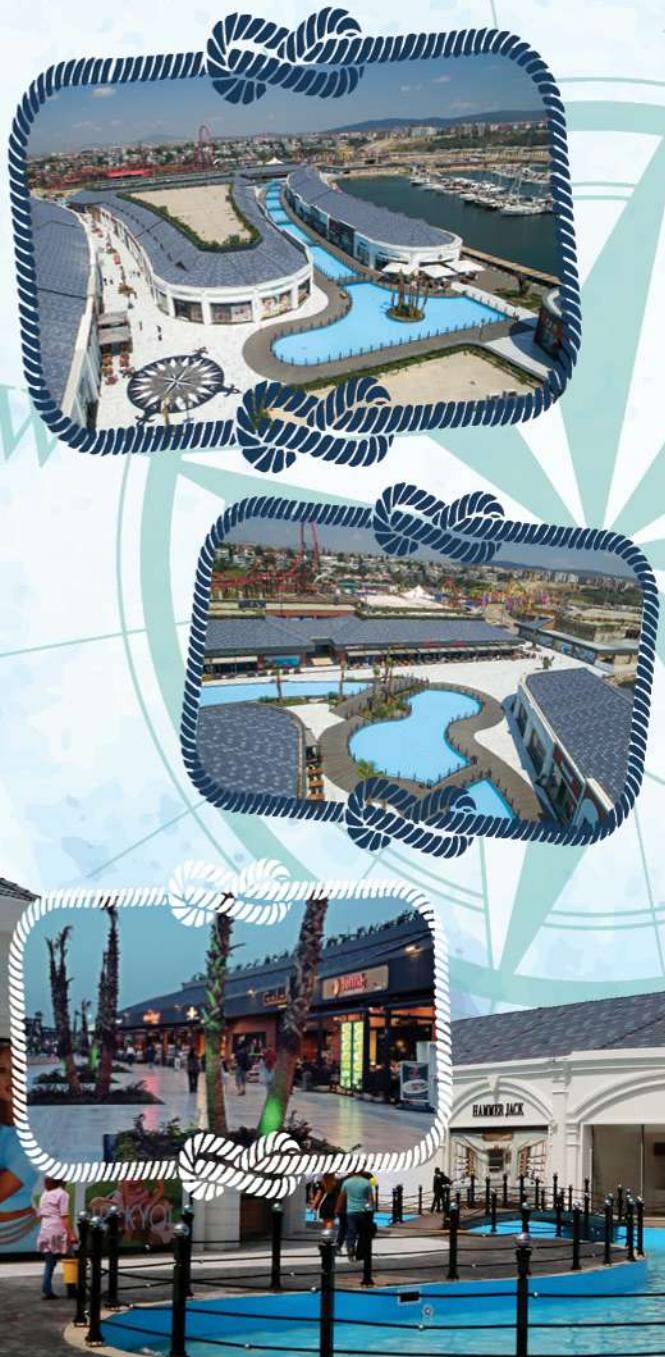
## Fun for people of all ages

ViaSea offers attraction units for visitors of all ages. At Via Sea, which features a traditional fun fair, units like carrousel and bumper cars, there are also many attraction units for adrenaline lovers. At the park, which offers numerous free shows and events throughout the day, the visitors pay a different fee for each unit. The park also offers combined tickets giving unlimited rides as well as separate one-time ride tickets for every unit.

# VIAPORT MARINA

## ANADOLU YAKASI'NIN VİZYONUNU DEĞİŞTİRDİ

VIAPORT MARINA CHANGING THE OUTLOOK  
OF THE ANATOLIAN SIDE



Via GYO'nun 2015 yılında açılışını yaptığı 2 projeden biri olan Viaport Marina, açıldığı günden itibaren Tuzla'ya ve İstanbul Anadolu yakasına vizyon katmaya devam ediyor. Proje, çevresine olumlu katkılarının yanı sıra, bölge halkın sosyal yaşam stilini değiştirdi.

Önemli bir yatırımla hayata geçirilen, eğlence, alışveriş, turizm, marina, akvaryum ve business center'in bir arada bulunduğu Viaport Marina, Türkiye'de deneyimlenmemiş bir yaşama imzasını atıyor. Dünyaca ünlü markaların Alışveriş Adası'nda OUTLET konseptiyle bir araya geldiği Viaport Marina, sık kafe ve restoranlarıyla sosyal yaşamın da stilini değiştiriyor. Dünyanın en özel mimarisine sahip marinasıyla, deniz tutkunlarına ev sahipliği yapan olan Viaport Marina, İstanbul'un ve Türkiye'nin en güzel projelerinden biri olarak öne çıkmak.

### Dünyaca ünlü markalar yerini aldı

Viaport Marina'da Atasay, Atasun, Bamba, Bisce, Colin's, Derimod, Esse, FLO, Hotiç, Hummel, İpekyol Karaca, Kemal Tanca, Kiğılı, LCWaikiki, Marjin, Loft, Mavi, Mudo, Network, Polo Garage, Saat&Saat, Sarar, Vakkı gibi pek çok ünlü giyim markası Outlet konseptinde yerini alırken, LLS markası ise Moschino, Prada, GF Frerre, Dolce Gabanna gibi dünya markalarına ev sahipliği yapıyor. Yeme, içme alanlarının da ağırlıklı olduğu Viaport Marina'da, Alaçatı Muhallebicisi, Bay Döner, Popeyes, Sbarro Tavuk Dünyası gibi leziz markalarla beraber, Develi Restaurant bir fast food, bir de büyük restoranıyla ziyaretçilerini bekliyor. Projede ayrıca Big Chefs, North Shield, Happy Moons, Emirgan Sütiş, Sandzak, Capello gibi mekanlar da deniz denizle iç içe mekanlarıyla Tuzla'yı lezzet durağı haline getirdi.

### Akvaryum ve otel 2016 yılında geliyor!

Viaport Marina otel, alışveriş adası, tema park, akvaryum ve marinadan oluşan Türkiye'nin beşi bir yerde projesi olarak adlandırılıyor. Denizin üzerine konumlanacak otel ve binlerce deniz canlısının içerisinde bulunduğu Türkiye'nin "en uzun tüneline sahip" akvaryumu 2016 yılında hayata geçirilecek.

*Viaport Marina, which is one of the two projects that Via GYO opened in 2015, continues to spice up the vibe of Tuzla and Anatolian side of Istanbul. In addition to positive contributions it makes to its environs, the project also changed the social life in the area.*

*Brought to life with a big investment and comprising attractions, shopping, tourism, marina, aquarium and business center areas, Viaport Marina has undersigned a life style never experienced before in Turkey. Viaport marina, which brings together world brands at the Shopping Island with the OUTLET concept, also changes the style of social life with its chic cafes and restaurants. With its marina with the most special architecture in the world, Viaport Marina hosts maritime fans and is at the forefront as one of the most beautiful projects of Istanbul and Turkey.*

### Featuring world famous brands

Viaport Marina features outlet shops of brands like Atasay, Atasun, Bamba, Bisce, Colin's, Derimod, Esse, FLO, Hotiç, Hummel, İpekyol Karaca, Kemal Tanca, Kiğılı, LCWaikiki, Marjin, Loft, Mavi, Mudo, Network, Polo Garage, Saat&Saat, Sarar, and Vakkı while LLS brand hosts world famous brands like Moschino, Prada, GF Frerre and Dolce Gabanna. Viaport Marina which also offers a variety of dining alternatives features delicious brands like Alaçatı Muhallebicisi, Bay Döner, Popeyes and Sbarro Tavuk Dünyası in addition to Develi Restaurant's with its traditional and fast-food restaurant. The project also turned Tuzla into a major dining spot with its amazing dining alternatives right next to the sea such as Big Chefs, North Shield, Happy Moons, Emirgan Sütiş, Sandzak and Capello.

### Aquarium and hotel to open in 2016!

Viaport Marina hotel is known as the all-in-one project of Turkey with its shopping island, theme park, aquarium and marina. The hotel to be built on the sea and the aquarium with the longest tunnel in Turkey and thousands of marine creatures will be brought to life in 2016.

# REKREASYON BİLİNCİNİN ARTMASINDA ÖNE ÇIKAN PROJELER

PIONEERING PROJECTS THAT  
HELP INCREASE AWARENESS ABOUT RECREATIONAL AREAS

## KONYA BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ REKREASYON ALANLARI İLE SHINING STAR AWARDS JÜRİSİ TARAFINDAN JÜRİ ÖZEL ÖDÜLÜ'NE LAYIK GÖRÜLDÜ.

KONYA METROPOLITAN MUNICIPALITY WON THE JURY  
SPECIAL AWARD AT SHINING STAR AWARDS

Konya, Türkiye'nin yüz ölçümü bakımından en büyük ili ve en kalabalık yedinci şehridir. 31 ilçeden oluşan Konya'da TÜİK'in 2014 verilerine göre 2.108.808 kişi yaşamaktadır. Konya Büyükşehir Belediyesi, halkın kaliteli vakit geçirmesini sağlamak amacıyla özellikle son yıllarda rekreasyon alanları konusunda büyük çalışmalar gerçekleştirmiştir ve gerçekleştirmeye de devam etmektedir.

Konya il topraklarının % 60'i ekili ve dikili alanlarla, % 17'si orman ve fundalıklarla ve % 15'i çayır ve meralarla kaplıdır. Konya, büyük bir bozkırı andırır. İlkbahar yağmurları ile yemyeşil olan araziler kısa bir müddet sonra kavurucu sıcaklıkla sararır. Bu zorlayıcı iklim şartlarına rağmen, Konya'da oluşturulan parklarda yeşil alanlar ön plandadır ve çevre bilinci rekreasyon alanları içerisinde yansımaktadır.

*Konya is Turkey's 7th biggest city in terms of total area and population. Comprising 31 districts, Konya has a population of 2.108.808 people based on TUIK data from 2014. Konya Metropolitan Municipality has developed numerous recreational projects in recent years with a view to help its citizens have quality time. And municipality continues to work on such projects.*

*60% of Konya's land is arable land while 17% is forest and brushy lands and 15% is meadows and pastures. The lands that become lush with spring rain turn pale after a while as a result of burning hot. Despite this tough weather, green parks at parks in Konya are at the forefront and recreational areas are a reflection of the environmental awareness of the local government.*

## KONYA'DA ULUSLARARASI BİR TURİZM CENNETİ JAPON KYOTO PARKI

AN INTERNATIONAL TOURISM HEAVEN IN KONYA  
JAPANESE KYOTO PARK



2003 yılının Japonya'da "Türk Yılı" ilan edilmesi ve Japonya'nın Kyoto Kenti ile Konya Şehri'nin Kardeş Şehir olması hedeflenerek geliştirilen bu proje, her iki ulusun birbirlerini daha iyi tanımlarına, Türk-Japon dostluğunun pekiştirilmesine ve Konya'nın kültürünün tanıtılmasına amaçlarına hizmet etmektedir.



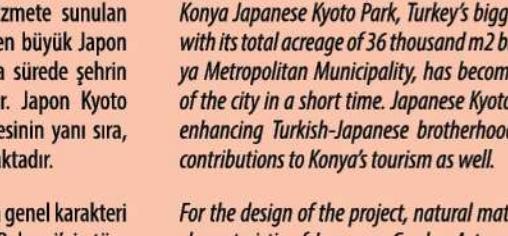
Konya Büyükşehir Belediyesi tarafından hizmete sunulan ve 36 bin metrekarelik alanyaıyla Türkiye'nin en büyük Japon Bahçesi olan Konya Japon Kyoto Parkı, kısa sürede şehrin çekim merkezlerinden biri haline gelmiştir. Japon Kyoto Parkı, Türk - Japon dostluğuna hizmet etmesinin yanı sıra, Konya'nın turizmine de önemli katkı sağlamaktadır.



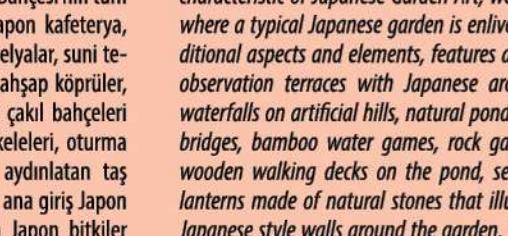
Projenin tasarımda, Japon Bahçe Sanatı'nın genel karakteri olan doğal malzemeler kullanılmıştır. Japon Bahçesi'nin tüm özellik ve öğeleriyle yaşatıldığı bahçede; Japon kafeterya, Japon mimarisine uygun seyir terasları, kamelyalar, suni tepeden akan şelaleler, doğal göletler, Japon ahşap köprüler, bambu su oyunları, kaya bahçeleri, desenli çakıl bahçeleri (zen gardens), gölet üstü ahşap yüreme iskeleleri, oturma grupları, doğal taşlardan oluşan bahçe aydınlatan taş fenerler, bahçenin etrafı Japon stil duvarlar, ana giriş Japon takı, giriş toriler ve Konya iklimine uygun Japon bitkiler tasarlanmıştır ve alan içerisinde konumlandırılmıştır.



*After declaration of year 2003 as "Turkish Year" in Japan, the project was developed with the goal of making Kyoto City of Japan and Konya sister cities, and serves the purpose of allowing both nations to get to know each other better, reinforcing brotherhood between Turkish and Japanese nations and promoting Konya's culture.*



*Konya Japanese Kyoto Park, Turkey's biggest Japanese garden with its total acreage of 36 thousand m<sup>2</sup> brought to life by Konya Metropolitan Municipality, has become one of the meccas of the city in a short time. Japanese Kyoto Park, in addition to enhancing Turkish-Japanese brotherhood, makes significant contributions to Konya's tourism as well.*



*For the design of the project, natural materials, which are the characteristic of Japanese Garden Art, were used. The garden where a typical Japanese garden is enlivened with all its traditional aspects and elements, features a Japanese cafeteria, observation terraces with Japanese architecture, pergolas, waterfalls on artificial hills, natural ponds, Japanese wooden bridges, bamboo water games, rock gardens, zen gardens, wooden walking decks on the pond, seating groups, stone lanterns made of natural stones that illuminate the garden, Japanese style walls around the garden, Japanese style main entrance, and Japanese plants that can live in Konya climate.*



# TÜRK HAVA KUVVETLERİ'NE İTHAF EDİLMİŞ BİR PARK TÜRK YILDIZLARI PARKI

A PARK DEDICATED TO TURKISH AIR FORCES – THE PARK OF TURKISH STARS

Türk Yıldızları Parkı Türkiye'de bir ilk olarak "Uçak Restoran", "Cam İşkele", "Akvaryum Havuz", "Panoramik Havacılık Müzesi", "Havacılık Temalı Anıtlar ve Giriş Takları" ile göz doldurmaktadır. Türkiye'nin ilk ve tek havacılık parkı olan Türk Yıldızları Parkı'nda; Gerçek Gösteri Uçakları (2 adet Elips Havuz Ortasında 3000 m<sup>2</sup>), Gerçek Yolcu Uçağı (Airbus A300) Uçak Restoran, 12000 metrekare Akvaryum, Uçak maketleri, Temalı Anıtlar Ve Giriş takları, Panoramik Havacılık Müzesi, Türk Yıldızları Camii, İdari Binalar, Tuvaletler, Macera Parkurları, Oyun Alanları, Gösteri Amfisi, 1200 Araçlık Otopark bulunmaktadır. Parkta, "Yaşayarak Öğrenme" kurgusu üzerine kurulmuş Macera Parkları, Eğitim ve Etkinlik Amfisi, Panoramik Havacılık Müzesi, Su Canlılarının Cam İşkele altında sergilendiği Biyofiltreli Akvaryum Havuzları da vardır.

Türk Yıldızları Parkı, Konya'nın Gururu olan Türk Yıldızları Gösteri Timi'ne ithaf edilmiştir. Faydalı hizmet ömrünü dolduran 54 metre boyunda ve 50 metre kanat genişliği olan Airbus A300 tipi uçak, 100 kişilik kafeteria olarak hizmet vermek üzere son haline getirilmektedir. 12 bin metrekarelük göletin üzerinde konuşlandırılan kafeteria - uçağın bahçe bölümüm cam işkele üzerine yapılmıştır. Su üzerindeyim gibi masalarda oturanlar, göletin içindeki balıkları rahatlıkla görebilecektir.

Havacılık Müzesi olarak tasarlanan Türk Yıldızları Parkı'na ayrıca Türk Hava Kuvvetleri'nin akrobasi timi Türk Yıldızları tarafından daha önce kullanılan ve ömrünü tamamlamış 2 adet F-5 jet gösteri uçağı da konulmuştur. Parka gelenler bu jet uçaklarını görme imkanı bulmaktadır. Bunun yanı sıra Panoramik Havacılık Müzesi de park içerisinde yer almaktadır. 321 bin metrekarelük alanyaıyla Konya'nın en büyük parkı olan Türk Yıldızları Parkı'nda anıtlar, amfi tiyatrosu, sergi alanları, yürüyüş, spor, fitness, çocuk oyun alanları ve macera parkurlarıyla ve ateşi piknik alanı da mevcut bulunmaktadır.

*As the first of its kind in Turkey, the Park of Turkish Stars attracts attention with an "aircraft restaurant", "glass dock", "aquarium pool", "Panoramic aviation museum", "Aviation Themed Monuments and Arches". The Park of Turkish Stars, which is the first of its kind, features real show planes (3000 m<sup>2</sup> in the middle of two ellipse shaped pools), a real passenger airplane (Airbus A300) restaurant, 12000 m<sup>2</sup> aquarium, model planes, themed monuments and arches, panoramic aviation museum, Turkish Stars Mosque, administrative buildings, restrooms, adventure trails, children's playgrounds, an amphitheater, and a parking lot with a capacity of 1200 vehicles. The park also features Adventure Trails that are configured with the idea of "Learning by Experiencing", an Education and Events Amphitheatre, Panoramic Aviation Museum, and Aquarium Pools with Bio-filters where visitors can see water creatures under a glass dock.*

*The Park of Turkish Stars is dedicated to the Turkish Stars Show Team, which is a source of pride for Konya. The 54-meter long Airbus A300 type passenger aircraft with wing width of 50 meters, which has completed its useful life, is currently being converted into a restaurant with a capacity of 100 guests. This restaurant, which will be located on the 12-m<sup>2</sup> pond, has a garden section that is built on the glass dock.*

*Customers sitting on the glass dock get amazed watching the fish in the pond as they enjoy their dinner. The Park of Turkish Stars also features 2 F-5 fighter jets that have completed their useful lives. Visitors also get a chance to see these aircrafts during their visits to the park. In addition, there's also a Panoramic Aviation Museum inside the park. The Park of Turkish Stars, which is Konya's biggest park with its total acreage of 321 thousand m<sup>2</sup>, also features, monuments, an amphitheater, exhibition areas, walking trails, outdoor gym areas, children's playgrounds and the adventure trails as well as a picnic area.*

## ÇEVRECİ VE SAKİN BİR YAŞAM SUNAN KAYACIK HUZUR BAĞÇELERİ KAYACIK HUZUR GARDENS OFFERING AN ENVIRONMENTALLY FRIENDLY AND SERENE LIFE



Konya Büyükşehir Belediyesi Huzur Bahçeleri şehir dışında insanların toprakla buluşup sebze meye üretmeleri için hazırlanan 150 metrekarelük küçük bahçelerden oluşmaktadır. Hobi amacıyla kullanıma uygun bahçelerden yaklaşık 1500 aile faydalananmaktadır. 2011 yılında 550 Parsel ve 133.259 metrekare üzerine kurulmuş Kayacık Huzur Bahçeleri kendi alanında Türkiye'de en güzel örneklerden biri olma başarısını göstermiş ve vatandaşların yoğun ilgisile takdir toplamıştır.

Geleneksel yöntemlerin yanında, yeni nesil sulama sistemleri, ekim yöntemleri ve ürün çeşitliliği ile ilgili denemelerin zenginliği yönünden çağrı takip eden bir araştırma merkezi gibi çalışan Kayacık Huzur Bahçeleri bu yönüyle yenilikçi ve farklı bir uygulama olarak da değerlendirilebilir. Hobi bahçeleri olarak tasarlanan Kayacık Huzur Bahçeleri'nde; bahçe sakinlerinin ihtiyaç duyulabileceği wc, spor sahaları, fitness alanları, çocuk oyun alanları, ibadethane gibi yapılar yer almaktadır. Ayrıca mini hayvanat bahçesi ile ziyaretçilerin hoş vakit geçirmeleri sağlanmaktadır.



Yoğun iş temposundan kaçan kent insanı için ideal bir mekan olan Kayacık Huzur Bahçeleri; çalışanlar, emekliler, genç yaşılı, yetişkin - çocuk demeden herkes için tasarlanmış Konya'nın en güzel alanlarından bir tanesidir.

Huzur Gardens of Konya Metropolitan Museum comprises 150 m<sup>2</sup> small gardens developed for allowing locals to produce their own vegetables and fruits outside the city in a natural setting. Around 1.500 families make use of these hobby gardens. Kayacık Huzur Gardens, which was built on a land with a total acreage of 133.259 m<sup>2</sup> in 2011, has entered among the best examples of its category in Turkey in a short time and has won the appreciation of locals.

Kayacık Huzur Gardens which utilizes, in addition to, traditional methods, new generation irrigation systems and plantation methods is also a modern research center with its product diversity and diversity of ongoing trials and in that sense, the park can be viewed as an innovative and unique project as well. Kayacık Huzur Gardens, which are designed as Hobby Gardens, offers numerous social amenities such as restrooms, sports fields, fitness areas, children's playgrounds, and a house of worship. The park also features a mini zoo for little visitors to spend good time at the gardens.

Kayacık Huzur Gardens which is an ideal setting for those that want to get away from the hassle of the big city and the stress of the work life, is one of Konya's most charming areas designed for people of all ages including working professionals, retirees, kids, adolescences and adults.



# NERGİS ASLAN

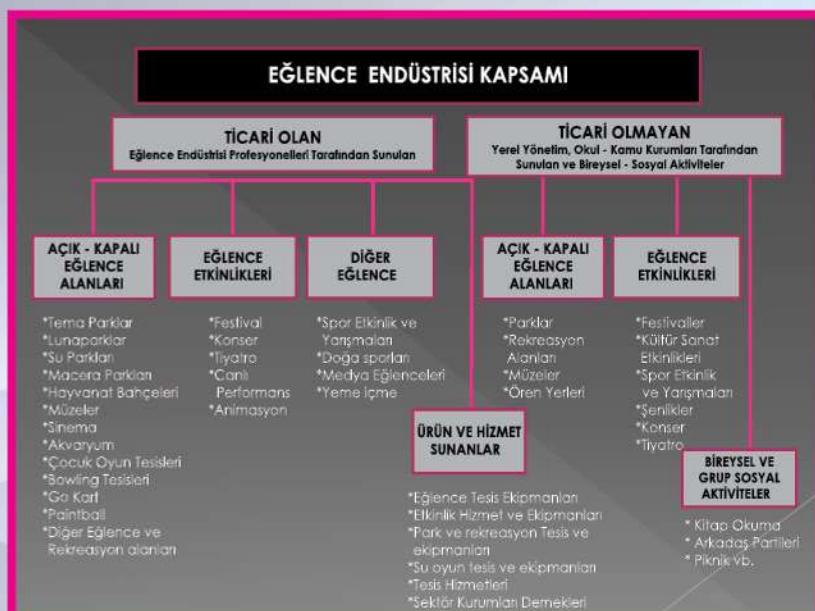
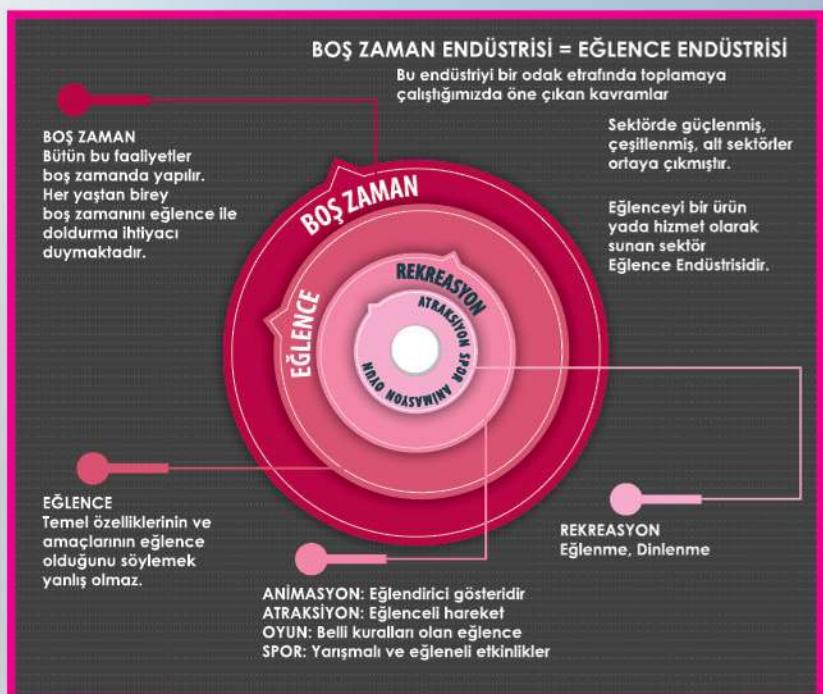
TUREKS ULUSLARARASI FUARCILIK GENEL MÜDÜRÜ  
TUREKS INTERNATIONAL FAIR GENERAL MANAGER

## “TÜRKİYE'DE EĞLENCE ENDÜSTRİSİ KAVRAMI VE KAPSAMI”

“SCOPE AND CONCEPT OF ENTERTAINMENT INDUSTRY IN TURKEY”

Türkiye'de Eğlence Endüstrisi'ni mercek altına aldığımızda oldukça geniş bir hizmet alanıyla karşı karşıya geliyoruz. Geçmişten günümüze baktığımızda görüyoruz ki, sektör hakkında incelemeler yapılmış fakat yapılan bu incelemeler geniş kapsamlı bir araştırma haline dönüşmemiştir. Dolayısıyla da sektörde yönelik detayların bulunduğu bir rapor ya da analiz niteliği taşıyan herhangi bir kaynak ne yazık ki bulunmuyor. Oysaki Eğlence Endüstrisi, hem ülke ekonomisinin gelişimine katkı sağlamak anlamında hem de kişilerin kaliteli yaşam standartlarını geliştirebilmeleri anlamında önemli bir rol üstleniyor. Bununla birlikte, bu endüstrinin ekonomik, sosyal, turistik ve kültürel alanlarda sahip olduğu potansiyel ve kazançlar düşünüldüğünde; sektörün kapsamını, muhataplarını, fırsatlarını görmek, sektörün doğru konumlandırılması, yönlendirilmesi ve sağlıklı gelişimi için büyük bir önem taşıyor.

Günlük yaşamımızın belki de her alanında faydaladığımız, hayatımızın bir parçası haline getirdiğimiz bu endüstriyi daha ileri seviyelere taşıyabilmemiz için de öncelikle sektörümüz yakından tanımadız ve kapsamlı bir şekilde analiz etmemiz gerekiyor.



Bu analizi yapmaya başlarken, öncelikle bu sektörün oluşum aşaması hakkında düşünmek gerekiyor. Her sektörde olduğu gibi, Eğlence Endüstrisi'nin oluşumunun da bir ihtiyaç doğrultusunda ortaya çıktığını söylemek yanlış olmaz. Boş zamanın artışı, boş zamanda yapılan etkinliklere duyulan ihtiyaçlar, sunulan hizmetlerin hızla tüketilmesi gibi faktörler bu büyük ekonomik gücün ortayamasına zemin hazırlamıştır. Ortaya çıkan bu ekonomik güç de sektörlerin güçlenmesi ile çeşitlenmiş, gelişmiş, alt sektörleri oluşturmuş ve pasta büyüterek devam etmiştir.

Eğlence Endüstrisi'nin kendi içerisindeki bu yapılanmasının yanı sıra, kurum ve kuruluşlar, gündelik yaşamın önemli bir bölümünü kapsayan bu endüstriyi kendi sektörlerinde yaptıkları işin bir parçası haline getirerek farklılaşmaya yönelik çalışmalar yapmaya başladilar. "Kaliteli vakit geçirmek" vizyonunu başarılı çalışmalar gerçekleştirmenin bir parçası olarak algıladılar ve projelerde bu vizyon doğrultusunda geniş eğlence alanlarına yer vermeyi tercih ettiler.

## Eğlence Endüstrisi Tüm Kurum ve Kuruluşlar ile Hayatımıza Dahil Oluyor

**AVM'ler;** tema parklar, sinemalar, eğlence üniteleri, oyun alanları, etkinlikler, sanat alanları ile eğlencenin perakende ile buluştuğu merkezlerdir ve hızla büyüyen eğlence endüstrisinin en önemli ürünlerinden biridir. Birçok AVM tercih edilirlik oranını artırma faaliyetlerinde eğlence alanlarını ön plana çıkarmayı tercih ediyor.

**Oteller;** 12 aya yayılmış bir turizm için eğlencenin çeşitlendirilmesi gerekliliği düşüncesi çerçevesinde çalışmalarını sürdürüyorlar. Otel bünyesinde ya da tamamen bağımsız eğlence alanlarının bulunmasına önem veriyor ve temaparklar, su parkları, oyun alanları, golf, spor, animasyon gibi birçok ürün ve hizmetin yarattığı farklılığın farkındalığıyla yenilikler sumak konusunda çalışmalarını devam ettiriyorlar.

**Yerel Yönetimler;** yani belediyeler Eğlence Endüstrisi kapsamında en çok yeniliğin ve gelişmenin yaşandığı kuruluşlar olma özelliğini taşıyor. Çünkü, bu endüstrinin bel kemiğini oluşturan rekreasyon faaliyetleri belediyelerin sorumlulukları arasında yer alıyor. Bu faaliyetler de toplumsal yaşam kalitesinin artması ile doğrudan bağlantılı olmakla birlikte, hem fiziksel hem de zihinsel açıdan sağlıklı bir toplum yaratılması için büyük önem taşıyor. Ayrıca, değişen belediyeçilik anlayışı ile şehirler içerdikleri eğlence, park ve rekreasyon alanları ile farklılaşıp markalaşıyor, şehir sakinlerinin yaşam kalitesini ve refahını artırrken kendi isimlerini de ön plana taşıyorlar. Şehrin turizm gelirini artırmaya yönelik çalışmalar yapan belediyelerin sayısı da gün geçtikçe artıyor.

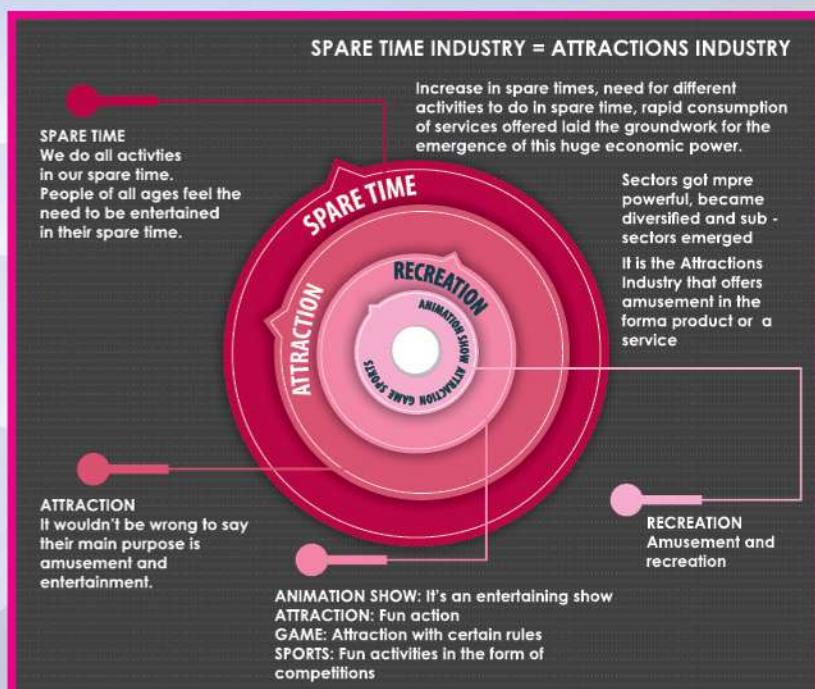
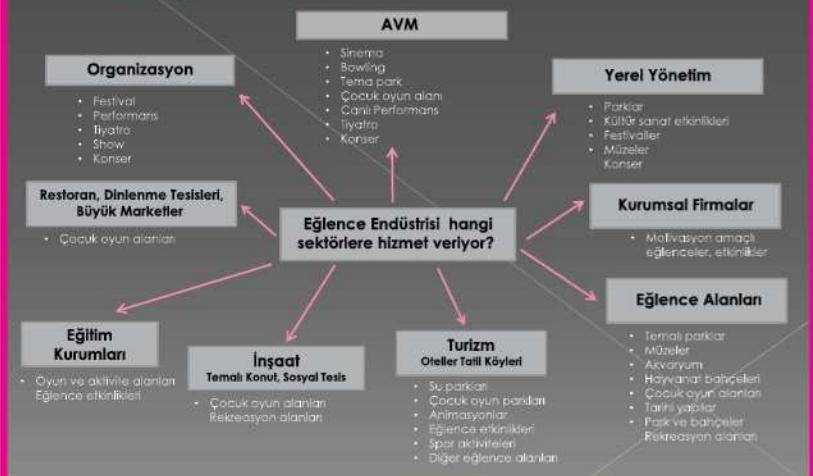
**Temalı Konut Alanları** kapsamında yeni yapılan yaşam alanları içinde birçok rekreasyon ünitesini barındırıyor. Bu konudaki yoğun talep ve kentsel dönüşümle birlikte rekreasyon alanları önemli bir pazarlama unsuru olarak da kabul ediliyor.

**Kurumsal Şirketler;** çalışanlarının motivasyonu ve eğitimi için bu endüstride sıkça faydalananlar.

**Eğitim Kurumları;** eğitimin eğlence ile iç içe sunulduğunda daha nitelikli bir öğrenme ortamı oluşturduğunun farkındalığıyla hareket ediyorlar. Dolayısıyla Eğlence Endüstrisi eğitim açısından da oldukça önem taşıyor.

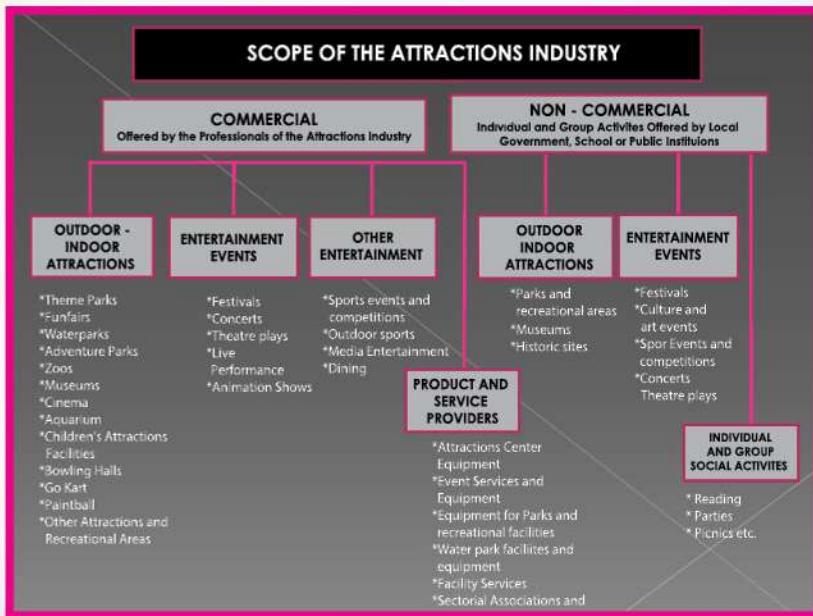
Eğlencenin "neşeli ve hoşça vakit geçirir şey" gibi bir sözlük anlamı olsa da, hayatımızdaki önemini bundan fazlası olduğu, kişisel ve toplumsal mutluluk yaratacak bir olguya dönüştüğü ve ihtiyaç haline geldiği artık yadsınmaz bir gerçek. Aynı zamanda ekonomik canlanmanın, yenilenmenin, yeniden üretim gücünün temel kaynağı olduğu inkar edilemez. Bu bağlamda, eğlence alanlarının güvenlikli en son teknoloji ve trendleri içeren ürün ve hizmetleri içerisinde barındırıyor olmasına önem veriyoruz. Bu noktada ATRAX Fuarı ile Dünya'da ki en son yenilik ve trendleri sektör ile buluşturarak önemli bir katkı sağladığımızı düşünüyoruz.

## Eğlence endüstrisinin hizmet verdiği sektörler;



*Zooming in on the attractions industry in Turkey, we see that the range of services provided is really broad. Looking back in the history of the sector, we see a number of research attempts regarding the industry however none of these have turned into comprehensive scientific research studies. Thus we currently don't have a resource that can serve as a report or an analysis featuring details about the sector. However, attractions industry plays a major role both in terms of the growth of the national economy and improving life standards and offering life quality to public. In addition, considering the potential and gains offered by this industry in the areas of economy, society, tourism and culture; being able to see the scope, stakeholders and opportunities of the sector becomes vital in terms of correct positioning of the sector, setting its direction and its healthy development. For us to carry forward, this industry, which we make use of in almost every area of life, and have made a part of our lives, we need to get to know our industry better and analyze it in detail.*

*Before starting such an analysis, one should first of all contemplate on the formation stage of the sector. As it is the case with every other industry, it wouldn't be wrong to argue that attractions industry emerged from needs as well.*



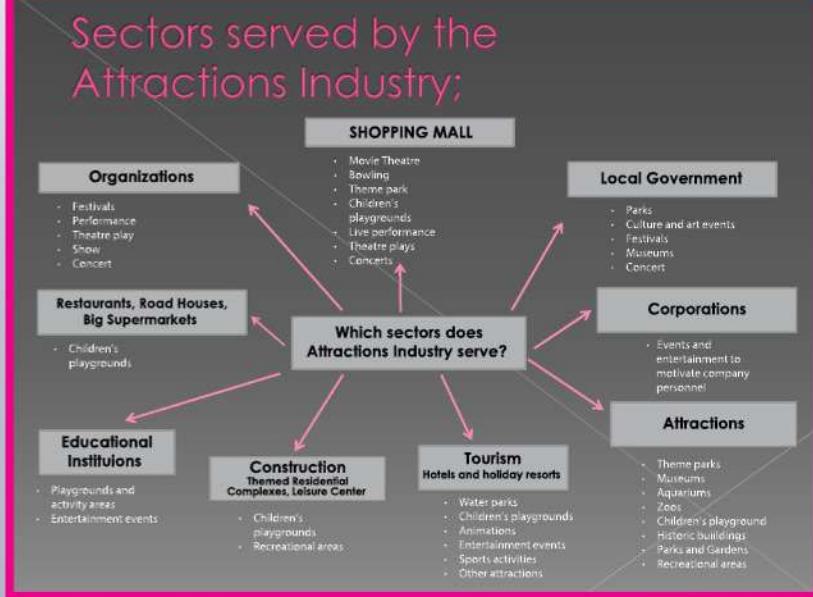
Factors like increase in spare times, need for different activities to do in spare time, rapid consumption of services offered laid the groundwork for the emergence of this huge economic power. And the resulting economic power got diversified, developed over time as the sectors got stronger and sub-sectors emerged and the pie has continued to grow.

In addition to this self-structuring of the attractions industry, numerous organizations and institutions made this industry, which occupies a big portion of daily lives, a part of their own business flows and started to work on projects to differentiate their organizations and institutions. They perceived the vision of "spending quality time" as being part of completing successful projects and preferred to include big recreational and attractions areas in their projects as part of this vision.

### Attractions Industry Getting In our Lives Via a wide range of Organizations and Institutions

**Shopping Malls;** are centers where theme parks, movie theatres, attractions units, playgrounds, events, art and entertainment meet with retail and are one of the major bases for the rapidly growing attractions industry. Many shopping malls now place great emphasis on the attractions options they provide to their visitors to increase their preference rates.

**Hotels;** moving from the belief that attractions alternatives should be diversified for tourism that is spread over 12 months, hotels keep on working new attractions projects. They place great emphasis on having attractions areas inside the hotel premises or totally independent attractions areas and aware of the distinction brought about by numerous products and services such as theme parks, water parks, playgrounds, golf, sports and animation, they work constantly on offering novelties to their guests.



**Local Governments;** in other words municipalities are where the latest novelties and developments in the attractions industry are experienced most frequently. Because recreational activities that form the backbone of this sector, are among the responsibilities of municipalities. And these activities, in addition to being directly related to improved life quality of the society, play an important role in creating a physically and mentally healthy society. In addition, with the changing municipality notion, cities turn into brand names with the attractions areas, parks and recreational areas they offer and while the residents of their city improve their life quality the municipalities bring their names to the forefront. And the number of municipalities working on projects aimed at increasing tourism revenues increases rapidly.

**Themed Residential Complex Areas;** new residential projects offer a variety of recreational options to their residents. As a result of increased demand and urban transformation, recreational areas are viewed as an important marketing tool.

**Corporations;** they make use of the attractions industry quite often as a tool to boost morale and motivation of their employees and for training purposes.

**Educational Institutions;** they move with the awareness that education and entertainment together offer a more effective learning environment. Thus the attractions industry plays a great role for the education sector as well.

Even though amusement's dictionary meaning is "anything that makes you spend fun and good time", it is for sure that it has more significance in our lives, has turned into a phenomenon that creates happiness at the individual and social level and has become a major necessity. In addition, it is definitely the major source of economic revival, renovation and reproduction power. In this regard, we place great emphasis on ensuring that attractions facilities feature products and services that offer safety and latest technologies. At this point, we believe we're making an important contribution to the sector by bringing together the latest novelties and trends in the world with the sector via ATRAX Exhibition.

# CEMER KENT EKİPMANLARI'NDAN TÜRKİYE'DE BİR İLK: DARBE SÖNÜMLEYİCİ PLASTİK

A NOVELTY IN TURKEY FROM CEMER SHOCK ABSORBING PLASTIC

Polietyl salıncak koltuklarında çarpmaya karşı tedbir olarak kullanılan kauçuk gibi ilave darbe sönümleyicilere artık gereksinim kalmadı. Cemer Kent Ekipmanları, yaptığı inovasyon ile ürünün kendisini darbe sönümleyici hale getirerek Türkiye'de bir ilki gerçekleştirmiş oldu.

Cemer Kent Ekipmanları, oyun grupları üretimine başladığı 1994 yılından beri, parklarda çocuk yaralanmalarının önüne geçmek ve özgün tasarımlar yapmak amacıyla ar-ge çalışmalarını sürdürüyor. Çocukların vazgeçilmez oyun elemanı olan salıncaklar her geçen gün yeni tasarımlarla parklarda yerini alırken Cemer, salıncaklarda daha yüksek güvenlik standartlarına ulaşma yolunda gerçekleştirdiği çalışmalarının sonucunu aldı.

Hareketli bir oyun elemanı olan salıncakta olabilecek tehlikelerden birisi olan salıncak koltuğunun diğer bireylere çarpa ihtimaline karşı şimdiden kadar ilave ürünler kullanılarak darbe etkisi azaltılماya çalışılıyordu. Ancak Cemer, yaptığı inovasyon ile Türkiye'de bir ilki gerçekleştirerek, ilave malzeme kullanmadan ürünün kendisini darbe sönümleyici hale getirmeyi başardı.

Cemer Kent Ekipmanları Ar-Ge Müdürü Akin Budakoğlu, rotasyon teknigi ile üretilen salıncak koltuğunun, ilave sönümleyicilere gerek kalmadan darbe etkisini azaltıcı hale nasıl getirdiklerini şöyle anlattı:

"Ulusal ve uluslararası pazarda 0-3 veya 5-12 yaş arası çocuklar için üretilen salıncaklar LDPE/HDPE gövde ve bu gövde üzerine yerleştirilmiş darbeleri sönümleme özelliğine sahip kauçuk veya poliüretan türevi elemanların birleşiminden oluşmuştur. Uluslararası sektörel güvenlik standartları çerçevesinde darbe testlerine tabi tutulan bu salıncakların testlerde başarılı olabilmesi, söz konusu sönümleyici elemanların davranışlarıyla ve gövde ağırlığı ile ilgilidir. Mevcut teknoloji için düşündüğümüz inovasyon ile harici sönümleme elemanını devreden çıkararak kendi gövdesi içerisinde sönümleme yapabilen ve aynı zamanda rotasyonel kalıplamaya uygun bir malzeme hayal ettik. Hammadde tedarikçimiz ile bir süre devam eden geliştirme ve deneme çalışmalarından sonra istediğimiz elastikiyette, mukavemette, yumuşaklıktır, öz kütlede ve renklenebilirlikte rotasyon kalıplamaya uygun bir malzeme elde ettik. Bu sonucu yetişkin çocukların kullanımına uygun tasarlanmış sepet salıncakta malzemenin yüksek elastikiyet özelliğinden yararlanıp, darbe yüzeylerinde ek bir detay yaratarak da başarmış olduk. Her iki ürün TS EN 1176 normları gereği darbe testlerinden geçerek, ulusal ve uluslararası alanda patent ve tesciller ile Cemer tarafından koruma altına alınmıştır. Kullanıcı konforu ve oyun parkı güvenliğini artırmaya yönelik tasarlanan infant ve sepet salıncak, ekstra sönümleyici parçalar kullanılmasına gerek kalmadan, rotasyon kalıp teknolojisinden yararlanıla- rak üretilen ilk salıncak koltuğu olma özelliği taşımaktadır."

*There is no need to use shock absorbers anymore in order to prevent shocks against impacts on, such as rubber materials for polyethylene swing seats. Cemer Urban Equipment created a new innovative product which is absorbing against impacts by itself. Cemer carries research and development facilities since 1994 in order to prevent child injury and do original designs.*

*The swings are becoming an indispensable element in playground industry and taking a huge place in parks with unique designs. On the other hand, Cemer received some significant study results which were conducted to get achieved higher and safer swing standards.*

*As everyone of us know that a swing is a moving element. There were some materials and additional products which have been using to reduce a possible swing collision with other individuals. However, Cemer's research and development department created an innovative product which is absorbing itself without using any additional impact-absorbing material.*

*Mr. Akin Budakoglu who is the head of Cemer's research and development department told us that the swing seat which is mitigating the shock impacts produced by the rotation technique and made without the need of additional absorbing material.*

*"Swings are produced for children aged 0-3 or 5-12 years in domestic and International markets.*

*These swings have LDPE/HDPE body and formed from a combination of polyurethane and rubber materials. Being successful for swing tests and related shock impact standards, the swings are subjected to the impact tests in accordance with International and Industrial safety standards. We imagined first and created this innovative material which is very suitable for rotational molding and shock absorbing by itself. After a long period of continued research and development process with our raw material supplier regarding elasticity, strength and softness, we finally achieved a product which is suitable in the core mass and also suitable for the rotational molding as well. We have succeeded in creating an additional in the impact surface by taking advantage of using the elasticity of children's basket swing. Both products have passed from the required TS EN 1176 impact tests and also protected by domestic and international patent institutes as well. Infant and basket swings were designed and manufactured by rotational molding method in order to improve user comfortability and increase the safety of playgrounds, without having to use any extra shock absorbing parts."*





**TOLGA ALİŞOĞLU**  
WATERGARDEN İSTANBUL GENEL MÜDÜRÜ  
WATERGARDEN İSTANBUL GENERAL MANAGER

**ATAŞEHİR'DE 750 MİLYON TL'LİK DEV BİR YATIRIM**  
**WATERGARDEN**

A GIANT 750 MILLION TL INVESTMENT IN ATASEHIR: WATERGARDEN



**Watergarden projesiyle ilgili bilgi verebilir misiniz?**

Watergarden, Türkiye'nin ilk yeme içme eğlence merkezi olacak. Burası, Dünya'da da İngilizce olarak Eatery Entertainment Centre olarak tabir edilen, içerisinde yiyecek- içecek alanları ve çeşitli eğlence atraksiyonlarını bulunduran bir tesis. Hacim olarak baktığımızda, Dünya'da bu büyülükteki en büyük tesis olduğunu söyleyebiliriz. Genelde Dünya'nın her yerindeki bu tarz tesiler daha ufak çaplı oluyor veya içerisinde daha az atraksiyonu barındırıyor. Bizim burada yeme içme eğlence merkezlerimizin dışında yaklaşık 5 bin metrekarelik bir su havuzumuz var. Bu havuz, ışık, ses ve ateş gösterilerinin buluştuğu bir Show havuzu olma özelliğini taşıyor.

Bunun dışında birçok eğlence noktamız olacak. İçinde jetonlu oyun-cakların olduğu bir çocuk eğlence alanımız olacak. Bu alanın içerisinde çocuk eğitim atölyesi de bulunacak. Bunun dışında büyük bir tiyatro salonumuz, 11 salonlu sinema alanımız, yaklaşık 10 bin kişi kapasiteli konser salonumuz; park alanımızda çeşitli aile atraksiyonlarının bulunduğu hem bir çocuk parkı bölümümüz hem de ufak tefek eğlence ünitelerimizin olduğu bir alanımız olacak.

Projenin işleyiş saatine baktığımızda, burası sabah erken saatlerde başlayıp gece saatlere kadar hizmet veren bir tesis olacak. Bu tabi bizim kiraçlarımızla, orayı işleten arkadaşlarımızla ve yatırımcılarla da ilgili bir şey. Çünkü eğer böyle bir merkez açıyorsanız, sabah işe giderken saat yedide kahvaltı etmek isteyen kişinin de, gece bir- ikide rock şarkısını dinlemek isteyen kişinin de bekłentilerine karşılık verebiliyor olmalısınız.

Bunlar haricinde, bizim en çok önemsedigimiz şey bir Gastronomi merkezi olmamız. İçerde bir nostaljisokağımız bulunuyor ve bu nostalji sokağında Türkiye'nin çok çeşitli yerlerinde o bölgeye ait ünlü olmuş tatları yapan firmalar yer alıyor. Ve ziyaretçilerimiz, bu tatları bayilikler aracılığıyla değil, bizzat firmaların kendilerinden tatma imkanına sahip olabilecekler. Büyük bir Çınaraltı Kahvesi'nden başlayan ama Adana'dan Tokat'a, Mersin'den Edirne'ye kadar bir çok lokal lezzeti bulabileceğiniz restoranlar da yine bu alanda bulunacak. Ve her gelir grubuna uygun bir yeme içme eğlence anlayışımız var. Yani içinde on liralık bir bütçeye yemek de yiyebileceğiniz mekanlar veya kişi başı 150 - 200 lira gibi hesap ödediğiniz yeme içme üniteleri de olacak.

***Can you please give us some information about the Watergarden Project?***

*Watergarden will be Turkey's first eatery entertainment center. This is a facility type known as Eatery Entertainment Centre in English, which features a variety of dining and attraction alternatives for its visitors. In terms of size, we can say that it will be the biggest facility of its kind in the world. Usually this type of facilities are smaller in size in other parts of the world or they have less attractions. Here, in addition to eateries and attractions we have a 5.000 m<sup>2</sup> pool. It serves as a show pool where we organize light, sound and fire shows.*

*In addition, we'll have numerous attractions. We'll have a variety of children's attractions featuring coin-operated toys. This area will also have a kids training workshop. Apart from that, we'll have a big theatre house, a movie theatre with 11 movie halls, a concert hall with a capacity of 10.000 spectators, a kids' park section featuring numerous family attractions and a separate area with attraction units of different sizes.*

*In terms of hours of operation, the facility will open early in the morning and serve until late at night. This is of course also about our tenants, the company that runs that place; it's also about our investors. Because if you open such a center, you should be able to meet the needs of the person that wants to have breakfast at 7 a.m on his way to work and the person who wants to listen to a rock singer late at night.*

*In addition to these, we place great emphasis on being a Gastronomy Center. We'll have a Nostalgia Street inside and this street features companies that produce famous flavors of different regions in Turkey. And our visitors will get a chance to try these flavors not via the franchises but directly with the companies producing them. And the coffee shops and restaurants ranging from a big Çınaraltı Coffee House to restaurants offering different flavors from different cities of Turkey ranging from Adana to Tokat and from Mersin to Edirne will be here as well. And we offer dining alternatives for all income levels. It means you can eat something for 10 TL or pay 150-200 TL per person at a fancy restaurant here.*



Projenin en önemli özelliği, insanlar bulundukları her noktada havuz showlarını izleme şansını bulacaklar. Havuz Showlarıyla ilgili, yurt içinden ve yurt dışından çeşitli produksiyon ekiplerinin birlikte çalıştığı çok önemli görsel showlar hazırlıyoruz.

Atraksiyon endüstrisine baktığımız zaman da bu projenin iki önemli noktası bulunuyor. Birincisi proje, İstanbul'un hatta Türkiye'nin satın alma gücünün en yoğun olarak yaşadığı bir bölgede Ataşehir'de bulunuyor, dolayısıyla çok fazla konuttan insan trafiği alma potansiyeli var. İkincisi de Anadolu yakasına baktığımız zaman, eğlence ve yeme içmeyi bir arada tesisleetiren başka bir yer bulunmuyor. O anlamda da, Anadolu Yakası'nın aynı zamanda yerli ziyaretçinin yanı sıra turist taşıma potansiyeli de olan bir yer. Biz bu projenin hem İstanbul'a hem Anadolu yakasına hem de Türkiye'ye çok önemli katkılarını sağlayacağına inanıyoruz.

### Böyle bir konsept Türkiye için de bir ilk mi olacak?

Evet, Türkiye için ilk. Dünya'da çeşitli yerlerde örneğin Dubai'de, Amerika'da var ama bu hacimde baktığımızda ve özellikle içinde tekstilin olmadığı tek yer olduğunu söyleyebilirim.

### Projenin ne zaman bitmesi planlanıyor? Şu an ne aşamadasınız?

Haziran'ın ilk haftasında açılışımızı yapmayı planlıyoruz. Kaba inşaatımız bitti. Kiralamalarımız çok hızlı bir şekilde sürüyor. Şubat sonu Mart başı gibi kiracılarımız kendi dekorasyonlarına başlar. İnşallah burada, özellikle de tematik eğlence anlamında Türkiye'de hiç daha önce bulunmamış birkaç tane özellikli makinayı da yurt dışından getirmek üzereyiz.

### Watergarden Projesi'ni gerçekleştirmeye fikri nasıl ortaya çıktı? Neden bir AVM ya da gayrimenkul projesi değil de böyle bir tesis oluşturuldu?

Bu durum, yatırımcıların vizyonuyla alakalı olan bir şey. Watergarden, konuta değil insana önem veren bir proje. İstanbul'un en değerli arsalarından birinde böyle bir tesis oluşturulması fikri de bu vizyon doğrultusunda ortaya çıktı. Bildiğiniz gibi, bazı şeylerin defter değeri yüksek olabiliyor ama bazer marka değeri daha da yüksek olabiliyor. Bu bağlamda, eğer ki bu ülkede yaşayan bir iş adamısanız, arkanızda kalıcı eserler bırakmak isteyebiliyorsunuz. Tabi ki, eser olarak tabir ettigimiz bu alanların ticari faaliyetlerin de sürdürülebileceği alanlar olması gereklidir.

Ataşehir'de çok fazla konut olmasından dolayı burada yaşayan kişilerin eğlence beklentilerine hizmet edecek ve sosyalleşmelerine olanak sağlayabilecek kapsamlı, diğerlerinden farklı yeme - içme alanlarını içerisinde barındıran bir tesise ihtiyaç duyduğu belirlenmiş. Hem bu ihtiyaç çerçevesinde hem de insana değer veren kalıcı bir eser bırakma vizyonu doğrultusunda böyle bir tesis oluşturulmaya karar verildi. Biz Watergarden Projesi ile, insanların keyifle vakit geçirebileceği ve hem eğlence hem dinlenme anlamında tüm ihtiyaçlarını karşılayabilecekleri, gerek yalnız gerekse sosyal çevreleriyle kaliteli vakit geçirebilecekleri bir alan yarattığımıza inanıyoruz.



*The most important feature of the restaurant is that the visitors will be able to watch pool shows from every spot in the park. We're preparing a wide array of amazing visual shows to be performed in the pool in cooperation with expert teams from Turkey and abroad.*

*Looking at the attractions industry, we see two important aspects of this project. The first is that the project is located in Istanbul. It is actually located in Ataşehir area of Istanbul where purchasing power is high. So it has the potential to attract large number of people from the residential complexes here. The second is that, looking at the Anatolian Side, there's no other facility offering dining and attractions at the same time. And in that sense, the project has the potential to attract local and foreign tourists in addition to visitors from the Anatolian Side. We believe that this project will make significant contributions both to the Anatolian Side and Turkey.*

### **Is this concept totally new to Turkey?**

*Yes it's a first in Turkey. You can see it in other parts of the world such as Dubai or USA but in terms of size, and in terms of being a place with no textile companies in it, I can say it's the only one.*

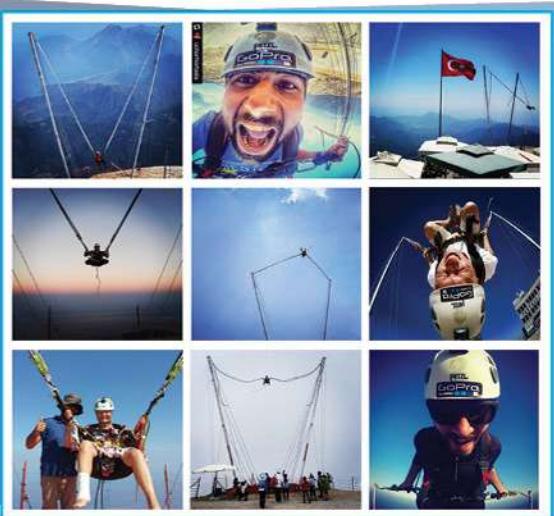
### **What is the expected completion date for the project? In what stage are you in right now?**

*We're planning to open it during the first week of June. We've finished basic construction. And we're renting out space really fast. By the end of February or beginning of March, our tenants would start their decorations. Hopefully, we'll be bringing from abroad, a few special attraction equipment that have never been used in Turkey before and they are theme-based attraction units.*

### **How did you come up with the idea for the Watergarden Project? Why did you decide to go in this direction instead of building a shopping mall or a real-estate project?**

*This is about the vision of the investors. Watergarden is a project that values people rather than real estate. And the idea of developing such a facility in one of the prominent areas of Istanbul is the result of this vision. As you know some things may have high book value but sometimes the brand value might be higher. In that sense, if you're a businessman living in this country, you might want to leave behind some permanent work. By work I mean projects that serve commercial purposes too.*

*We decided that Ataşehir, as it has a high number of residential complexes, might need a unique eatery-attractions center that offers a variety of dining options in addition to a wide array of attraction alternatives that would help its residents to socialize even more. Both as a result of this need and the vision to leave behind a work that values people, we decided to develop such a project. With Watergarden Project, we believe we've created a place whereby people can meet all their entertainment and dining needs and spend good time by themselves or with their social circles.*



## ANTALYA'DA TURİSTLERİN İLGİ ODAĞI OLMUŞ BİR ADRENALİN MERKEZİ: SKYPARK

*A CENTER OF ADRENALINE IN ANTALYA THAT'S BECOME  
THE NEW CENTER OF ATTRACTION FOR TOURISTS: SKYPARK*

**SERCAN ÇELİK**  
**SKYPARK ANTALYA FİRMA SAHİBİ**

SKYPARK ANTALYA COMPANY OWNER

Catapult, 15 metrelük direkler arasında özel yapım lastiklerin gerdirilerek, sapan mantığıyla kişinin yukarıya doğru 80 km/h' a ulaşarak fırlatılmasını sağlayan bir mekanizmadır. Dünya'da örneklerinin de olduğu bu ürün Türkiye'de ilk defa firmamız tarafından üretilmiştir. İşletmesini de yaptığımız bu ürün, daha ilk yılında 5000'den fazla kişiye adrenalini yaşatmıştır.

Bungey Catapult'un Dünya'daki diğer örneklerini gördükten sonra; "Biz neden daha iyisini, daha çılgınını yapmamalı ki?" diye düşündük. Ve bu fikrimizden yola çıkararak uygulamayı Türkiye'ye getirdik. Tabi ki bu iş söylediğimiz kadar kolay olmadı, çalışmalarımız aylarca sürdü. Fakat sonunda üretimi ve testlerini gerçekleştirdiğimiz ürünümüzü Türkiye piyasasına çıkarmayı başardık.

Ürünün ortaya çıkma sürecinden sonra, bu hizmeti nerede vereceğimizi düşünmeye başladık. Çünkü seçtiğimiz alan da en az ürünümüz kadar ilgi çekici ve heyecan verici olmalıydı. Bunun için en uygun yerin Tahtalı Dağı'nın zirvesi olacağına karar verdik ve tam 2365 metre yükseklikte çakan Olympos Teleferik İşletmesi'nin bulunduğu alana ürünümüzün kurulumunu gerçekleştirdik. Tabi bizim bu alanı seçimizin sebepleri arasında adrenalinin dışında farklı etkenler de vardı. Olympos Teleferik yilda 200.000'den fazla turistin ziyaret ettiği bir tesisti. Dolayısıyla bu sayede, hem bilinirliğimizi artırabilecek hem de bulunduğumuz alana daha fazla turist gelmesi anlamında kaktı sağlayabilecektik. Amacımıza da büyük ölçüde ulaştığımızı söylemem mümkün. Hizmet vermeye başladığımız günden bu yana, adrenalini seven yerli ve yabancı birçok misafirimizi tesisimizde ağırladık ve ağırlamaya da devam ediyoruz. Ürünümüz 7 yaşından büyük olan herkes için uygun olduğundan, adrenalinden keyif alan hemen her yaş grubundan kişiye hizmet veriyoruz. En çok ilgi ise, yabancı turistlerden geliyor.

Sky Park olarak biz Antalya merkezli bir firmayız. Dolayısıyla, bu yıl da yaz aylarında Antalya'nın çeşitli bölgelerinde faaliyetlerimize devam edeceğiz. Fakat ilerleyen zamanlarda Türkiye'nin değişik noktalarında da faaliyetler yaparak Türkiye'nin her yerinde bizi ziyaret eden kişilere bu adrenalini yaşatabilmeyi planlıyoruz. Herkesi bu heyecan verici ürünümüzü denemeleri için faaliyet gösterdiğimiz noktalara bekliyoruz.

*Catapult is a mechanism comprising special rubber bands stretched between 15-meter poles whereby the user is thrown into the air at a speed of 80 km/hr. This product, which is popular across the world, has been produced in Turkey for the first time by our company. This product, which is also operated by our company, has helped over 5000 users experience extreme adrenaline in its first year.*

*After seeing the other examples of Bungee Catapult in the world, we said to ourselves "why don't we make a better and crazier one?". And moving from this idea, we brought this product to Turkey. However it's been more difficult than we thought, we had to work for months on it. But finally we've managed to launch this new product, which we produced and tested at our own facilities into the Turkish market.*

*After we developed the product, we started contemplating on where we can provide this service. Because the location we were supposed to choose had to be at least as attractive and thrilling as the product itself. So we decided that the summit of Tahtalı Mountain would be the ideal location for it and we set up our product at the spot where Olympos Cable Car Company is located at an altitude of 2365 meters. Of course in addition to the level of adrenaline it can offer there were other reasons why we chose this spot. Olympos Cable Car is visited by over 200.000 tourists every year. So we were going to be able to promote our product to a bigger audience and increase awareness. And I can say we reached our goal to a great extent. Since the day we started serving, we've hosted a large number of adrenaline lovers at our facility and we continue to do so. Because everyone over the age of 7 can ride our product, we serve people of almost all ages that enjoy high levels of adrenaline. And it's the tourists from abroad that visit us most frequently.*

*Sky Park is headquartered in Antalya. So, we'll continue to operate our products at different locations in Antalya this summer as well. But soon, we'll be available at different locations across Turkey to help them experience this adrenaline. We invite everyone to visit our location to try our product and experience this thrill.*





# FUNNIVARIUM'DAN LUNAPARK KURMAK İSTEYEN OTELERE AYRICALIKLI BİR ÜRÜN: **MINİ RANGER**

A DISNTICTIVE PRODUCT FROM FUNNIVARIUM FOR  
HOTELS WISHING TO SET UP FUN FAIRS: MINİ RANGER

Tasarım ve imalatı tümüyle Funnivarium markasına ait bir ürün olan Mini Ranger, lunaparkı olan ya da lunapark kurmak isteyen otellere yeni bir cazibe katacak.

*Designed and manufactured in-house by Funnivarium, Mini Ranger will bring a new attraction to hotels that already have a fun fair or wishing to set up one.*



50 senedir lunapark işletmecisi olan bir ailenin 3. kuşak temsilcisi olan Melih Aydin, açık alan lunapark işletmeciliğindeki tecrübelerini ülkemizde hızla yaygınlaşan AVM'lerle birləştirip sektördeki kapalı alan mini lunapark eksikliğini gidermek, makine üretimine yeni bir soluk getirip, sektörde farklı tasarımlarda yeni makineler kazandırmak ve yeni eğlence alanları yaratmak isteyenlere, oluşturulan proje kapsamında anahtar teslim mekanlar hazırlamak için Funnivarium markasını yaratmış ve hızla Funnivarium markası adı altındaki işletmeleri faaliyete geçirmeye, sektörde yeni ürünler kazandırmaya başlamış.

Bu yıl ATRAX'ta tasarımını ve imalatı kendilerine ait bir ürün olan Mini Ranger'i sergiledi Funnivarium. Mini Ranger, 7 metreden takla atan 12 kişi kapasiteli ve 5x8 metre taban ölçülerine sahip ve işletmeye hem değer hem de kazanç sağlayın bir ürün olma özelliğini taşıyor.

Funnivarium Genel Müdürü Melih Aydin, "Kapalı alan eğlence merkezlerinde atraksiyonu artırmak, eğlenen müşteri yaş ortalamasını daha yukarı çekip daha geniş kitleleri alana çebekilmek, bunun karşılığı olarak da işletmelerin kazancını artırbilmek için tasarlandı ve üretildi Mini Ranger. Bu ürünümüzle, lunaparklardaki Ranger'lara, Kamikaze'lere binmek isteyip boyutlarından dolayı cesaret edemeyen, kendini geri çeken müşteriler ve daha küçük yaştaki müşteriler için yeni bir seçenek olup işletmeye daha fazla getiri amaçlamamızın yanı sıra lunaparkı olan ya da lunapark kurmak isteyen otellere piyasada herkesin kullandığı her yerde olan ürünlerin dışına çıkarık ayrı bir cazibe katmayı amaçlıyoruz." dierek Mini Ranger'in farkını ortaya koyuyor.



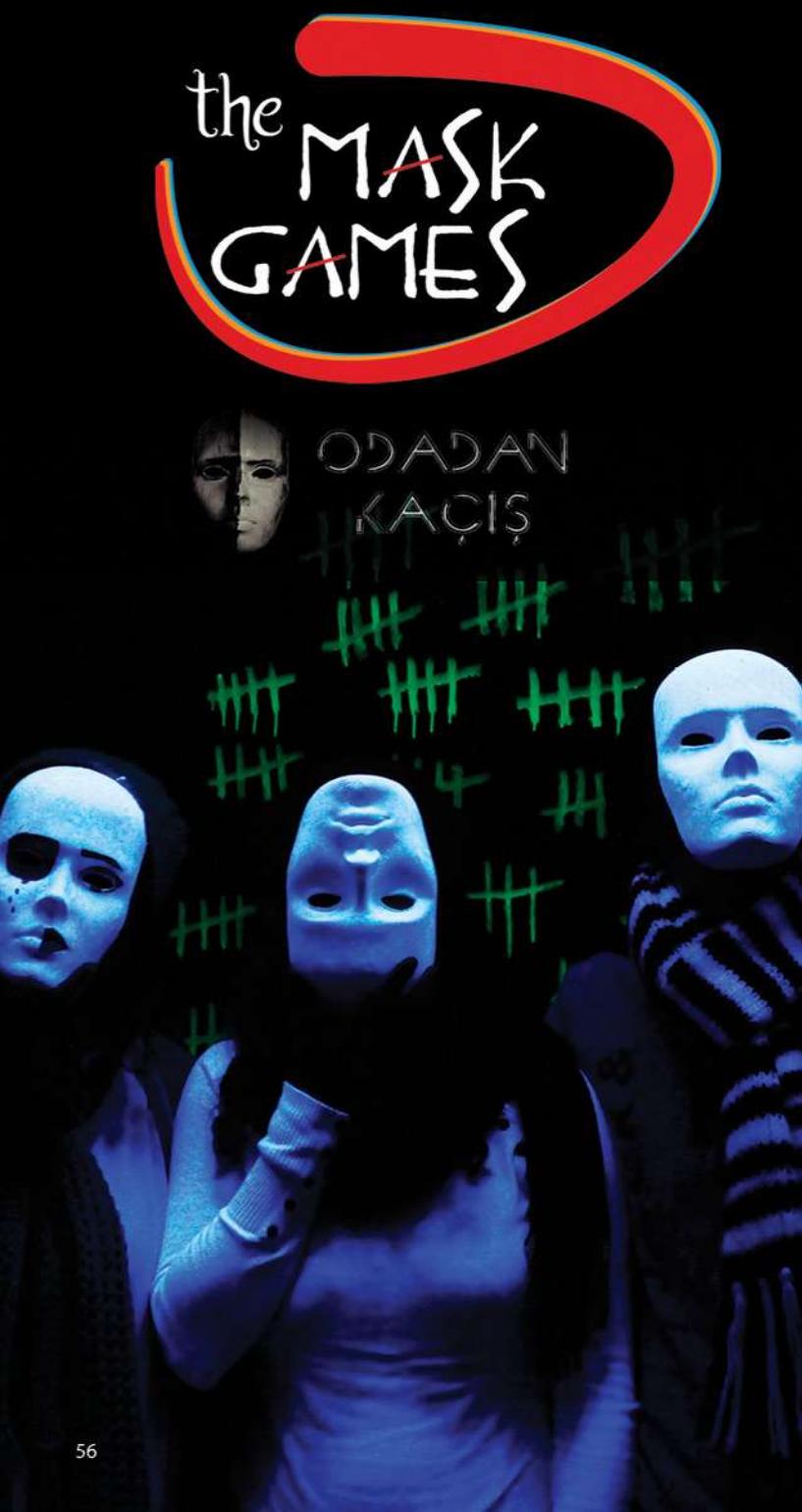
*Melih Aydin, the 3rd generation from a family that's been running fun fairs for the last 50 years, has created Funnivarium with the goal of combining his experience in outdoor fun fair business with rapidly growing shopping mall sector in our country, to give new equipment with novel designs with a new approach to equipment design and to offer turn-key projects for those wishing to develop new attractions centers and has started bringing to life numerous businesses under Funnivarium brand.*

*This year at ATRAX, Funnivarium showcased a new product, Mini Ranger which was designed and manufactured totally in-house by Funnivarium. Mini Ranger is a product that can flip at a height of 7 meters, can carry 12 passengers and has a total floor area of 5x8 meters. It adds both value and brings profit to the operating company.*

*Funnivarium General Manager Melih Aydin said, "Mini Ranger was designed and produced with the goal of enhancing the level of excitement at the attractions center, attracting a bigger audience by appealing covering an older audience group and as a result increasing profitability for the operating company. With this product our goal is to appeal to riders that want to ride Rangers or Kamikazes at fun fairs but don't have the courage because of their size and to younger riders. We also want to add additional attraction to hotels that wish to set up fun fairs by offering them extraordinary and alternative products." and explained why Mini Ranger is different.*

# KAÇIŞ OYUNLARINDA DÜNYA'DA İLK KONSEPTLERİYLE FARK YARATAN BİR MARKA **THE MASK GAMES** **"ODADAN KAÇIŞ"**

A BRAND THAT MAKES A DIFFERENCE IN  
ESCAPE GAMES THANKS TO ITS INNOVATIVE CONCEPTS:  
THE MASK GAMES "*ESCAPE FROM THE ROOM*"



The Mask Games kendi bünyesinde tasarlayıp işlettiği evden kaçış oyunlarıyla yolculüğuna başladı. Kısa sürede "Odadan Kaçış" adıyla, yeni doğan kaçış sektöründe önemli bir noktaya geldi. Şu an altı ayrı şehirde The Mask Games ekibinin tasarladığı oyunlar oynanıyor. İstanbul, Ankara ve Trabzon'da ise "Odadan Kaçış" markası direkt olarak hizmet veriyor.

Kaçış sektöründe, Dünyada uygulaması olmayan "Karavandan Kaçış" oyunu ve kalabalık gruplarla oynanan kaçış oyununu da yine ilk kez The Mask Games tasarımcıları oyun severlerin karşısına çıkarıyor.

Kaçış oyunuyla başlayan yolculükte bununla yetinmeyen The Mask Games ekibi, eğlence sektörüne yeni bir soluk getirme amacıyla kabuğunu kırmaya karar vermiş. Böylece yeni fikirler bulup, bulunduğu yeni fikirleri oyunsallaştırarak, oyuncularını daha önce hiç tecrübe etmedikleri şekilde eğlendiren hizmetler sunmayı hedeflemiştir.

The Mask Games, eğlence sektörünün sürekli yenilenen ve modernleşen yapısıyla oyunun özünde bulunan ve insanı cezbeden unsurları bir arada tutmaya özen gösteriyor.

Her yaşı ve mekana uygun oyun tasarımlarıyla kurumsal firmalara ve özel organizasyonlara çeşitli kurgular yapan The Mask Games ekibi; kurulum alanı, oynayacak kişi sayısı, oyuncuların yaşı, oyun süresi gibi kısıtlamalar takılmadan her türlü oyun tasarımını yapmakta büyük bir zevk alduğunu söylüyor.



*The Mask Games started its journey with the 'Escape from the House' games it designs and runs in-house. In a short period, The Mask Games made great progress in the escape games industry with its 'Escape from the Room' brand. Currently, the games designed by The Mask Games team are being played in six different cities. And in Istanbul, Ankara and Trabzon, "Escape from the Room" brand serves its guests directly.*

*"Escape from the Caravan" game, which is a first in the world in the escape games industry, and the escape game that is played by large groups were again designed by The Mask Games designers for game lovers.*

*The Mask Games team which started its journey with the escape game, decided to break the pot it is in with the goal of bringing a new vibe to the attractions industry. This way, the team aims to offer its players, services with unique experiences by finding new ideas and turning them into games.*

*The Mask Games places emphasis on combining the continuously changing and modernizing structure of the attractions sector and the inherent elements of the game that attract the players.*

*Developing numerous configuration for corporations and special events with its game designs suitable for every age group and every setting, The Mask Games team say that they enjoy developing and designing new games without caring about limitations such as number of players, game area, ages of players and game duration.*



# KAAN ÜLKER

EFES ÇOCUK OYUN EKİPMANLARI FİRMA SAHİBİ / Efes Playgrounds Company Owner

## "DÜNYA, BİZİ TERCİH EDİYOR"

"WE ARE THE WORLD'S CHOICE"

"İlk defa ATRAX'15 fuar standımızda sergilediğimiz Işıklı Dinamik Oyun Parklarımız ile Türkiye ve Dünyada henüz denenmemiş bir ilki gerçekleştirdik ve hareketli oyun parklarını işıklandırdık."

"With our Illuminated Dynamic Playgrounds which we showcased for the first time at ATRAX'15 we introduced a first to the Turkish and Global Attractions Industry and illuminated our dynamic playgrounds."

Firmamız uzun yillardır şişme oyun ve şişme ürünler üzerine uzmanlaşmış, son senelerde ise anahtar teslim iç mekan oyun parkları üretimi'ne ağırlık vererek Soft PlayTop Havuzları üretiminde Türkiye'nin ve Dünya'nın tercih edilir markası haline gelmiştir. Halen EN1176 uluslararası sağlık ve güvenlik standartlarına uygun iç mekan oyun parkları tasarlamaya, üretmeye ve geliştirmeye devam etmektedir. Anahtar teslim oyun parkları projelerimizde, güvenlik ve estetiği ön planda tutuyoruz. Dünya eğlence trendlerini takip ediyor, bu trendleri arge çalışmalarımız ile yeni ürünleri projelerimize dahil ederek hem müşterilerimize özel tasarımlarla hizmet vermeye, hem de çocukların fiziksel gelişimini destekleyici, temalı ürünler ile hayal güçlerini 3 boyuta taşıyabilecekleri, renkli ve eğlenceli oyun alanları yaratmaya gayret ediyoruz.

Kaliteli ürün üretiminde israrçı olmamızın sebebi tabii ki öncelikle çocuklara güvenli ve özgür oyun alanları yaratmak, sonrasında ise müşteri memnuniyetidir. Biz bu konuda ekibimize, tedarikçilere ve firma prensiplerimize güveniyoruz çünkü gördük ki bu süreçte dünyanın birçok ülkesinde ürünlərimiz sergilendi, kullanıldı, eskimeyen ürünlerimiz ise halen el değiştirmekte.



İnovasyona önem veriyoruz. Müşterilerimizin memnuniyet bildiren dönüşüleri de bizi, kendimizi bu konuda daha çok geliştirmeye teşvik ediyor. Küçük ölçekli projeler müşteri talepleri doğrultusunda büyük ölçekli projelere dönüştü. Kişiye özel tasarımlarımız ve müşterilerimizin özel isteklerini doğrultusunda şekillenen oyun parkları hem onları memnun ediyor, hem de firmamızı bu sektörde öne çıkarır bir fark oluşturuyor. Şu anda imzamız, ihracat yaptığımız 40'dan fazla ülkede ve Türkiye'deki birçok AVM ve büyük ölçekli projelerde coğalmaya devam etmekte.

Bu sene yeni nesil çocukların eğlence ve oyun arayışına, Dinamik Oyun Parkları ile hareket getirmeye karar verdik ve çocuk ruhundan esinlendiğimiz, hareketli, canlı, renkli ve civil dinamik oyun parkları yaratmaya başladık. İlk defa ATRAX'15 fuar standımızda sergilediğimiz Işıklı Dinamik Oyun Parklarımız ile Türkiye ve Dünyada henüz denenmemiş bir ilki gerçekleştirdik ve hareketli oyun parklarını işıklandırdık.

Tüm duyulara hitap eden efektli, animasyonlu ve rengarenk oyun parkları artık iç mekanda görsel şölene dönüşüyor. İlk defa ışıklandırmın ve efektlerin iç mekan oyun parklarına (soft play) özenle adapte edildiği bu sistem ile bir tıkla oyun parkınızın rengi değişiyor, görsel efektler ile hareketleniyor. Bu sayede fosforlu, simli, parlak, kırıtmayan ve antibakteriyel, firmamızda özel hazırlanan malzeme ile ürettiğimiz dinamik oyunlarımız göz kamaştırıcı ürünlerle dönüştü. Fuarda mevcut müşteri grubumuzun ve yeni ziyaretçilimizin de test ettiği ürünlerimiz çok ilgi gördü ve dolayısıyla biz de fuardan çok memnun ayrıldık. Bundan sonraki hedefimiz ise, yaptığım çalışmalar ile ürünlerimizi geliştirmek ve bu konuda pazar payımızı artırmaktır.

Traditionally our company has been specialized in the production of inflatable playgrounds and inflatable products for many years and recently become the preferred brand of Turkey and the world in Soft Play-Top Pool market by focusing on turnkey indoor playgrounds. Our company continues to produce and develop indoor playgrounds that comply with EN1176 international health and safety standards. In our turnkey playground projects, we emphasize safety and aesthetics. We follow the global attractions trends closely and involve them in our R&D efforts and new product projects and offer special designs for our customers and continue to create vibrant and fun playgrounds that support the physical development of children and allow them to carry their imaginations to 3 dimensions with themed products.

The reason for us to be persistent in developing high quality products is our mission to develop safe and free playgrounds for kids and to ensure customer satisfaction. In that sense, we have confidence in our team, our suppliers and our customer principles because we've seen that we've been able to showcase and sell our products in many countries across the world and our old units are still being replaced with new ones. We place great emphasis on innovation.

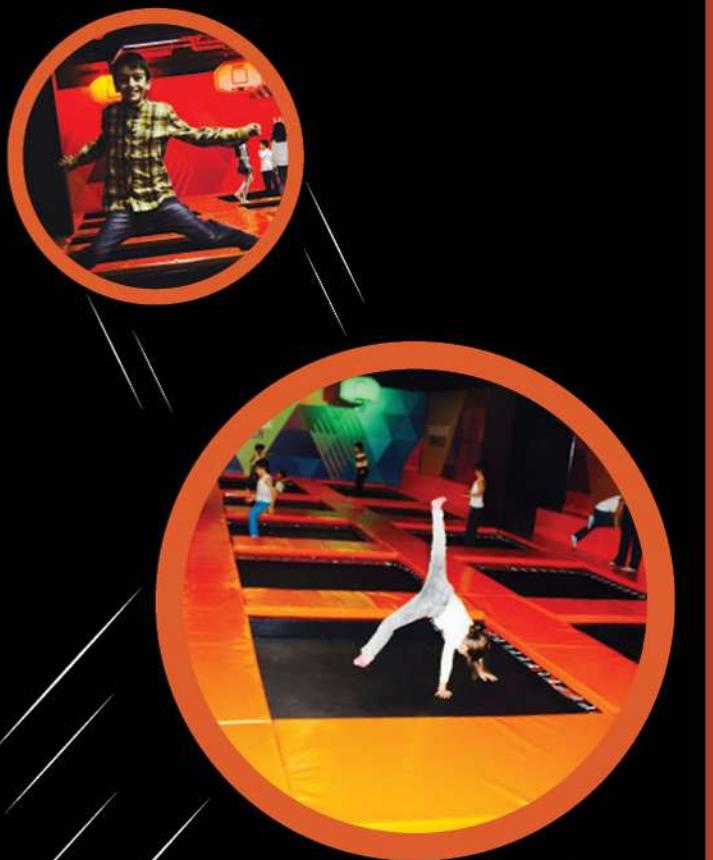
And positive feedback from our customers encourages us to improve our products further. Small-scale projects turned into large-scale projects as a result of increased customer demand. Playgrounds that are shaped as a result of our custom designs and customer requests, both makes them happy and brings us to the forefront in the sector and make a difference. Currently we have our products at more and more locations in over 40 countries where we export our products and in many shopping centers and large-scale projects in Turkey.

This year we decided to bring dynamism to the quest of new generation kids for new attractions and games with our Dynamic Playgrounds and started developing dynamic, vibrant, colorful and fun playgrounds, which we inspired from childhood spirit. With our Illuminated Dynamic Playgrounds which we showcased for the first time at ATRAX'15 we introduced a first to the Turkish and global attractions industry and illuminated our dynamic playgrounds. New generation vibrant playgrounds appeal to all five senses and create a visual feast at your place.

With this system whereby illumination and visual effects are integrated to indoor soft play areas you can change the color of your playground with a single click and change its vibe with visual effects. This way, our dynamic playgrounds that we produced using luminous and silvery products that are easy to clean and have anti-bacterial properties turned into glittering products. Our products tested at the exhibition by our existing customers and new visitors attracted great attention, so it's been a very effective event for us. Our goal now is to further develop our products with our R&D efforts and increase our market share.

# TÜRKİYE'NİN EN BÜYÜK INDOOR TRAMBOLİN PARKI **THE ZONE** **MASLAK'TA**

*TURKEY'S BIGGEST INDOOR TRAMPOLINE PARK IS AT  
THE ZONE MASLAK*



Çocuklarıyla keyifli zaman geçirmek isteyen aileler soluğu Maslak Uniç'te bulunan Finansbank sponsorluğundaki The Zone Maslak'ta alıyor. Türkiye'deki en büyük kapalı trambolin parkı olma özelliğine sahip oyun alanında, çocukların hem eğleniyor; hem de fazla enerjilerini keyifli bir aktivite ile harcayarak rahatlıyorlar.

## Çocuklar İçin Çok Özel Bir Dünya

The Zone Maslak ile İstanbul; çok kapsamlı yeni bir kültür ve eğlence merkezine kavuştu. Dünya standartlarında teknik altyapıya sahip olan The Zone Maslak, bin 600 metrekarelik dev bir alanda hizmet veriyor.

İçerisinde, geniş olanaklara ve teknik altyapıya sahip özel bir Sergi Alanı, çocukların öğrendiklerini uygulama, yaşıtlarıyla birlikte bilgi ve becerilerini geliştireme ve ekip olarak çalışma fırsatı bulacakları Atölye Alanı, Da Vinci Learning eğitim kanalının ilim, bilim, teknoloji, kültür ve sanat alanlarındaki zengin içeriği ile Auditorium ve Türkiye'nin en büyük indoor Trambolin Park'ının bulunduğu The Zone; geleceğin büyükleri olan çocukların çok özel bir dünya sunuyor.

The Zone Maslak'ta yer alan ve Türkiye'nin en büyük kapalı trambolin parkı olan alanda çocuklar çılgınca eğleniyor ve kendilerini keşfettiler. Çocukların heyecan ve neşe ile dolmasını sağlayan trambolin, adeta yerçekimine okurcasına küçükleri coşturuyor. Eklemleri koruduğu ve bağılıklık sistemini güçlendirdiği bilinen trambolin, sürekli masa başında oturan çocukların zıplayarak enerjilerini keşfetmeye ve boşaltmaya devam ediyor.

*Families wishing to spend good time with their kids, rush to The Zone Maslak sponsored by Finansbank and located at Maslak Uniç. Known as the biggest indoor trampoline park in Turkey, this playground allows the kids to have fun and release their excess energy via a fun activity.*

## A special world for Children

*With The Zone Maslak, Istanbul now has a new culture and attractions center offering a wide range of alternatives. Having a technical infrastructure at world standards, The Zone Maslak has a total acreage of 1.600 m<sup>2</sup>. It features a special exhibition area with a variety of amenities and superior technical infrastructure, a workshop area for kids where they can practice what they learned and developed their skills in team setting, the Auditorium with its rich science, technology, culture and art content from Da Vinci Learning education channel, and Turkey's biggest trampoline Park and offers a very special world for kids who are the adults of the future.*

*At Turkey's biggest indoor trampoline center at Zone Maslak, the kids have a blast and discover themselves. Filling kids with excitement the trampoline makes kids forget about gravity. Known to protect joints and improve the immune system, the trampoline helps the kids to discover and release their own energy instead of spending time in front of computer at their desk all the time.*



# ALLEBEN GÖLETİ REKREASYON ALANI

## ALLEBEN POND RECREATIONAL AREA



Gaziantep, Türkiye'nin Güneydoğu Anadolu bölgesinde yer alır. Deniz bulunmayan bir kent olan Gaziantep'e deniz özlemi gi- dermek ve aktif sosyal alan oluşturmak için dizayn edilen "Alleben Göleti Rekreasyon Alani", 2 yıl içinde tamamlanarak kent halkın hız- metine sunulmuştur. Alleben Göleti Rekreasyon alanı 740.000 m<sup>2</sup>lik alana sahip olup, içerisinde birçok aktivite alanları bulunmaktadır.

Su aktiviteleri kapsamında aquaparklar, gölet üzerinde su kayağı, yapay sahiller, biyolojik yüzme havuzu ile yüzme havuzları ve dalga havuz- ları alan içerisinde yer almaktadır. Bunun yanı sıra gölet üzerinde botlarla gezinti, balık tutmak için dizayn edilmiş mekanlar ve gölet üzerinde yürüyüş yapılabilecek yüzen yürüyüş parkurları ziyaretçilere hizmet veren alanlar arasındadır. Yine bu alanda akşam saatlerinde müzik ve ışık eşliğindeki su şovları tüm rekreasyon alanını etkisi altına alarak Alleben Gölet'inde görülmeye değer bir manzara oluşturur.

“Alan içerisinde spor aktiviteleri kapsamın- da basketbol sahaları, yürüyüş parkurları, futbol sahaları, voleybol sahaları, tenis kortlarının yanı sıra dış mekan fitness aletleri ve çocukların spor amaçlı kullanabilecekleri ipli tırmanma grupları da bu- lunmaktadır.”

Piknik aktivite alanları olarak gölet manzaralı binden fazla piknik ünitesi ve günlük konaklama imkanı sağlayan yine gölet manzaralı bungalow evler ve karavan alanları mevcuttur.

Denizin özlemini ve eksiksliğini çeken kent halkına günlük ve gece- lik konaklama ile bir çok aktivite imkanı sağlayan Alleben Göleti Rekreasyon Alanı Gaziantep'e akıllı dizaynlarla denizi getiren bir pro- jedir.

Gaziantep is located in the Southeast Anatolia region of Turkey. The “Alleben Pond Recreational Area” which is designed to end the locals' longing for sea in a city without one and to offer recreational areas, has been completed in 2 years.

With a total acreage of 740.000 m<sup>2</sup> “Alleben Pond Recreational Area” comprises numerous activity areas.

In terms of water activities, the park offers aqua parks, water skiing on the pond, artificial beaches, biological swimming pool and swimming pools and wave pools. In addition, the recreational area also offers boat tours on the pond, special areas for fishing and floating walking trails on the pond. Also, the water shows accompanies with music and light shows at nights make Alleben Pond a must-see spot as they add enchantment to the vibe of the pond area.

“As sports areas, the recreational area of- fers basketball fields, walking trails, soccer fields, volleyball fields, tennis courts as well as outdoor gym areas and rope climbing areas for kids.”

The recreational area also offers picnicking areas and bungalow houses in addition to caravan areas for campers.

Offering daily and over-night accommodation alternatives as well as numerous activities to the locals who have been longing for the sea for a long time, “Alleben Pond Recreational Area” is a project that brings sea to Gaziantep with smart designs.



balkangamingexpo.com

**BEGE**XPO  
Balkan Entertainment & Gaming

THE PREMIER GAMING EXPO IN THE BALKANS  
YOU CAN'T AFFORD TO MISS!

**JOIN US AGAIN IN NOVEMBER 2016**

THE NETWORKING AND DISCUSSION NEXUS  
IN EASTERN EUROPE!

 EASTERN EUROPEAN  
**GAMING SUMMIT**



eegamingsummit.com

# Fun Express

INDIA

IRAN

IRAQ

EGYPT

JORDAN

BELARUS

KAZAKHSTAN

AZERBAIJAN

USA

ITALY

RUSSIA

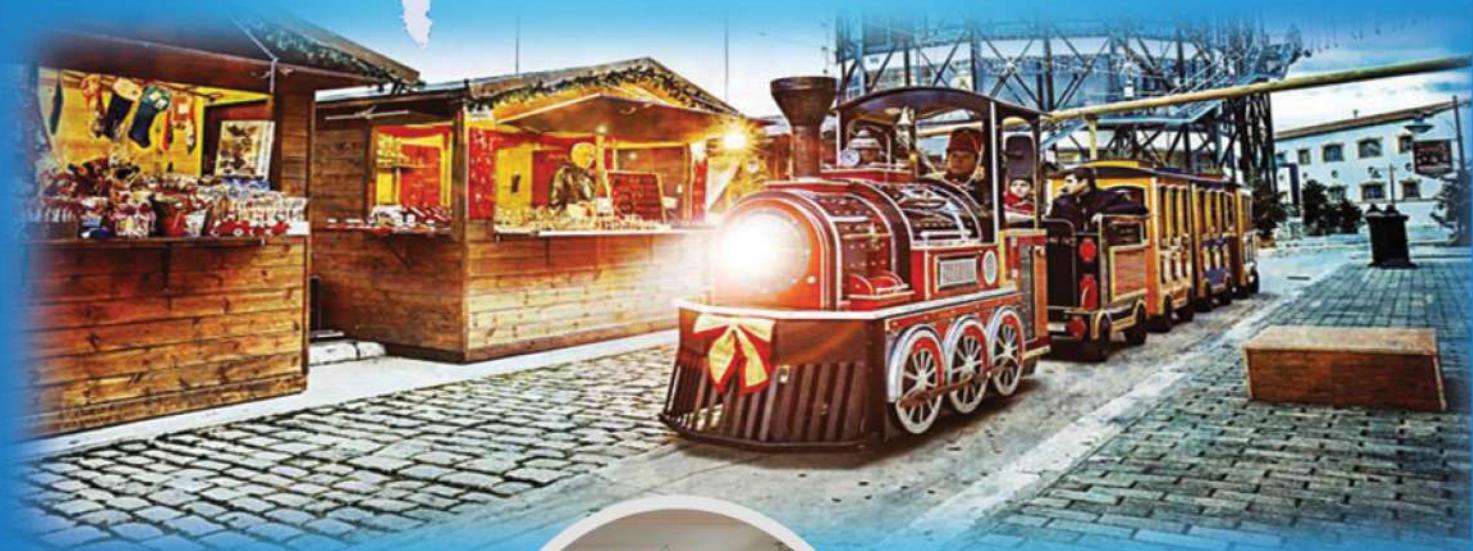
BRAZIL

GREECE

CANADA

UKRAINE

ENGLAND



## KATILDIĞIMIZ FUARLAR:



**ATRAX** '15



KEYİFLİ EĞLENCE HİZMETLERİ TİC. LTD. ŞTİ.  
Mithatpaşa Mah. Erguvan Sok. No. 6/B  
Kemerburgaz / Eyüp  
İSTANBUL  
Phone : +90 212 360 2524  
GSM : +90 530 5830840  
Web : [www.minitrain.net](http://www.minitrain.net)





# KONYA İNSAAT FUARI

13. Yapı, İnşaat Malzemeleri, İş ve İnşaat Makineleri, Isıtma, Soğutma, Havalandırma, Tesisat ve Doğalgaz Teknolojileri Fuarı

[www.konyainsaattuari.com](http://www.konyainsaattuari.com)



TÜRKİYE  
BELEDİYELER BİRLİĞİ  
T.C. KONYA  
BELEDİYELER BİRLİĞİ



KONYA TİCARET ODASI

# KONYA KENT 2016

12. Yerel Yönetim İhtiyaçları, Kent Mobilyaları, Park Bahçe Düzenlemeleri, Yangın Güvenliği ve İtfaiye - Belediye Hizmet Araçları Fuarı

[www.konyakentfuari.com](http://www.konyakentfuari.com)



**26 - 29 Mayıs 2016**

# KONYA MOBİLYA, DEKORASYON VE İDEAL EV FUARI 2016

6. Mobilya, İç Mimari, Dekorasyon, Beyaz Eşya, Ev Tekstili, Ev Elektronigi ve Gereçleri Fuarı

[www.konyadekorfuari.com](http://www.konyadekorfuari.com)



Destekleyen Kuruluşlar



RIXOS  
KONYA  
Fuar Rezmi Otel

ÖZEL SELÇUKLU  
HASTANELERİ

raye<sup>reklam</sup>

ufi<sup>Küçük Fuar  
Enstitüsü</sup>

NUTUA

İFYO<sup>Üye Kardeş  
TÜRKİYE FUAR  
YAPIMCILARI DERNEĞİ</sup>

TÜYAP KONYA FUARCILIK A.Ş.

Konya Ticaret Odası - Tüyap Konya Uluslararası Fuar Merkezi Fevzi Çakmak Mahallesi Aksaray Çevre Yolu Caddesi No:8 / 1 Karatay/KONYA  
Tel: 0332 346 29 30 (Pbx) Faks: 0332 346 29 47 (3 Hat) E-posta: tuyapkonya@tuyap.com.tr



KONYA



KONYA TİCARET ODASI - TÜYAP  
KONYA ULUSLARARASI FUAR MERKEZİ

Aksaray Çevre Yolu Caddesi No: 8 / 1 Karatay - Konya

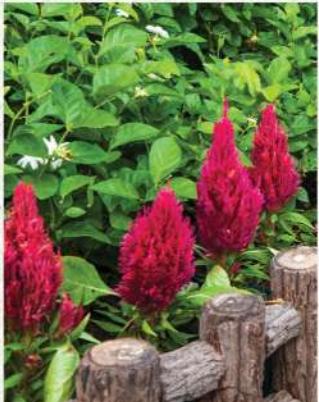


"Anadolu'nun Gücü"



# OUTDOOR DESIGN & BUILD

23 – 25 May, 2016 | DUBAI WORLD TRADE CENTRE



**THE INTERNATIONAL  
OUTDOOR TRADE  
SHOW  
FOR LANDSCAPING,  
INFRASTRUCTURE &  
URBAN DEVELOPMENT**



Meet & network with city planners, government officials, consultants, contractors, architects, designers, engineers and developers.

Capitalise on a US\$ 194 billion GCC construction market by exhibiting at the region's leading international outdoor trade show for landscaping, infrastructure and urban development.

## Key exhibitor sectors

If you supply products and services in the following sectors, this event is for you:

- \* Landscaping
- \* Infrastructure & urban development
- \* Outdoor design & build
- \* Water technology & management

## BOOK YOUR STAND NOW TO SHOWCASE YOUR PRODUCTS & SERVICES

**Rajendra Salgaonkar**

Project Manager

**E-mail:** rajendrasalgaonkar@dmgeventsme.com

+971 4 4453652

+971 56 1741686

[www.theoutdoorshow.ae](http://www.theoutdoorshow.ae)

Strategic Partners



Organised by

**dmg events**  
middle east & asia



**“SEKTÖRÜN ONLINE HABER KAYNAĞI”**

“ONLINE NEWS SOURCE OF THE SECTOR”

**www.atraksiyon.net**

YENİLENEN YÜZÜYLE  
**MART AYINDA  
ERİŞİME AÇILIYOR!**

GOING LIVE IN MARCH WITH ITS NEW LOOK

# A NEW AGE IN RACING SIMULATORS



## PLAYMOTION F1 REPLICAR FULL BODY

The real Formula racing experience  
on 6DOF motion platform



[www.amegaentertainment.com](http://www.amegaentertainment.com)  
[info@amega.com.tr](mailto:info@amega.com.tr)  
+90 216 561 22 33

 AMEGA  
ENTERTAINMENT

# ÇOCUKLARI IŞIGIMIZLA BÜYÜLEYİN!

Soft Play panellerimizi aydınlatarak Türkiye ve dünyada benzeri olmayan bir ilke imza atıyoruz. Işıklı panelleri oyun parklarımızda kullanarak çocukların eğlenceye davet ediyoruz.

TÜRKİYE'DE  
**İLK**  
LED TEKNOLOJİSİ

**efes**  
european fun equipment supplier

Tahtalı Mh. Bursa Cd. No:15/2 PK:16370 Nilüfer/BURSA/TÜRKİYE  
+90 224 482 37 19 / +90 224 482 51 56 - 57 / info@efesplaygrounds.com  
www.efesplaygrounds.com